



Euroopa Liidu
Nõukogu

Brüssel, 10. detsember 2025
(OR. en)

12419/25
ADD 12

Institutsioonidevaheline
dokument:
2025/0184 (NLE)

POLCOM 206
COLAC 123

SEADUSANDLIKUD AKTID JA MUUD DOKUMENDID

Teema: Ühelt poolt Euroopa Liidu ning teiselt poolt Lõuna-Ameerika lõunaosa
ühisturu, Argentina Vabariigi, Brasiilia Liitvabariigi, Paraguay Vabariigi ja
Uruguay Idavabariigi vaheline kaubanduse vaheleping

RIIGIHANGETE EEST VASTUTAVAD EUROOPA LIIDU ÜKSUSED

KESKVALITSUSASUTUSED

Kui käesoleva liite märkustest ja liite 12-A-7 üldmärkustest ei tulene teisiti, kohaldatakse käesolevas liites nimetatud Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide hankeüksuste suhtes 12. peatükki, kui maksumus on võrdne järgmisega või ületab seda:

- a) 130 000 eriarveldusühikut (SDR) liites 12-A-4 nimetatud kaupade ja liites 12-A-5 nimetatud teenuste puhul või
- b) 5 000 000 eriarveldusühikut liites 12-A-6 nimetatud ehitusteenuste ja ehitustööde kontsessioonide puhul.

1. EUROOPA LIIDU ÜKSUSED

- a) Euroopa Liidu Nõukogu;
- b) Euroopa Komisjon;
- c) Euroopa välisteenistus (EEAS).

2. EUROOPA LIIDU LIIKMESRIIKIDE AVALIKU SEKTORI HANKIJAD

BELGIA

A. Federale Overheidsdiensten (FOD) – Services publics fédéraux (SPF):

1. FOD Kanselarij van de Eerste Minister – SPF Chancellerie du Premier Ministre;
2. FOD Kanselarij Personeel en Organisatie – SPF Personnel et Organisation;
3. FOD Budget en Beheerscontrole – SPF Budget et Contrôle de la Gestion;
4. FOD Informatie- en Communicatietechnologie (Fedict) – SPF Technologie de l'Information et de la Communication (Fedict);
5. FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking – SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement;
6. FOD Binnenlandse Zaken – SPF Intérieur;
7. FOD Financiën – SPF Finances;
8. FOD Mobiliteit en Vervoer – SPF Mobilité et Transports;

9. FOD Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg – SPF Emploi, Travail et Concertation sociale;
10. FOD Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van sociale Zekerheid – SPF Sécurité Sociale et Institutions publiques de Sécurité Sociale;
11. FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu – SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;
12. FOD Justitie – SPF Justice;
13. FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie – SPF Economie, PME, Classes moyennes et Énergie;
14. Ministerie van Landsverdediging – Ministère de la Défense;
15. Programmatorische Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedsbestrijding en sociale Economie – Service public de Programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale;
16. Programmatorische federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling – Service public fédéral de Programmation Développement durable ja
17. Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid – Service public fédéral de Programmation Politique scientifique.

B. Regie der Gebouwen – Régie des Bâtiments:

1. Rijksdienst voor sociale Zekerheid – Office national de Sécurité sociale;
2. Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen – Institut national d'Assurances sociales pour travailleurs indépendants;
3. Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering – Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité;
4. Rijksdienst voor Pensioenen – Office national des Pensions;
5. Hulpkas voor Ziekte-en Invaliditeitsverzekering – Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité;
6. Fonds voor Beroepsziekten – Fond des Maladies professionnelles;
7. Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening – Office national de l'Emploi ja
8. De Post – La Poste¹.

BULGAARIA

1. Администрация на Народното събрание (rahvusassamblee kantselei);

¹ 24. detsembri 1993. aasta seaduse kohased postiteenused.

2. Администрация на Президента (presidendi kantselei);
3. Администрация на Министерския съвет (ministrite nõukogu kantselei);
4. Конституционен съд (konstitutsioonikohus);
5. Българска народна банка (Bulgaaria keskpank);
6. Министерство на външните работи (välisministeerium);
7. Министерство на вътрешните работи (siseministeerium);
8. Министерство на държавната политика при бедствия и аварии (katastroofide ja õnnetusjuhtumite riikliku poliitika ministeerium);
9. Министерство на държавната администрация и административната реформа (riigihalduse ja haldusreformi ministeerium);
10. Министерство на земеделието и горите (põllumajandus- ja toiduministeerium);
11. Министерство на здравеопазването (tervishoiuministeerium);
12. Министерство на икономиката и енергетиката (majandus- ja energeetikaministeerium);
13. Министерство на културата (kultuuriministeerium);
14. Министерство на образованието и науката (haridus- ja teadusministeerium);

15. Министерство на околната среда и водите (keskkonna- ja veemajandusministeerium);
16. Министерство на отбраната (kaitseministeerium);
17. Министерство на правосъдието (justiitsministeerium);
18. Министерство на регионалното развитие и благоустройството (regionaalarengu ja riiklike ehitustööde ministeerium);
19. Министерство на транспорта (transpordiministeerium);
20. Министерство на труда и социалната политика (töö- ja sotsiaalpoliitikaministeerium);
21. Министерство на финансите (rahandusministeerium);
22. държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт (seaduse või ministrite nõukogu määrusega asutatud riiklikud ametid, riiklikud komisjonid, täitevasutused ja muud riigiasutused, mille ülesanded on seotud täidesaatva võimu teostamisega);
23. Агенция за ядрено регулиране (tuumavaldkonda reguleeriv amet);
24. Държавна комисия за енергийно и водно регулиране (riiklik energeetikat ja veemajandust reguleeriv komisjon);

25. Държавна комисия по сигурността на информацията (riiklik infoturbe komisjon);
26. Комисия за защита на конкуренцията (konkurentsikaitse komisjon);
27. Комисия за защита на личните данни (isikuandmete kaitse komisjon);
28. Комисия за защита от дискриминация (diskrimineerimisvastane komisjon);
29. Комисия за регулиране на съобщенията (teabeedastuse reguleerimise komisjon);
30. Комисия за финансов надзор (finantsjärelevalvekomisjon);
31. Патентно ведомство на Република България (Bulgaaria Vabariigi patendiamet);
32. Сметна палата на Република България (Bulgaaria Vabariigi riigikontroll);
33. Агенция за приватизация (erastamisamet);
34. Агенция за следприватизационен контрол (erastamisjärgse kontrolli amet);
35. Български институт по метрология (Bulgaaria metroloogiainstituut);
36. Държавна агенция „Архиви“ (riiklik arhiiviamet);

37. Държавна агенция „Държавен резерв и военновременни запаси“ (riiklik riigireservi ja sõjaaja varude amet);
38. Държавна агенция за бежанците (riiklik pagulasamet);
39. Държавна агенция за българите в чужбина (riiklik välisbulgaarlaste amet);
40. Държавна агенция за закрила на детето (riiklik lastekaitseamet);
41. Държавна агенция за информационни технологии и съобщения (riiklik infotehnoloogia- ja telekommunikatsiooniamet);
42. Държавна агенция за метрологичен и технически надзор (riiklik metroloogia ja tehnilise järelevalve amet);
43. Държавна агенция за младежта и спорта (riiklik noorte- ja spordiamet);
44. Държавна агенция по туризма (riiklik turismiamet);
45. Държавна комисия по стоковите борси и тържища (riiklik kaubabörsi ja tooraineteturu komisjon);
46. Институт по публична администрация и европейска интеграция (avaliku halduse ja Euroopa lüümumise instituut);

47. Национален статистически институт (riiklik statistikainstituut);
48. Агенция „Митници“ (tolliamet);
49. Агенция за държавна и финансова инспекция (finantsinspektsiooni amet);
50. Агенция за държавни вземания (riiginõuete kogumise amet);
51. Агенция за социално подпомагане (sotsiaalbiamet);
52. Държавна агенция „Национална сигурност“ (riiklik julgeolekuamet);
53. Агенция за хората с увреждания (puuetega inimeste amet);
54. Агенция по вписванията (registriamet);
55. Агенция по енергийна ефективност (energiatõhususe amet);
56. Агенция по заетостта (tööhõiveamet);
57. Агенция по геодезия, картография и кадастър (geodeesia-, kartograafia- ja katastriamet);
58. Агенция по обществени поръчки (riigihangete amet);

59. Българска агенция за инвестиции (Bulgaaria investeerimisamet);
60. Главна дирекция „Гражданска въздухоплавателна администрация“ (lennuameti peadirektooraat);
61. Дирекция за национален строителен контрол (riikliku ehitusjärelevalve direktooraat);
62. Държавна комисия по хазарта (riiklik hasartmängukomisjon);
63. Изпълнителна агенция „Автомобилна администрация“ (autoregistrikeskus);
64. Изпълнителна агенция „Борба с градушките“ (rahevastase võitluse amet);
65. Изпълнителна агенция „Българска служба за акредитация“ (Bulgaaria akrediteerimistalitus);
66. Изпълнителна агенция „Главна инспекция по труда“ (tööinspektsioon);
67. Изпълнителна агенция „Железопътна администрация“ (raudteeamet);

68. Изпълнителна агенция „Морска администрация“ (veeteede amet);
69. Изпълнителна агенция „Национален филмов център“ (riiklik filmikeskus);
70. Изпълнителна агенция „Пристанищна администрация“ (sadamate haldamise amet);
71. Изпълнителна агенция „Проучване и поддържане на река Дунав“ (Doonau jõe uurimise ja hooldamise amet);
72. Фонд „Републиканска пътна инфраструктура“ (riiklik taristufond);
73. Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози (majandusanalüüsi ja -prognooside amet);
74. Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия (väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete edendamise amet);
75. Изпълнителна агенция по лекарствата (ravimiamet);
76. Изпълнителна агенция по лозата и виното (viinapuude- ja veiniamet);
77. Изпълнителна агенция по околна среда (keskkonnaamet);

78. Изпълнителна агенция по почвените ресурси (pinnaseressursside amet);
79. Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури (kalanduse ja vesiviljeluse amet);
80. Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството (loomakasvatuse tõuaretus- ja paljundusamet);
81. Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол (taimede sordikatsete, põldtunnustamise ja seemnekontrolli amet);
82. Изпълнителна агенция по трансплантация (siirdamisamet);
83. Изпълнителна агенция по хидромелиорации (niisutusamet);
84. Комисията за защита на потребителите (tarbijakaitseamet);
85. Контролно-техническата инспекция (tehnilise kontrolli inspeksioon);
86. Национална агенция за приходите (riiklik maksuamet);
87. Национална ветеринарномедицинска служба (riiklik veterinaarteenistus);
88. Национална служба за растителна защита (riiklik taimekaitseteenistus);

89. Национална служба по зърното и фуражите (riiklik teravilja- ja söödateenistus) ja
90. Държавна агенция по горите (riiklik metsaamet).

TŠEHHI

1. Ministerstvo dopravy (transpordiministeerium);
2. Ministerstvo financí (rahandusministeerium);
3. Ministerstvo kultury (kultuuriministeerium);
4. Ministerstvo obrany (kaitseministeerium);
5. Ministerstvo pro místní rozvoj (regionaalarengu ministeerium);
6. Ministerstvo práce a sociálních věcí (töö- ja sotsiaalministeerium);
7. Ministerstvo průmyslu a obchodu (tööstus- ja kaubandusministeerium);
8. Ministerstvo spravedlnosti (justiitsministeerium);
9. Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy (haridus-, noorsoo- ja spordiministeerium);
10. Ministerstvo vnitra (siseministeerium);

11. Ministerstvo zahraničních věcí (välisministeerium);
12. Ministerstvo zdravotnictví (tervishoiuministeerium);
13. Ministerstvo zemědělství (põllumajandusministeerium);
14. Ministerstvo životního prostředí (keskkonnaministeerium);
15. Poslanecká sněmovna PČR (Tšehhi Vabariigi parlamendi esindajatekoda);
16. Senát PČR (Tšehhi Vabariigi parlamendi senat);
17. Kancelář prezidenta (presidendi kantselei);
18. Český statistický úřad (Tšehhi statistikaamet);
19. Český úřad zeměměřičský a katastrální (Tšehhi maamõõte-, kaardistus- ja katastriamet);
20. Úřad průmyslového vlastnictví (tööstusomandiamet);
21. Úřad pro ochranu osobních údajů (isikuandmete kaitse amet);
22. Bezpečnostní informační služba (julgeolekuteabe teenistus);
23. Národní bezpečnostní úřad (riiklik julgeolekuteenistus);

24. Česká akademie věd (Tšehhi Vabariigi teaduste akadeemia);
25. Vězeňská služba (vanglate amet);
26. Český báňský úřad (Tšehhi kaevandusamet);
27. Úřad pro ochranu hospodářské soutěže (konkurentsikaitse amet);
28. Správa státních hmotných rezerv (riiklike materiaalsete varude valitsus);
29. Státní úřad pro jadernou bezpečnost (riiklik tuumaohutusamet);
30. Energetický regulační úřad (energiainspektsioon);
31. Úřad vlády České republiky (Tšehhi Vabariigi valitsuse kantselei);
32. Ústavní soud (konstitutsioonikohus);
33. Nejvyšší soud (Tšehhi Vabariigi kõrgeim kohus);
34. Nejvyšší správní soud (Tšehhi Vabariigi kõrgeim halduskohus);
35. Nejvyšší státní zastupitelství (peaprokuratuur);
36. Nejvyšší kontrolní úřad (riigikontroll);

37. Kancelář Veřejného ochránce práv (ombudsmani büroo);
38. Grantová agentura České republiky (Tšehhi Vabariigi teadustoetuste agentuur);
39. Státní úřad inspekce práce (riiklik tööinspektsioon) ja
40. Český telekomunikační úřad (Tšehhi telekommunikatsiooniamet).

TAANI

1. Folketinget (Taani parlament);
2. Rigsrevisionen (riigikontroll);
3. Statsministeriet (peaministri kantselei);
4. Udenrigsministeriet (välisministeerium);
5. Beskæftigelsesministeriet – 5 styrelser og institutioner (tööhõiveministeerium – 5 ametit ja institutsiooni);
6. Domstolsstyrelsen (kohtuadministratsioon);
7. Finansministeriet – 5 styrelser og institutioner (rahandusministeerium – 5 ametit ja institutsiooni);

8. Forsvarsministeriet – 5 styrelser og institutioner (kaitseministeerium – 5 ametit ja institutsiooni);
9. Ministeriet for Sundhed og Forebyggelse – Adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut (sise- ja tervishoiuministeerium – mitu ametit ja institutsiooni, sealhulgas Statens Serum Institut);
10. Justitsministeriet – Rigspolitichefen, anklagemyndigheden samt 1 direktorat og et antal styrelser (justiitsministeerium – politseiülem, 1 direktoraat ja mitu ametit);
11. Kirkeministeriet – 10 stiftsøvrigheder (kirikuasjade ministeerium – 10 piiskopkondlikku asutust);
12. Kulturministeriet – 4 styrelser samt et antal statsinstitutioner (kultuuriministeerium – 4 osakonda ja mitu institutsiooni);
13. Miljøministeriet – 5 styrelser (keskkonnaministeerium – 5 ametit);
14. Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration – 1 styrelse (pagulasasjade, sisserände ja integratsiooni ministeerium – 1 amet);
15. Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri – 4 direktorater og institutioner (toiduainete-, põllumajandus- ja kalandusministeerium – 4 direktoraati ja institutsiooni);

16. Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling – Adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger (teadus-, tehnoloogia- ja innovatsiooniministeerium – mitu ametit ja institutsiooni, sealhulgas riiklik Risoe laboratoorium ning Taani riiklikud teadus- ja hariduskeskused);
17. Skatteministeriet – 1 styrelse og institutioner (maksuministeerium – 1 amet ja mitu institutsiooni);
18. Velfærdsministeriet – 3 styrelser og institutioner (sotsiaalhoolekandeministeerium – 3 ametit ja mitu institutsiooni);
19. Transportministeriet – 7 styrelser og institutioner, herunder Øresundsbrokonsortiet (transpordiministeerium – 7 ametit ja institutsiooni, sealhulgas Øresundsbrokonsortiet);
20. Undervisningsministeriet – 3 styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner (haridusministerium – 3 ametit, 4 haridusasutust, 5 muud institutsiooni);
21. Økonomi- og Erhvervsministeriet – Adskillige styrelser og institutioner (majandus- ja ettevõtlusministerium – mitu ametit ja institutsiooni) ja
22. Klima- og Energiministeriet – 3 styrelser og institutioner (kliima- ja energeetikaministeerium – 3 ametit ja institutsiooni).

SAKSAMAA

1. Auswärtiges Amt (välisministeerium);
2. Bundeskanzleramt (liidukantselei);
3. Bundesministerium für Arbeit und Soziales (tööhõive- ja sotsiaalministeerium);
4. Bundesministerium für Bildung und Forschung (haridus- ja teadusministeerium);
5. Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz (toiduainete-, põllumajandus- ja tarbijakaitseministeerium);
6. Bundesministerium der Finanzen (rahandusministeerium);
7. Bundesministerium des Innern (siseministeerium (ainult tsiviilkaubad));
8. Bundesministerium der Gesundheit (tervishoiu ministeerium);
9. Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend (perekonnaasjade, vanurite, naiste ja noorsoo ministeerium);
10. Bundesministerium der Justiz (justiitsministeerium);

11. Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung (transpordi, ehituse ja linnaasjade ministeerium);
12. Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie (majandus- ja tehnoloogiaministeerium);
13. Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (majanduskoostöö ja -arengu ministeerium);
14. Bundesministerium der Verteidigung (kaitseministeerium) ja
15. Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit (keskkonna, looduskaitse ja tuumaohutuse ministeerium).

EESTI

1. Vabariigi Presidendi Kantselei;
2. Eesti Vabariigi Riigikogu;
3. Eesti Vabariigi Riigikohus;
4. Riigikontroll;
5. Õiguskantsler;

6. Riigikantselei;
7. Rahvusarhiiv;
8. Haridus- ja Teadusministeerium;
9. Justiits- ja Digiministeerium;
10. Kaitseministeerium;
11. Kliimaministeerium;
12. Kultuuriministeerium;
13. Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium;
14. Põllumajandusministeerium;
15. Rahandusministeerium;
16. Siseministeerium;
17. Sotsiaalministeerium;
18. Välisministeerium;

19. Keeleinspektsioon;
20. Riigiprokuratuur;
21. Teabeamet;
22. Maa- ja Ruumiamet;
23. Keskkonnaamet;
24. Keskkonnaagentuur;
25. Muinsuskaitseamet;
26. Patendiamet;
27. Tehnilise Järelevalve Amet;
28. Tarbijakaitseamet;
29. Riigihangete Amet;
30. Taimetoodangu Inspektsioon;
31. Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet;

32. Veterinaar- ja Toiduamet;
33. Konkurentsiamet;
34. Maksu- ja Tolliamet;
35. Statistikaamet;
36. Kaitsepolitsei amet;
37. Kodakondsus- ja Migratsiooniamet;
38. Piirivalveamet;
39. Politsei amet;
40. Eesti Kohtuekspertiisi Instituut;
41. Keskkriminaalpolitsei;
42. Päästeamet;
43. Andmekaitse Inspeksioon;
44. Ravimiamet;

45. Sotsiaalkindlustusamet;
46. Tööturuamet;
47. Tervishoiuamet;
48. Tervisekaitseinspeksioon;
49. Tööinspeksioon;
50. Transpordiamet;
51. Julgestuspolitsei;
52. Kaitseressursside Amet ja
53. Kaitseväge Logistikakeskus.

IIRIMAA

1. President's Establishment;

2. Houses of the Oireachtas;
3. Department of the Taoiseach;
4. Central Statistics Office;
5. Department of Finance;
6. Office of the Comptroller and Auditor General;
7. Office of the Revenue Commissioners;
8. Office of Public Works;
9. State Laboratory;
10. Office of the Attorney General;
11. Office of the Director of Public Prosecutions;
12. Valuation Office;
13. Commission for Public Service Appointments;
14. Office of the Ombudsman;

15. Chief State Solicitor's Office;
16. Department of Justice, Equality and Law Reform;
17. Courts Service;
18. Prisons Service;
19. Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests;
20. Department of the Environment, Heritage and Local Government;
21. Department of Education and Science;
22. Department of Communications, Energy and Natural Resources;
23. Department of Agriculture, Fisheries and Food;
24. Department of Transport;
25. Department of Health and Children;
26. Department of Enterprise, Trade and Employment;
27. Department of Arts, Sports and Tourism;

28. Department of Defence;
29. Department of Foreign Affairs;
30. Department of Social and Family Affairs;
31. Department of Community, Rural and Gaeltacht (Gaelicspeaking regions) Affairs;
32. Arts Council ja
33. National Gallery.

KREEKA

1. Υπουργείο Εσωτερικών (siseministeerium);
2. Υπουργείο Εξωτερικών (välisministeerium);
3. Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών (majandus- ja rahandusministeerium);
4. Υπουργείο Ανάπτυξης (arenguministeerium);
5. Υπουργείο Δικαιοσύνης (justiitsministeerium);
6. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων (haridus- ja usuasjade ministeerium);

7. Υπουργείο Πολιτισμού (kultuuriministeerium);
8. Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης (tervishoiu ja sotsiaalse solidaarsuse ministeerium);
9. Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων (keskkonna, füüsilise planeerimise ja riiklike ehitustööde ministeerium);
10. Υπουργείο Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας (tööhõive ja sotsiaalkaitse ministeerium);
11. Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών (transpordi- ja sideministeerium);
12. Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων (maaelu arengu ja toiduministeerium);
13. Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής (merekaubanduse, Egeuse mere asjade ja saartega seotud poliitika ministeerium);
14. Υπουργείο Μακεδονίας- Θράκης (Makedoonia ja Traakia asjade ministeerium);
15. Γενική Γραμματεία Επικοινωνίας (kommunikatsiooni peasekretariaat);
16. Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης (teabe peasekretariaat);
17. Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς (noorsoo peasekretariaat);
18. Γενική Γραμματεία Ισότητας (võrdõiguslikkuse peasekretariaat);

19. Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων (sotsiaalkindlustuse peasekretariaat);
20. Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού (väliskreeklaste peasekretariaat);
21. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (tööstuse peasekretariaat);
22. Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας (teaduse ja tehnoloogia peasekretariaat);
23. Γενική Γραμματεία Αθλητισμού (spordi peasekretariaat);
24. Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων (riiklike ehitustööde peasekretariaat);
25. Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος (riiklik statistikaamet);
26. Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικής Φροντίδας (riiklik sotsiaalhoolekandenõukogu);
27. Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας (töötajate majutusorganisatsioon);
28. Εθνικό Τυπογραφείο (riiklik trükikoda);
29. Γενικό Χημείο του Κράτους (riiklik pealaboratoorium);
30. Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας (Kreeka maanteede fond);
31. Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (Ateena ülikool);

32. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (Thessaloníki ülikool);
33. Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης (Traakia ülikool);
34. Πανεπιστήμιο Αιγαίου (Egeuse ülikool);
35. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων (Ioannina ülikool);
36. Πανεπιστήμιο Πατρών (Patrase ülikool);
37. Πανεπιστήμιο Μακεδονίας (Makedoonia ülikool);
38. Πολυτεχνείο Κρήτης (Kreeta polütehnikum);
39. Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελμάτων (Sivitanidiose tehnikakool);
40. Αιγινήτειο Νοσοκομείο (Eginitio haigla);
41. Αρεταίειο Νοσοκομείο (Aretaeio haigla);
42. Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης (riiklik avaliku halduse keskus);
43. Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού (A.E. riiklik materjalihalduse organisatsioon);
44. Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (põllumajandustootjate kindlustusorganisatsioon);

45. Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων (kooliehitusorganisatsioon);
46. Γενικό Επιτελείο Στρατού (maaväe peastaap);
47. Γενικό Επιτελείο Ναυτικού (mereväe peastaap);
48. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας (lennuväe peastaap);
49. Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας (Kreeka aatomienergia komisjon);
50. Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων (täiskasvanuhariduse peasekretariaat);
51. Γενική Γραμματεία Εμπορίου (kaubanduse peasekretariaat) ja
52. Ελληνικά Ταχυδρομεία (Kreeka postiteenistus – EL. TA)

HISPAANIA

1. Presidencia de Gobierno;
2. Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación;
3. Ministerio de Justicia;
4. Ministerio de Defensa;
5. Ministerio de Economía y Hacienda;

6. Ministerio del Interior;
7. Ministerio de Fomento;
8. Ministerio de Educación y Ciencia;
9. Ministerio de Industria, Turismo y Comercio;
10. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales;
11. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación;
12. Ministerio de la Presidencia;
13. Ministerio de Administraciones Públicas;
14. Ministerio de Cultura;
15. Ministerio de Sanidad y Consumo;
16. Ministerio de Medio Ambiente ja
17. Ministerio de Vivienda.

PRANTSUSMAA

A. Ministères (ministeeriumid):

1. Services du Premier Ministre;
2. Ministère chargé de la santé, de la jeunesse et des sports;
3. Ministère chargé de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales;
4. Ministère chargé de la justice;
5. Ministère chargé de la défense;
6. Ministère chargé des affaires étrangères et européennes;
7. Ministère chargé de l'éducation nationale;
8. Ministère chargé de l'économie, des finances et de l'emploi;
9. Secrétariat d'État aux transports;
10. Secrétariat d'État aux entreprises et au commerce extérieur;
11. Ministère chargé du travail, des relations sociales et de la solidarité;
12. Ministère chargé de la culture et de la communication;

13. Ministère chargé du budget, des comptes publics et de la fonction publique;
14. Ministère chargé de l'agriculture et de la pêche;
15. Ministère chargé de l'enseignement supérieur et de la recherche;
16. Ministère chargé de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables;
17. Secrétariat d'État à la fonction publique;
18. Ministère chargé du logement et de la ville;
19. Secrétariat d'État à la coopération et à la francophonie;
20. Secrétariat d'État à l'outre-mer;
21. Secrétariat d'État à la jeunesse et aux sports et de la vie associative;
22. Secrétariat d'État aux anciens combattants;
23. Ministère chargé de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du co-développement;
24. Secrétariat d'État en charge de la prospective et de l'évaluation des politiques publiques;
25. Secrétariat d'État aux affaires européennes;

26. Secrétariat d'État aux affaires étrangères et aux droits de l'homme;
27. Secrétariat d'État à la consommation et au tourisme;
28. Secrétariat d'État à la politique de la ville;
29. Secrétariat d'État à la solidarité;
30. Secrétariat d'État en charge de l'emploi;
31. Secrétariat d'État en charge du commerce, de l'artisanat, des PME, du tourisme et des services;
32. Secrétariat d'État en charge du développement de la région-capitale ja
33. Secrétariat d'État en charge de l'aménagement du territoire.

B. Établissements publics nationaux (riiklikud avalik-õiguslikud üksused):

1. Académie de France à Rome;
2. Académie de marine;
3. Académie des sciences d'outre-mer;
4. Agence Centrale des Organismes de Sécurité Sociale (A.C.O.S.S.);

5. Agences de l'eau;
6. Agence nationale de l'accueil des étrangers et des migrations;
7. Agence Nationale pour l'Amélioration des Conditions de Travail (ANACT);
8. Agence Nationale pour l'Amélioration de l'Habitat (ANAH);
9. Agence nationale pour la cohésion sociale et l'égalité des chances;
10. Agence Nationale pour l'Indemnisation des Français d'Outre-Mer (ANIFOM);
11. Assemblée Permanente des Chambres d'Agriculture (APCA);
12. Bibliothèque nationale de France;
13. Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg;
14. Caisse des dépôts et consignations;
15. Caisse Nationale des Autoroutes (CNA);
16. Caisse Nationale Militaire de Sécurité Sociale (CNMSS);
17. Caisse de garantie du logement locatif social;

18. Casa de Velázquez;
19. Centre d'enseignement zootechnique;
20. Centre hospitalier national des Quinze-Vingts;
21. Centre international d'études supérieures en sciences agronomiques – Montpellier Sup Agro;
22. Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale;
23. Centre des monuments nationaux;
24. Centre national d'art et de culture Georges Pompidou;
25. Centre national de la cinématographie;
26. Institut national supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes handicapés et les enseignements adaptés;
27. Centre national d'Études et d'expérimentation du Machinisme Agricole, du Génie Rural, des Eaux et des Forêts (CEMAGREF);
28. Ecole nationale supérieure de Sécurité Sociale;
29. Centre national du livre;

30. Centre national de documentation pédagogique;
31. Centre National des Oeuvres Universitaires et Scolaires (CNOUS);
32. Centre national professionnel de la propriété forestière;
33. Centre National de la Recherche Scientifique (C.N.R.S);
34. Centres d'Éducation Populaire et de Sport (CREPS);
35. Centres Régionaux des Oeuvres Universitaires (CROUS);
36. Collège de France;
37. Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres;
38. Conservatoire national des arts et métiers;
39. Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris;
40. Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon;
41. Conservatoire national supérieur d'art dramatique;
42. École centrale de Lille;
43. École centrale de Lyon;

44. École centrale des arts et manufactures;
45. École française d'archéologie d'Athènes;
46. École française d'Extrême-Orient;
47. École française de Rome;
48. École des hautes études en sciences sociales;
58. École nationale d'administration;
59. École Nationale de l'Aviation Civile (ENAC);
60. École nationale des Chartes;
61. École nationale d'équitation;
62. École nationale du génie de l'eau et de l'environnement de Strasbourg;
63. Écoles nationales d'ingénieurs;
64. École nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires de Nantes;
65. Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles;
66. École nationale de la magistrature;

67. Écoles nationales de la marine marchande;
68. École Nationale de la Santé Publique (ENSP);
69. École nationale de ski et d'alpinisme;
70. École nationale supérieure des arts décoratifs;
71. École nationale supérieure des arts et industries textiles Roubaix;
72. Écoles nationales supérieures d'arts et métiers;
73. École nationale supérieure des beaux-arts;
74. École nationale supérieure de céramique industrielle;
75. École Nationale Supérieure de l'Électronique et de ses Applications (ENSEA);
76. École nationale supérieure des sciences de l'information et des bibliothécaires;
77. Écoles nationales vétérinaires;
78. École nationale de voile;
79. Écoles normales supérieures;
80. École polytechnique;

81. École de viticulture – Avize – Marne;
82. Établissement national d'enseignement agronomique de Dijon;
83. Établissement National des Invalides de la Marine (ENIM);
84. Établissement national de bienfaisance Koenigswarter;
85. Fondation Carnegie;
86. Fondation Singer-Polignac;
87. Haras nationaux;
88. Hôpital national de Saint-Maurice;
89. Institut français d'archéologie orientale du Caire;
90. Institut géographique national;
91. Institut national des appellations d'origine;
92. Institut national d'enseignement supérieur et de recherche agronomique et agroalimentaire de Rennes;
93. Institut National d'Études Démographiques (I.N.E.D);
94. Institut national d'horticulture;

95. Institut national de la jeunesse et de l'éducation populaire;
96. Institut national des jeunes aveugles – Paris;
97. Institut national des jeunes sourds – Bordeaux;
98. Institut national des jeunes sourds – Chambéry;
99. Institut national des jeunes sourds – Metz;
100. Institut national des jeunes sourds – Paris;
101. Institut National de Physique Nucléaire et de Physique des Particules (I.N.P.N.P.P);
102. Institut national de la propriété industrielle;
103. Institut National de la Recherche Agronomique (I.N.R.A);
104. Institut National de la Recherche Pédagogique (I.N.R.P);
105. Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (I.N.S.E.R.M);
106. Institut national des sciences de l'univers;
107. Institut national des sports et de l'éducation physique;
108. Instituts nationaux polytechniques;

109. Instituts nationaux des sciences appliquées;
110. Institut National de Recherche en Informatique et en Automatique (INRIA);
111. Institut National de Recherche sur les Transports et leur Sécurité (INRETS);
112. Institut de recherche pour le développement;
113. Instituts régionaux d'administration;
114. Institut des sciences et des industries du vivant et de l'environnement – Agro Paris Tech;
115. Institut supérieur de mécanique de Paris;
116. Institut universitaires de Formation des Maîtres;
117. Musée de l'armée;
118. Musée Gustave-Moreau;
119. Musée national de la marine;
120. Musée national J.-J.-Henner;
121. Musée national de la Légion d'honneur;
122. Musée de la Poste;

123. Muséum national d'histoire naturelle;
124. Musée Auguste-Rodin;
125. Observatoire de Paris;
126. Office français de protection des réfugiés et apatrides;
127. Office National des Anciens Combattants et des Victimes de Guerre (ONAC);
128. Office national de la chasse et de la faune sauvage;
129. Office national de l'eau et des milieux aquatiques;
130. Office National d'Information sur les Enseignements et les Professions (ONISEP);
131. Office universitaire et culturel français pour l'Algérie;
132. Palais de la découverte;
133. Parcs nationaux
134. Universités.

C. Autre organisme public national (muud avaliku sektori asutused):

1. Union des Groupements d'Achats Publics (UGAP);

2. Agence Nationale Pour l'Emploi (A.N.P.E);
3. Autorité indépendante des marchés financiers;
4. Caisse Nationale des Allocations Familiales (CNAF);
5. Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés (CNAMS) ja
6. Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés (CNAVTS).

HORVAATIA

1. Hrvatski sabor (Horvaatia parlament);
2. Predsjednik Republike Hrvatske (Horvaatia Vabariigi president);
3. Ured predsjednika Republike Hrvatske (Horvaatia Vabariigi presidendi kantselei);
4. Ured predsjednika Republike Hrvatske po prestanku obnašanja dužnosti (Horvaatia Vabariigi presidendi kantselei pärast ametiaja lõppemist);
5. Vlada Republike Hrvatske (Horvaatia Vabariigi valitsus);
6. Ured predsjednika Republike Hrvatske (Horvaatia Vabariigi valitsuse bürood);
7. Ministarstvo gospodarstva (majandusministeerium);

8. Ministarstvo regionalnoga razvoja i fondova Europske unije (regionaalarengu ja ELi vahendite ministeerium);
9. Ministarstvo financija (rahandusministeerium);
10. Ministarstvo obrane (kaitseministeerium);
11. Ministarstvo vanjskih i europskih poslova (välis- ja Euroopa asjade ministeerium);
12. Ministarstvo unutarnjih poslova (siseministeerium);
13. Ministarstvo pravosuđa (justiitsministeerium);
14. Ministarstvo uprave (avaliku halduse ministeerium);
15. Ministarstvo poduzetništva i obrta (ettevõtlus- ja käsitööstusministeerium);
16. Ministarstvo rada i mirovinskog sustava (töö- ja pensionisüsteemi ministeerium);
17. Ministarstvo pomorstva, prometa i infrastrukture (mere-, transpordi- ja taristuministeerium);
18. Ministarstvo poljoprivrede (põllumajandusministeerium);
19. Ministarstvo turizma (turismiministeerium);

20. Ministarstvo zaštite okoliša i prirode (keskkonna- ja looduskaitseministeerium);
21. Ministarstvo graditeljstva i prostornoga uređenja (ehitus- ja füüsilise planeerimise ministeerium);
22. Ministarstvo branitelja (sõjaveteranide ministeerium);
23. Ministarstvo socijalne politike i mladih (sotsiaalpoliitika ja noorsooküsimuste ministeerium);
24. Ministarstvo zdravlja (tervishoiu ministeerium);
25. Ministarstvo znanosti, obrazovanja i sporta (teadus-, haridus- ja spordiministeerium);
26. Ministarstvo kulture (kultuuriministeerium);
27. Državne upravne organizacije (riigi haldusorganisatsioonid);
28. Uredi državne uprave u županijama (riigi haldusasutused maakondades);
29. Ustavni sud Republike Hrvatske (Horvaatia Vabariigi konstitutsioonikohus);
30. Vrhovni sud Republike Hrvatske (Horvaatia Vabariigi riigikohus);
31. Sudovi (kohtud);
32. Državno sudbeno vijeće (riiklik kohtunike nõukogu);

33. Državna odvjetništva (prokuratuurid);
34. Državnoodvjetničko vijeće (riiklik prokuröride nõukogu);
35. Pravobraniteljstva (ombudsman);
36. Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave (riigihangete riiklik järelevalvekomisjon);
37. Hrvatska narodna banka (Horvaatia keskpank);
38. Državne agencije i uredi (riigiametid ja -bürood) ja
39. Državni ured za reviziju (riigikontroll).

ITAALIA

A. Hankijad:

1. Presidenza del Consiglio dei Ministri (ministrite nõukogu presidentuur);
2. Ministero degli Affari Esteri (välisministeerium);
3. Ministero dell'Interno (siseministeerium);
4. Ministero della Giustizia e Uffici giudiziari – esclusi i giudici di pace (justiitsministeerium ja kohtuasutused – välja arvatud giudici di pace);

5. Ministero della Difesa (kaitseministeerium);
6. Ministero dell'Economia e delle Finanze (majandus- ja rahandusministeerium);
7. Ministero dello Sviluppo Economico (majandusarengu ministeerium);
8. Ministero del Commercio internazionale (rahvusvahelise kaubanduse ministeerium);
9. Ministero delle Comunicazioni (sideministeerium);
10. Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (põllumajandus- ja metsandusministeerium);
11. Ministero dell'Ambiente e Tutela del Territorio e del Mare (mere-, maa- ja keskkonnaministeerium);
12. Ministero delle Infrastrutture (taristuministeerium);
13. Ministero dei Trasporti (transpordiministeerium);
14. Ministero del Lavoro e delle politiche sociali e della Previdenza sociale (töö-, sotsiaalpoliitika- ja sotsiaalkindlustusministeerium);
15. Ministero della Solidarietà sociale (sotsiaalse solidaarsuse ministeerium);
16. Ministero della Salute (tervishoiuministeerium);

17. Ministero dell' Istruzione dell' università e della ricerca (haridus-, kõrgharidus- ja teadusministeerium) ja

18. Ministero per i Beni e le Attività culturali comprensivo delle sue articolazioni periferiche (pärandi- ja kultuuriministeerium, kaasa arvatud selle allasutused).

B. Muud riigiasutused:

1. CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici)¹.

KÜPROS

1. Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο (presidentuur ja presidendipalee);

2. Γραφείο Συντονιστή Εναρμόνισης (ühtlustamiskoordinaatori amet);

3. Υπουργικό Συμβούλιο (ministrite nõukogu);

4. Βουλή των Αντιπροσώπων (esindajatekoda);

5. Δικαστική Υπηρεσία (kohtute teenistus);

6. Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (õigusamet);

7. Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (riigikontroll);

¹ Tegutseb kõigi Itaalia riiklike ametiasutuste keskse hankeasutusena.

8. Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας (avaliku teenistuse komisjon);
9. Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας (haridusteenistuse komisjon);
10. Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως (ombudsman);
11. Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού (konkurentsikaitse komisjon);
12. Υπηρεσία Εσωτερικού Ελέγχου (siseauditi talitus);
13. Γραφείο Προγραμματισμού (planeerimisbüroo);
14. Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας (riigikassa);
15. Γραφείο Επιτρόπου Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα (isikuandmete kaitse voliniku büroo);
16. Γραφείο Εφόρου Δημοσίων Ενισχύσεων (riigiabivoliniku büroo);
17. Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών (pakkumuste hindamise amet);
18. Υπηρεσία Εποπτείας και Ανάπτυξης Συνεργατικών Εταιρειών (ühistute järelevalve ja arengu amet);
19. Αναθεωρητική Αρχή Προσφύγων (pagulasamet);

20. Υπουργείο Άμυνας (kaitseministeerium);
21. Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος (põllumajandus-, loodusvarade ja keskkonnaministeerium);
- a) Τμήμα Γεωργίας (põllumajandusministeerium);
 - b) Κτηνιατρικές Υπηρεσίες (veterinaaramet);
 - c) Τμήμα Δασών (metsandusamet);
 - d) Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων (veemajanduse amet);
 - e) Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης (geoloogiaamet);
 - f) Μετεωρολογική Υπηρεσία (meteoroloogiateenistus);
 - g) Τμήμα Αναδασμού (maakorralduse amet);
 - h) Υπηρεσία Μεταλλείων (kaevandusamet);
 - i) Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών (põllumajandusuuringute instituut) ja
 - j) Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών (kalanduse ja mereuuringute amet);
22. Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (justiits- ja avaliku korra ministeerium):
- a) Αστυνομία (politsei);

- b) Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου (Küprose tuletõrjeteenistus) ja
 - c) Τμήμα Φυλακών (vanglate amet);
23. Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (kaubandus-, tööstus- ja turismiministeerium);
- a) Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη (ettevõttere register ja ametlik vastuvõtja);
24. Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (töö ja sotsiaalkindlustuse ministeerium):
- a) Τμήμα Εργασίας (tööhõiveamet);
 - b) Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (sotsiaalkindlustusamet);
 - c) Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας (sotsiaalhoolekandeteenuste amet);
 - d) Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου (Küprose tootlikkuskeskus);
 - e) Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου (Küprose kõrgem hotellinduskool);
 - f) Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο (kõrgem tehnikainstituut);
 - g) Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας (tööinspektsioon) ja
 - h) Τμήμα Εργασιακών Σχέσεων (töösuhete amet);

25. Υπουργείο Εσωτερικών (siseministeerium):

- a) Επαρχιακές Διοικήσεις (piirkondlikud omavalitsused);
- b) Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως (linnaplaneerimis- ja -hoonestusamet);
- c) Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως (tsiviilregistri- ja rändeamet);
- d) Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας (kinnistu- ja mõõdistamisamet);
- e) Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών (pressi- ja teabebüroo);
- f) Πολιτική Άμυνα (tsiviilkaitse);
- g) Υπηρεσία Μέριμνας και Αποκαταστάσεων Εκτοπισθέντων (põgenike hoolekande ja rehabilitatsiooni teenistus) ja
- h) Υπηρεσία Ασύλου (varjupaigasteenus);

26. Υπουργείο Εξωτερικών (välisministeerium);

27. Υπουργείο Οικονομικών (rahandusministeerium):

- a) Τελωνεία (tolli- ja aktsiisiamet);
- b) Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων (maksuamet);

- c) Στατιστική Υπηρεσία (statistikaamet);
 - d) Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών (valitsuse hangete ja tarnete amet);
 - e) Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού (avaliku halduse ja personali osakond);
 - f) Κυβερνητικό Τυπογραφείο (valitsuse trükikoda) ja
 - g) Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής (infotehnoloogia teenuste amet);
28. Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού (haridus- ja kultuuriministeerium);
29. Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων (side- ja ehitustööde ministeerium):
- a) Τμήμα Δημοσίων Έργων (riiklike ehitustööde amet);
 - b) Τμήμα Αρχαιοτήτων (antiikpärandi amet);
 - c) Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας (tsiviillennundusamet);
 - d) Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας (kaubandusliku meresõidu amet);
 - e) Τμήμα Ταχυδρομικών Υπηρεσιών (postiamet);
 - f) Τμήμα Οδικών Μεταφορών (maanteetranspordiamet);

- g) Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών (elektri- ja mehaanikateenuste amet) ja
- h) Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών (elektrooniliste telekommunikatsiooniteenuste amet);

30. Υπουργείο Υγείας (tervishoiuministeerium):

- a) Φαρμακευτικές Υπηρεσίες (ravimiamet);
- b) Γενικό Χημείο (pealaboratoorium);
- c) Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας (meditsiini- ja rahvatervise teenused);
- d) Οδοντιατρικές Υπηρεσίες (hambaravitalitus) ja
- e) Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας (vaimse tervise teenistus).

LÄTI

A. Ministeeriumid, eriülesannetega ministeeriumide sekretariaadid ja nende allasutused:

- 1. Aizsardzības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (kaitseministeerium ja selle allasutused);

2. Ārlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (vālisministeerium ja selle allasutused);
3. Ekonomikas ministrija un tās padotībā esošās iestādes (majandusministeerium ja selle allasutused);
4. Finanšu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (rahandusministeerium ja selle allasutused);
5. Iekšlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (siseministeerium ja selle allasutused);
6. Izglītības un zinātnes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (haridus- ja teadusministeerium ja selle allasutused);
7. Kultūras ministrija un tās padotībā esošās iestādes (kultuuriministeerium ja selle allasutused);
8. Labklājības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (sotsiaalhoolekandeministeerium ja selle allasutused);
9. Satiksmes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (transpordiministeerium ja selle allasutused);
10. Tieslietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (justiitsministeerium ja selle allasutused);

11. Veselības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (tervishoiu ministereem ja selle allasutused);
12. Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (keskkonnakaitse- ja reģionaalarengu ministereem ja selle allasutused);
13. Zemkopības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (põllumajandusministereem ja selle allasutused) ja
14. Īpašu uzdevumu ministra sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (eriülesannetega ministereemid ja nende allasutused).

B. Muud riigiasutused:

1. Augstākā tiesa (Lāti kõrgeim kohus);
2. Centrālā vēlēšanu komisija (keskvalimiskomisjon);
3. Finanšu un kapitāla tirgus komisija (finants- ja kapitaliturgude komisjon);
4. Latvijas Banka (Lāti keskbank);
5. Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes (prokuratuur ja selle järelevalve alla kuuluvad asutused);
6. Saeimas un tās padotībā esošās iestādes (parlament ja selle allasutused);

7. Satversmes tiesa (konstitutsioonikohus);
8. Valsts kanceleja un tās pārraudzībā esošās iestādes (riigikantselei ja selle järelevalve alla kuuluvad asutused);
9. Valsts kontrole (riigikontroll);
10. Valsts prezidenta kanceleja (presidendi kantselei) ja
11. Citas valsts iestādes, kuras nav ministriju padotībā (muud riigiasutused, mis ei kuulu ministereeriumide alluvusse):
 - a) Tiesībsarga birojs (ombudsman) ja
 - b) Nacionālā radio un televīzijas padome (rahvusringhäälingu nõukogu).

LEEDU

1. Prezidentūros kanceleja (presidendi kantselei);
2. Seimo kanceleja (seimi kantselei) ja Seimui atskaitingos institucijos (seimile alluvad asutused):
 - a) Lietuvos mokslo taryba (teadusnõukogu);
 - b) Seimo kontrolierių įstaiga (seimi ombudsmani kantselei);
 - c) Valstybės kontrolė (riigikontroll);

- d) Specialiųjų tyrimų tarnyba (eriuurimisteenistus);
- e) Valstybės saugumo departamentas (riiklik julgeolekuamet);
- f) Konkurencijos taryba (konkurentsiamet);
- g) Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras (Leedu genotsiidi ja vastupanuliikumise uurimiskeskus);
- h) Vertybinių popierių komisija (Leedu väärtpaberikomisjon);
- i) Ryšių reguliavimo tarnyba (sideamet);
- j) Nacionalinė sveikatos taryba (riiklik terviseamet);
- k) Etninės kultūros globos taryba (etnilise kultuuri kaitse nõukogu);
- l) Lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba (võrdsete võimaluste ombudsmani büroo);
- m) Valstybinė kultūros paveldo komisija (riiklik kultuuripärandi komisjon);
- n) Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga (laste õiguste ombudsman);
- o) Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija (riigi energiressursside hinnaregulatsioonikomisjon);
- p) Valstybinė lietuvių kalbos komisija (Leedu keele riiklik komisjon);

- q) Vyriausioji rinkimų komisija (keskvalimiskomisjon);
 - r) Vyriausioji tarnybinės etikos komisija (riiklik eetikakomisjon) ja
 - s) Žurnalistų etikos inspektoriaus tarnyba (ajakirjanduseetika inspektori kantselei);
3. Vyriausybės kanceliarija (valitsuse kantselei) ja Vyriausybei atskaitingos institucijos (valitsusele alluvad asutused):
- a) Ginklų fondas (relvafond);
 - b) Informacinės visuomenės plėtros komitetas (infoühiskonna arengu komitee);
 - c) Kūno kultūros ir sporto departamentas (kehakultuuri ja spordi amet);
 - d) Lietuvos archyvų departamentas (Leedu arhiiviamet);
 - e) Mokestinių ginčų komisija (maksuvaidluste komisjon);
 - f) Statistikos departamentas (statistikaamet);
 - g) Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas (vähemusrahvuste ja välisleedulaste amet);
 - h) Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba (riiklik tubaka- ja alkoholikontrollitalitus);

- i) Viešųjų pirkimų tarnyba (riigihangete amet);
 - j) Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija (riiklik tuumaenergia ohutuse inspektsioon);
 - k) Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija (riiklik andmekaitse inspektsioon);
 - l) Valstybinė lošimų priežiūros komisija (riiklik hasartmängu kontrolli amet);
 - m) Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba (riiklik toidu- ja veterinaaramet);
 - n) Vyriausioji administracinių ginčų komisija (haldusvaidluste ülemkomisjon);
 - o) Draudimo priežiūros komisija (kindlustusjärelevalve komisjon);
 - p) Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas (Leedu riiklik teaduse ja õpingute sihtasutus);
 - q) Konstitucinis Teismas (konstitutsioonikohus) ja
 - r) Lietuvos bankas (Leedu keskpank);
4. Aplinkos ministerija (keskkonnaministerium) ja Įstaigos prie Aplinkos ministerijos (keskkonnaministeriumi alluvuses olevad asutused):
- a) Generalinė miškų urėdija (riigimetsade peadirektoraat);

- b) Lietuvos geologijos tarnyba (Leedu geoloogiaamet);
 - c) Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba (Leedu hüdrometeoroloogiateenistus);
 - d) Lietuvos standartizacijos departamentas (Leedu standardiamet);
 - e) Nacionalinis akreditacijos biuras (Leedu riiklik akrediteerimisamet);
 - f) Valstybinė metrologijos tarnyba (riiklik metroloogiateenistus);
 - g) Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba (riiklik kaitsealade teenistus) ja
 - h) Valstybinė teritorijų planavimo ir statybos inspekcija (riiklik territoriaalse planeerimise ja ehitusinspektsioon);
5. Finansų ministerija (rahandusministeerium) ja Įstaigos prie Finansų ministerijos (rahandusministeeriumi alluvuses olevad asutused):
- a) Muitinės departamentas (Leedu toll);
 - b) Valstybės dokumentų technologinės apsaugos tarnyba (riiklike dokumentide tehnoloogilise julgeoleku teenistus);
 - c) Valstybinė mokesčių inspekcija (riiklik maksuamet) ja
 - d) Finansų ministerijos mokymo centras (rahandusministeeriumi koolituskeskus);

7. Kultūros ministērija (kultuuriministēriums) ja Īstaigos priē Kultūros ministērijos (kultuuriministēriumi alluvuses olevad asutused):
 - a) Kultūros paveldo departaments (Leedu kultuuripārāndi amet) ja
 - b) Valstybinē kalbos inspekcija (riiklik keeleinspektsioon);

8. Socialinēs apsaugos ir darbo ministērija (sotsiaalkindlustus- ja tōōministēriums) ja Īstaigos priē Socialinēs apsaugos ir darbo ministērijos (sotsiaalkindlustus- ja tōōministēriumi alluvuses olevad asutused):
 - a) Garantinio fondo administrācija (tagatifondi haldusasutus);
 - b) Valstybēs vaiko teisių apsaugos ir įvaikinimo tarnyba (riiklik lapse õiguste kaitse ja adopteerimise teenistus);
 - c) Lietuvos darbo birža (Leedu tōōbōrs);
 - d) Lietuvos darbo rinkos mokymo tarnyba (Leedu tōōturu koolitusamet);
 - e) Trišālēs tarybos sekretoriātas (kolmepoolse nōukogu sekretariaat);
 - f) Socialinių paslaugų priežiūros departaments (sotsiaalteenuste jārelevalveamet);
 - g) Darbo inspekcija (tōōinspektsioon);

- h) Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (riiklik sotsiaalkindlustusfondi amet);
 - i) Neįgalumo ir darbingumo nustatymo tarnyba (puude ja töövõimetuse määramise teenistus);
 - j) Ginčų komisija (vaidluste komisjon);
 - k) Techninės pagalbos neįgaliesiems centras (puuetega inimestele kompensatsiooni määramise riiklik keskus) ja
 - l) Neįgaliųjų reikalų departamentas (puuetega inimeste probleemidega tegelev asutus);
9. Susisiekimo ministerija (transpordi- ja kommunikatsiooniministeerium) ja Įstaigos prie Susisiekimo ministerijos (transpordi- ja kommunikatsiooniministeeriumi alluvuses olevad asutused):
- a) Lietuvos automobilių kelių direkcija (Leedu maanteeamet);
 - b) Valstybinė geležinkelio inspekcija (riiklik raudteeinspeksioon);
 - c) Valstybinė kelių transporto inspekcija (riiklik maanteetranspordi inspeksioon) ja
 - d) Pasienio kontrolės punktų direkcija (piirikontrollipunktide direktoraat);
10. Sveikatos apsaugos ministerija (tervishoiuministeerium) ja Įstaigos prie Sveikatos apsaugos ministerijos (tervishoiuministeeriumi alluvuses olevad asutused):
- a) Valstybinė akreditavimo sveikatos priežiūros veikai tarnyba (riiklik tervishoiu akrediteerimise amet);

- b) Valstybinė ligonių kasa (riiklik patsientide fond);
 - c) Valstybinė medicininio audito inspekcija (riiklik meditsiinilise auditi inspektsioon);
 - d) Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba (riiklik ravimikontrolli amet);
 - e) Valstybinė teismo psichiatrijos ir narkologijos tarnyba (Leedu kohtupsühhaatria ja narkoloogia teenistus);
 - f) Valstybinė visuomenės sveikatos priežiūros tarnyba (riiklik tervishoiuteenistus);
 - g) Farmacijos departamentas (apteekide osakond);
 - h) Sveikatos apsaugos ministerijos Ekstremalių sveikatai situacijų centras (tervishoiuministeriumi erakorralise ravi keskus);
 - i) Lietuvos bioetikos komitetas (Leedu bioetika komitee) ja
 - j) Radiacinės saugos centras (kiirguskaitse keskus);
11. Švietimo ir mokslo ministerija (haridus- ja teadusministeerium) ja Įstaigos prie Švietimo ir mokslo ministerijos (haridus- ja teadusministeeriumi alluvuses olevad asutused):
- a) Nacionalinis egzaminų centras (riiklik eksamikeskus) ja
 - b) Studijų kokybės vertinimo centras (kõrghariduses kvaliteedi hindamise keskus);

12. Teisingumo ministerija (justiitsministeerium) ja Įstaigos prie Teisingumo ministerijos (justiitsministeeriumi alluvuses olevad asutused):
 - a) Kalėjimų departamentas (kinnipidamisasutuste amet);
 - b) Nacionalinė vartotojų teisių apsaugos taryba (riiklik tarbijakaitseamet) ja
 - c) Europos teisės departamentas (Euroopa õiguse osakond);

13. Ūkio ministerija (majandusministeerium) ja Įstaigos prie Ūkio ministerijos (majandusministeeriumi alluvuses olevad asutused):
 - a) Įmonių bankroto valdymo departamentas (ettevõtjate pankrottide haldamise osakond);
 - b) Valstybinė energetikos inspekcija (riiklik energiainspektsioon);
 - c) Valstybinė ne maisto produktų inspekcija (riiklik toiduks mittekasutatavate toodete inspektsioon) ja
 - d) Valstybinis turizmo departamentas (Leedu riiklik turismiamet);

14. Užsienio reikalų ministerija (välisministeerium):
 - a) Diplomatinės atstovybės ir konsulinės įstaigos užsienyje bei atstovybės prie tarptautinių organizacijų (diplomaatilised esindused ja konsulaaresindused välismaal ning esindused rahvusvaheliste organisatsioonide juures);

15. Vides reikalų ministerija (siseministerium) ja Įstaigos prie Vides reikalų ministerijos (siseministeriumi alluvuses olevad asutused):
- a) Asmens dokumentų išrašymo centras (isikut tõendavate dokumentide personaliseerimise keskus);
 - b) Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba (finantskuritegude uurimise teenistus);
 - c) Gyventojų registro tarnyba (elanikeregister);
 - d) Policijos departamentas (politsei);
 - e) Priešgaisrinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas (tuleõnnetuste ennetamise ja päästeosakond);
 - f) Turto valdymo ir ūkio departamentas (varade haldamise ja majandusosakond);
 - g) Vadovybės apsaugos departamentas (VIP kaitse osakond);
 - h) Valstybės sienos apsaugos tarnyba (piirivalveosakond);
 - i) Valstybės tarnybos departamentas (avaliku teenistuse osakond);
 - j) Informatikos ir ryšių departamentas (IT- ja kommunikatsioonide osakond);
 - k) Migracijos departamentas (rändeosakond);
 - l) Sveikatos priežiūros tarnyba (tervishoiuosakond) ja

- m) Bendrasis pagalbos centras (hādaabikeskus);
16. Žemės ūkio ministerija (põllumajandusministeerium) ja Įstaigos prie Žemės ūkio ministerijos (põllumajandusministeeriumi alluvuses olevad asutused):
- a) Nacionalinė mokėjimo agentūra (riiklik makseasutus);
 - b) Nacionalinė žemės tarnyba (riiklik maa-amet);
 - c) Valstybinė augalų apsaugos tarnyba (riiklik taimekaitse teenistus);
 - d) Valstybinė gyvulių veislininkystės priežiūros tarnyba (riiklik tõuaretuse järelevalveteenistus);
 - e) Valstybinė sėklų ir grūdų tarnyba (riiklik seemne- ja teraviljateenistus) ja
 - f) Žuvininkystės departamentas (kalandusosakond);
17. Teismai (kohtud):
- a) Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Leedu kõrgeim kohus);
 - b) Lietuvos apeliacinis teismas (Leedu apellatsioonikohus);
 - c) Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (Leedu kõrgeim halduskohus);
 - d) Apygardų teismai (regionaalsed kohtud);

- e) Apygardų administraciniai teismai (regionaalsed halduskohtud);
- f) Apylinkių teismai (esimese astme kohtud);
- g) Nacionalinė teismų administracija (riiklik kohtute amet) ja
- h) Generalinė prokuratūra (prokuratuur).

LUKSEMBURG

1. Ministère des Affaires Etrangères et de l'Immigration: Direction de la Défense (Armée);
2. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural: Administration des Services Techniques de l'Agriculture;
3. Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle: Lycée d'Enseignement Secondaire et d'Enseignement Secondaire Technique;
4. Ministère de l'Environnement: Administration de l'Environnement;
5. Ministère de la Famille et de l'Intégration: Maisons de retraite;
6. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative: Service Central des Imprimés et des Fournitures de l'État – Centre des Technologies de l'informatique de l'État;
7. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire: Police Grand-Ducale Luxembourg – Inspection générale de Police;

8. Ministère de la Justice: Établissements Pénitentiaires;
9. Ministère de la Santé: Centre hospitalier neuropsychiatrique ja
10. Ministère des Travaux publics: Bâtiments Publics – Ponts et Chaussées.

UNGARI

1. Nemzeti Erőforrás Minisztérium (riiklike ressurside ministeerium);
2. Vidékfejlesztési Minisztérium (maaelu arengu ministeerium);
3. Nemzeti Fejlesztési Minisztérium (riikliku arengu ministeerium);
4. Honvédelmi Minisztérium (kaitseministeerium);
5. Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium (avaliku halduse ja justiitsministeerium);
6. Nemzetgazdasági Minisztérium (riigimajanduse ministeerium);
7. Külügyminisztérium (välisministeerium);
8. Miniszterelnöki Hivatal (peaministri büroo);
9. Belügyminisztérium (siseministeerium) ja
10. Központi Szolgáltatási Főigazgatóság (kesksete teenistuste direktoraat).

MALTA

1. L-Uffiċċju tal-Prim Ministru (peaministri büroo);
2. Il-Ministeru għall-Familja u s-Solidarjetà Soċjali (perekonna ja sotsiaalse solidaarsuse ministerium);
3. Il-Ministeru għall-Edukazzjoni, iż-Żgħażaġh u l-Impjiegi (haridus-, noorte- ja tööhõiveministerium);
4. Il-Ministeru tal-Finanzi (rahandusministerium);
5. Il-Ministeru għar-Riżorsi u l-Infrastruttura (ressursside ja taristuministerium);
6. Il-Ministeru għat-Turiżmu u l-Kultura (turismi- ja kultuuriministerium);
7. Il-Ministeru għall-Ġustizzja u l-Intern (justiits- ja siseministerium);
8. Il-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (maaelu- ja keskkonnaministerium);
9. Il-Ministeru għal Ghawdex (Gozo asjade ministerium);
10. Il-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u l-Kura fil-Komunità (tervishoiu-, eakate- ja hooldusraviministerium);
11. Il-Ministeru tal-Affarijiet Barranin (välisministerium);

12. Il-Ministeru għall-Investimenti, l-Industrija u t-Teknoloġija tal-Infommazzjoni (investeeringute, tööstuse ja infotehnoloogia ministeerium);
13. Il-Ministeru għall-Kompetittività u l-Komunikazzjoni (konkurensi- ja kommunikatsiooniministeerium);
14. Il-Ministeru għall-Iżvilupp Urban u t-Toroq (linnaarendus- ja teedeministeerium);
15. Uffiċċju tal-President (presidenti kantselei) ja
16. L-Uffiċċju tal-Iskrivan tal-Kamra tad-Deputati (esindajatekoja sekretäri kantselei).

MADALMAAD

1. Ministerie van Algemene Zaken (üldasjade ministeerium):
 - a) Bestuursdepartement (üldpoliitika- ja personaliosakond);
 - b) Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid (valitsuse poliitika nõuandekogu) ja
 - c) Rijksvoorlichtingsdienst (Madalmaade valitsuse teabeteenistus);
2. Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (siseministeerium):
 - a) Bestuursdepartement (üldpoliitika- ja personaliosakond);

- b) Centrale Archiefselectiedienst (CAS) (arhiveerimiskeskus);
- c) Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD) (luure- ja julgeolekuteenistus);
- d) Agentschap Basisadministratie Persoonsgegevens en Reisdocumenten (BPR) (rahvastikuregistri ja reisidokumentide amet) ja
- e) Agentschap Korps Landelijke Politiediensten (riiklik politseiamet);

3. Ministerie van Buitenlandse Zaken (välisministeerium):

- a) Directoraat-generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken (DGRC) (regionaalpoliitika ja konsulaarasjade peadirektooraat);
- b) Directoraat-generaal Politieke Zaken (DGPZ) (poliitika peadirektooraat);
- c) Directoraat-generaal Internationale Samenwerking (DGIS) (rahvusvahelise koostöö peadirektooraat);
- d) Directoraat-generaal Europese Samenwerking (DGES) (Euroopa-sisese koostöö peadirektooraat);
- e) Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden (CBI) (arengumaadest impordi edendamise keskus);
- f) Centrale diensten ressorterend onder S/PlvS (peasekretäridele ja asepeasekretäridele alluvad tugitalitused) ja

g) Buitenlandse Posten (ieder afzonderlijk) (erinevad välismissioonid);

4. Ministerie van Defensie (kaitseministeerium):

a) Bestuursdepartement (üldpoliitika- ja personaliosakond);

b) Commando Diensten Centra (CDC) (tugikomandod);

c) Defensie Telematica Organisatie (DTO) (kaitsetelemaatikakeskus);

d) Centrale directie van de Defensie Vastgoed Dienst (kaitsealaste kinnisvarateenuste keskdirektoraat);

e) De afzonderlijke regionale directies van de Defensie Vastgoed Dienst (piirkondlikud kaitsealaste kinnisvarateenuste direktoraadid);

f) Defensie Materieel Organisatie (DMO) (kaitsevarude organisatsioon);

g) Landelijk Bevoorradingsbedrijf van de Defensie Materieel Organisatie (kaitsevarude organisatsiooni riiklik tarneagentuur);

h) Logistiek Centrum van de Defensie Materieel Organisatie (kaitsevarude organisatsiooni logistikakeskus);

i) Marinebedrijf van de Defensie Materieel Organisatie (kaitsevarude organisatsiooni hooldusettevõtte) ja

j) Defensie Pijpleiding Organisatie (DPO) (kaitseotstarbeliste torujuhtmete organisatsioon);

5. Ministerie van Economische Zaken (majandusministeerium):
 - a) Bestuursdepartement (üldpoliitika- ja personaliosakond);
 - b) Centraal Planbureau (CPB) (Madalmaade majanduspoliitika analüüsi büroo);
 - c) Bureau voor de Industriële Eigendom (BIE) (tööstusomandi büroo);
 - d) SenterNovem (SenterNovem – kestliku innovatsiooni amet);
 - e) Staatstoezicht op de Mijnen (SodM) (riiklik kaevanduste inspeksioon);
 - f) Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa) (Madalmaade konkurentsiamet);
 - g) Economische Voorlichtingsdienst (EVD) (Madalmaade väliskaubandusagentuur);
 - h) Agentschap Telecom (raadiosideamet);
 - i) Kenniscentrum Professioneel & Innovatief Aanbesteden, Netwerk voor Overheidsopdrachtgevers (PIANOO) (hankijate professionaalsete ja innovaatiliste hangete teadmuskuskeskus) ja
 - j) Octrooicentrum Nederland (Madalmaade patendiamet);
6. Ministerie van Financiën (rahandusministeerium):
 - a) Bestuursdepartement (üldpoliitika- ja personaliosakond);

- b) Belastingdienst Automatiseringscentrum (maksu- ja tolliameti arvuti- ja tarkvarakeskus);
- c) Belastingdienst (maksu- ja tolliamet);
- d) De afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen (maksu ja tolliameti osakonnad Madalmaades);
- e) Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (incl. Economische Controle dienst (ECD)) (maksuteabe- ja uurimisteenistus (kaasa arvatud majanduse uurimisteenistus));
- f) Belastingdienst Opleidingen (maksu- ja tolliameti koolituskeskus) ja
- g) Dienst der Domeinen (riigivaraamet);

7. Ministerie van Justitie (justiitsministeerium):

- a) Bestuursdepartement (üldpoliitika- ja personaliosakond);
- b) Dienst Justitiële Inrichtingen (parandusasutuste amet);
- c) Raad voor de Kinderbescherming (lastekaitseõukogu);
- d) Centraal Justitie Incasso Bureau (justiitsinkasso keskbüroo);
- e) Openbaar Ministerie (riigiprokuratuur);

- f) Immigratie en Naturalisatiedienst (immigratsiooni- ja naturalisatsiooniamet) ja
 - g) Nederlands Forensisch Instituut (Madalmaade kohtumeditiini instituut);
8. Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit (põllumajanduse, looduse ja toidukvaliteedi ministeerium):
- a) Bestuursdepartement (üldpoliitika- ja personaliosakond);
 - b) Dienst Regelingen (DR) (riiklik õigusaktide rakendamise teenistus);
 - c) Agentschap Plantenziektenkundige Dienst (PD) (taimekaitseamet);
 - d) Algemene Inspectiedienst (AID) (üldinspektsioon);
 - e) Dienst Landelijk Gebied (DLG) (kestliku maaeluarenduse teenistus) ja
 - f) Voedsel en Waren Autoriteit (VWA) (toidu- ja tarbekaupade ohutuse amet);
9. Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen (haridus-, kultuuri- ja teadusministeerium):
- a) Bestuursdepartement (üldpoliitika- ja personaliosakond);
 - b) Inspectie van het Onderwijs (haridusinspektsioon);

- c) Erfgoedinspectie (pärandiinspektsioon);
 - d) Centrale Financiën Instellingen (institutsioonide rahastamise keskus);
 - e) Nationaal Archief (riigiarhiiv);
 - f) Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid (teadus- ja tehnoloogiapoliitika nõuandekogu);
 - g) Onderwijsraad (haridusnõukogu) ja
 - h) Raad voor Cultuur (kultuurinõukogu);
10. Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (sotsiaalküsimuste ja tööhõive ministeerium):
- a) Bestuursdepartement (üldpoliitika- ja personaliosakond);
 - b) Inspectie Werk en Inkomen (töö ja sissetulekute inspektsioon) ja
 - c) Agentschap SZW (sotsiaal- ja tööhõiveamet);
11. Ministerie van Verkeer en Waterstaat (transpordi, ehitustööde ja veemajanduse ministeerium):
- a) Bestuursdepartement (üldpoliitika- ja personaliosakond);

- b) Directoraat-Generaal Transport en Luchtvaart (transpordi ja tsiviillennunduse peadirektoraat);
- c) Directoraat-Generaal Personenvervoer (reisijateveo peadirektoraat);
- d) Directoraat-Generaal Water (veeressursside peadirektoraat);
- e) Centrale diensten (kesktalitused);
- f) Shared services Organisatie Verkeer en Waterstaat (transpordi ja veemajanduse jagatud teenuste organisatsioon);
- g) Koninklijk Nederlandse Meteorologisch Instituut (KNMI) (Madalmaade kuninglik meteoroloogainstituut);
- h) Rijkswaterstaat, Bestuur (riiklike ehitustööde ja veemajanduse nõukogu);
- i) De afzonderlijke regionale Diensten van Rijkswaterstaat (kõik riiklike ehitustööde ja veemajanduse peadirektoraadi piirkondlikud talitused);
- j) De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat (kõik riiklike ehitustööde ja veemajanduse peadirektoraadi eriotstarbelised talitused);
- k) Adviesdienst Geo-Informatie en ICT (geoinfo ja IKT nõuandekomisjon);
- l) Adviesdienst Verkeer en Vervoer (AVV) (liikluse ja transpordi nõuandekomisjon);

- m) Bouwdienst (ehitustalitus);
- n) Rijksinstituut voor Kust en Zee (RIKZ) (riiklik ranniku- ja merealade majandamise instituut);
- o) Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling (RIZA) (riiklik mageveemajanduse ja veekäitluse instituut);
- p) Toezichthouder Beheer Eenheid Lucht (majandamisüksus „Õhk“);
- q) Toezichthouder Beheer Eenheid Water (majandamisüksus „Vesi“) ja
- r) Toezichthouder Beheer Eenheid Land (majandamisüksus „Maa“);

12. Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer (elamuehitus-, ruumiplaneerimis- ja keskkonnaministerium):

- a) Bestuursdepartement (üldpoliitika- ja personaliosakond);
- b) Directoraat-generaal Wonen, Wijken en Integratie (elamumajanduse, kogukondade ja integratsiooni peadirektooraat);
- c) Directoraat-generaal Ruimte (ruumilise planeerimise peadirektooraat);
- d) Directoraat-generaal Milieubeheer (keskkonnakaitse peadirektooraat);
- e) Rijksgebouwendienst (valitsuse kinnisvarakeskus) ja

- f) VROM Inspectie (VROMi inspeksioon);
13. Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport (tervishoiu-, sotsiaalhoolekande- ja spordiministerium):
- a) Bestuursdepartement (üldpoliitika- ja personaliosakond);
 - b) Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken (tervisekaitse ja loomatervise inspeksioon);
 - c) Inspectie Gezondheidszorg (tervishoiuinspeksioon);
 - d) Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming (noorsooteenistuste ja noortekaitse inspeksioon);
 - e) Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu (RIVM) (riiklik keskkonna ja rahvatervise instituut);
 - f) Sociaal en Cultureel Planbureau (sotsiaalse ja kultuurilise planeerimise amet) ja
 - g) Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen (ravimihindamisamet);
14. Tweede Kamer der Staten-Generaal (parlamendi alamkoda);
15. Eerste Kamer der Staten-Generaal (parlamendi ülemkoda);
16. Raad van State (riiginõukogu);

17. Algemene Rekenkamer (Madalmaade audiitorkoda);
18. Nationale Ombudsman (riiklik ombudsman);
19. Kanselarij der Nederlandse Orden (Madalmaade Ordu kantselei);
20. Kabinet der Koningin (kuninganna kabinet) ja
21. Raad voor de Rechtspraak en de Rechtbanken (kohtute juhtimise ja nõuande kogu ning kohtud).

AUSTRIA

1. Kehtiva lepinguga hõlmatud üksused:
 - a) Bundeskanzleramt (liidukantselei);
 - b) Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten (Euroopa ja rahvusvaheliste asjade ministeerium);
 - c) Bundesministerium der Finanzen (rahandusministeerium);
 - d) Bundesministerium der Gesundheit (tervishoiuministeerium);
 - e) Bundesministerium für Inneres (siseministeerium);
 - f) Bundesministerium für Justiz (justiitsministeerium);

- g) Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport (kaitse- ja spordiministeerium);
- h) Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft (põllumajandus- ja metsandus-, keskkonna- ja veemajandusministeerium);
- i) Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz (tööhõive-, sotsiaal- ja tarbijakaitseministeerium);
- j) Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur (haridus-, kunsti- ja kultuuriministeerium);
- k) Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie (transpordi-, innovatsiooni- ja tehnoloogiaministeerium);
- l) Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend (majandus-, perekonna- ja noorsooministeerium);
- m) Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung (teadus- ja uurimistegevuse ministeerium);
- n) Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen (föderaalne kalibreerimise ja mõõtmise büroo);
- o) Österreichisches Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H (Austria uurimis- ja katsetuskeskus Arsenal Gesellschaft m.b.H);

- p) Bundesanstalt für Verkehr (föderaalne liiklusinstituut);
 - q) Bundesbeschaffung GmbH (föderaalne riigihangete aktsiaselts) ja
 - r) Bundesrechenzentrum GmbH (föderaalne andmetöötluskeskuse aktsiaselts) ning
2. Kõik muud keskvalitsusasutused, sealhulgas nende piirkondlikud ja kohalikud allüksused, tingimusel et nad on mittetööstusliku ja mittetulundusliku iseloomuga.

POOLA

1. Kancelaria Prezydenta RP (presidendi kantselei);
2. Kancelaria Sejmu RP (seimi kantselei);
3. Kancelaria Senatu RP (senati kantselei);
4. Kancelaria Prezesa Rady Ministrów (peaministri kantselei);
5. Sąd Najwyższy (kõrgeim kohus);
6. Naczelny Sąd Administracyjny (kõrgeim halduskohus);
7. Trybunał Konstytucyjny (konstitutsioonikohus);
8. Najwyższa Izba Kontroli (kõrgeim kontrolliasutus);

9. Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich (inimõiguste kaitsja büroo);
10. Biuro Rzecznika Praw Dziecka (lasteombudsmani büroo);
11. Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (töö- ja sotsiaalministeerium);
12. Ministerstwo Finansów (rahandusministeerium);
13. Ministerstwo Gospodarki (majandusministeerium);
14. Ministerstwo Rozwoju Regionalnego (regionaalarengu ministeerium);
15. Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego (kultuuri- ja rahvusliku pärandi ministeerium);
16. Ministerstwo Edukacji Narodowej (riiklik haridusministeerium);
17. Ministerstwo Obrony Narodowej (riigikaitse ministeerium);
18. Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi (põllumajandus- ja maaelu arendamise ministeerium);
19. Ministerstwo Skarbu Państwa (riigivaraministeerium);
20. Ministerstwo Sprawiedliwości (justiitsministeerium);

21. Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej (transpordi-, ehitus- ja meremajandusministeerium);
22. Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego (teadus- ja kõrgharidusministeerium);
23. Ministerstwo Środowiska (keskkonnaministeerium);
24. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych (siseministeerium);
25. Ministerstwo Administracji i Cyfryzacji (haldus- ja digitaliseerimisministeerium);
26. Ministerstwo Spraw Zagranicznych (välisministeerium);
27. Ministerstwo Zdrowia (tervishoiuministeerium);
28. Ministerstwo Sportu i Turystyki (spordi- ja turismiministeerium);
29. Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej (Poola Vabariigi patendiamet);
30. Urząd Regulacji Energetyki (Poola energiasektorit reguleeriv asutus);
31. Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych (sõjaveteranide ja repressioonihvrite amet);
32. Urząd Transportu Kolejowego (raudteetranspordiamet);
33. Urząd do Spraw Cudzoziemców (välismaalaste amet);

34. Urząd Zamówień Publicznych (riigihangete amet);
35. Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów (konkurentsi- ja tarbijakaitseamet);
36. Urząd Lotnictwa Cywilnego (tsiviillennundusamet);
37. Urząd Komunikacji Elektronicznej (elektroonilise side amet);
38. Wyższy Urząd Górniczy (riiklik kaevandusamet);
39. Główny Urząd Miar (metroloogia keskamet);
40. Główny Urząd Geodezji i Kartografii (geodeesia ja kartograafia keskamet);
41. Główny Urząd Nadzoru Budowlanego (ehitusinspektsiooni keskamet);
42. Główny Urząd Statystyczny (statistikaamet);
43. Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji (riiklik ringhäälingunõukogu);
44. Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych (isikuandmete kaitse peainspektor);
45. Państwowa Komisja Wyborcza (riiklik valimiskomisjon);
46. Państwowa Inspekcja Pracy (riiklik tööinspektsioon);

47. Rządowe Centrum Legislacji (valitsuse õiguskeskus);
48. Narodowy Fundusz Zdrowia (riiklik tervisefond);
49. Polska Akademia Nauk (Poola teaduste akadeemia);
50. Polskie Centrum Akredytacji (Poola akrediteerimiskeskus);
51. Polskie Centrum Badań i Certyfikacji (Poola kontrolli- ja sertifitseerimiskeskus);
52. Polski Komitet Normalizacyjny (Poola standardikomitee);
53. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (sotsiaalkindlustusamet);
54. Komisja Nadzoru Finansowego (Poola finantsjärelevalveamet);
55. Naczelną Dyrekcję Archiwów Państwowych (riigiarhiivi keskamet);
56. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (põllumeeste sotsiaalkindlustusfond);
57. Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad (riiklik kiir- ja maanteed peadirektoraat);
58. Główny Inspektorat Ochrony Roślin i Nasiennictwa (taime- ja seemnekaitse inspeksiooni peainspeksioon);
59. Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej (riikliku tuletõrjeteenistuse peakomando);

60. Komenda Główna Policji (Poola politsei);
61. Komenda Główna Straży Granicznej (piirivalve peakomando);
62. Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych (põllumajanduslike toiduainete kaubandusliku kvaliteedi peainspektsioon);
63. Główny Inspektorat Ochrony Środowiska (keskkonnakaitse peainspektsioon);
64. Główny Inspektorat Transportu Drogowego (maanteetranspordi peainspektsioon);
65. Główny Inspektorat Farmaceutyczny (ravimiinspektsioon);
66. Główny Inspektorat Sanitarny (sanitaarinspektsioon);
67. Główny Inspektorat Weterynarii (veterinaarinspektsioon);
68. Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego (sisejulgeolekuamet);
69. Agencja Wywiadu (välisluureamet);
70. Agencja Mienia Wojskowego (sõjaväevarade amet);
71. Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (põllumajanduse restruktureerimise ja moderniseerimise amet);
72. Agencja Rynku Rolnego (põllumajandusturu amet);

73. Agencja Nieruchomości Rolnych (põllumajandusliku vara amet);
74. Państwowa Agencja Atomistyki (riiklik aatomienergiaamet);
75. Narodowy Bank Polski (Poola keskpank);
76. Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (keskkonnakaitse ja veemajanduse riiklik fond);
77. Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych (puuetega inimeste rehabiliteerimise riiklik fond) ja
78. Instytut Pamięci Narodowej – Komisja Ścigania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu (riiklik mäluinstituut – Poola rahva vastu sooritatud kuritegude uurimise komisjon).

PORTUGAL

1. Presidência do Conselho de Ministros (ministrite nõukogu eesistuja);
2. Ministério das Finanças (rahandusministeerium);
3. Ministério da Defesa Nacional (kaitseministeerium);
4. Ministério dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas (Portugali kogukondade ja välisministeerium);

5. Ministério da Administração Interna (siseministeerium);
6. Ministério da Justiça (justiitsministeerium);
7. Ministério da Economia (majandusministeerium);
8. Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas (põllumajanduse, maaelu arengu ja kalanduse ministeerium);
9. Ministério da Educação (haridusministeerium);
10. Ministério da Ciência e do Ensino Superior (teadus- ja kõrgharidusministeerium);
11. Ministério da Cultura (kultuuriministeerium);
12. Ministério da Saúde (tervishoiuministeerium);
13. Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social (töö- ja sotsiaalse solidaarsuse ministeerium);
14. Ministério das Obras Públicas, Transportes e Habitação (riiklike ehitustööde, transpordi ja elamumajanduse ministeerium);
15. Ministério das Cidades, Ordenamento do Território e Ambiente (linnade, maakorralduse ja keskkonna ministeerium);
16. Ministério para a Qualificação e o Emprego (kutsekvalifikatsiooni ja tööhõive ministeerium);

17. Presidença da Republica (vabariigi president);
18. Tribunal Constitucional (konstitutsioonikohus);
19. Tribunal de Contas (riigikontroll) ja
20. Provedoria de Justiça (ombudsman).

RUMEENIA

1. Administrația Prezidențială (presidendi kantselei);
2. Senatul României (Rumeenia senat);
3. Camera Deputaților (Rumeenia saadikutekoda);
4. Înalta Curte de Casație și Justiție (kassatsioonikohus);
5. Curtea Constituțională (konstitutsioonikohus);
6. Consiliul Legislativ (seadusandlik nõukogu);
7. Curtea de Conturi (riigikontroll);
8. Consiliul Superior al Magistraturii (kõrgem justiitsnõukogu);
9. Parchetul de pe lângă Înalta Curte de Casație și Justiție (kassatsioonikohtuga seotud prokuratuur);

10. Secretariatul General al Guvernului (valitsuse peasekretariaat);
11. Cancelaria primului Ministru (peaministri kantselei);
12. Ministerul Afacerilor Externe (välisministeerium);
13. Ministerul Economiei și Finanțelor (majandus- ja rahandusministeerium);
14. Ministerul Justiției (justiitsministeerium);
15. Ministerul Apărării (kaitseministeerium);
16. Ministerul Internelor și Reformei Administrative (siseasjade ja haldusreformi ministeerium);
17. Ministerul Muncii, Familiei și Egalității de Șanse (töö-, perekonna- ja võrdsete võimaluste ministeerium);
18. Ministerul pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale (VKEde, kaubanduse, turismi ja vabade elukutsete ministeerium);
19. Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale (põllumajanduse ja maaelu arengu ministeerium);
20. Ministerul Transporturilor (transpordiministeerium);
21. Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuinței (arengu, riiklike ehitustööde ja elamumajanduse ministeerium);

22. Ministerul Educației, Cercetării și Tineretului (hariduse, teaduse ja noorsooministeerium);
23. Ministerul Sănătății Publice (tervishoiuministeerium);
24. Ministerul Culturii și Cultelor (kultuuri- ja usuasjade ministeerium);
25. Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației (kommunikatsiooni- ja infotehnoloogiaministeerium);
26. Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile (keskkonna ja kestliku arengu ministeerium);
27. Serviciul Român de Informații (Rumeenia luureteenistus);
28. Serviciul Român de Informații Externe (Rumeenia välisluureteenistus);
29. Serviciul de Protecție și Pază (kaitse- ja turvateenistus);
30. Serviciul de Telecomunicații Speciale (erisideteenistus);
31. Consiliul Național al Audiovizualului (riiklik audiovisuaalnõukogu);
32. Direcția Națională Anticorupție (riiklik korruptsioonivastane talitus);
33. Inspectoratul General de Poliție (politsei peainspektsioon);
34. Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice (riigihangete reguleerimise ja järelevalve amet);

35. Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice (ANRSC) (kohalikke kommunaalteenuseid reguleeriv riiklik amet);
36. Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor (riiklik sanitaar-veterinaar- ja toiduohutusamet);
37. Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor (riiklik tarbijakaitseamet);
38. Autoritatea Navală Română (Rumeenia laevandusamet);
39. Autoritatea Feroviară Română (Rumeenia raudteeamet);
40. Autoritatea Rutieră Română (Rumeenia maanteeamet);
41. Autoritatea Națională pentru Protecția Drepturilor Copilului-și Adopție (lapse õiguste ja adopteerimise riiklik amet);
42. Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap (riiklik puuetega inimeste amet);
43. Autoritatea Națională pentru Tineret (riiklik noorsooamet);
44. Autoritatea Națională pentru Cercetare Științifică (riiklik teadusuuringute amet);
45. Autoritatea Națională pentru Comunicații (riiklik sideamet);

46. Autoritatea Națională pentru Serviciile Societății Informaționale (riiklik infoühiskonna teenuste amet);
47. Autoritatea Electorală Permanentă (alaline valimisamet);
48. Agenția pentru Strategii Guvernamentale (valitsusstrateegia amet);
49. Agenția Națională a Medicamentului (riiklik ravimiamet);
50. Agenția Națională pentru Sport (riiklik spordiamet);
51. Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă (riiklik tööhõiveamet);
52. Agenția Națională de Reglementare în Domeniul Energiei (riiklik elektrienergiat reguleeriv amet);
53. Agenția Română pentru Conservarea Energiei (Rumeenia energia säästmise amet);
54. Agenția Națională pentru Resurse Minerale (riiklik maavarade amet);
55. Agenția Română pentru Investiții Străine (Rumeenia välisinvesteeringute amet);
56. Agenția Națională a Funcționarilor Publici (riiklik avalike teenistujate amet) ja
57. Agenția Națională de Administrare Fiscală (riiklik maksuhaldusamet).

SLOVEENIA

1. Predsednik Republike Slovenije (Slovenia Vabariigi president);
2. Državni zbor (rahvusassamblee);
3. Državni svet (riiginõukogu);
4. Varuh človekovih pravic (ombudsman);
5. Ustavno sodišče (konstitutsioonikohus);
6. Računsko sodišče (riigikontroll);
7. Državna revizijska komisja (riiklik revisjonikomisjon);
8. Slovenska akademija znanosti in umetnosti (Slovenia teaduste- ja kunstiakadeemia);
9. Vladne službe (valitsuse talitused);
10. Ministrstvo za finance (rahandusministeerium);
11. Ministrstvo za notranje zadeve (siseministeerium);
12. Ministrstvo za zunanje zadeve (välisministeerium);
13. Ministrstvo za obrambo (kaitseministeerium);

14. Ministrstvo za pravosodje (justiitsministeerium);
15. Ministrstvo za gospodarstvo (majandusministeerium);
16. Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano (põllumajandus-, metsandus- ja toiduainete ministeerium);
17. Ministrstvo za promet (transpordiministeerium);
18. Ministrstvo za okolje, prostor in energio (keskkonna-, ruumiplaneerimis- ja energeetikaministeerium);
19. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (töö-, perekonna- ja sotsiaalministeerium);
20. Ministrstvo za zdravje (tervishoiuministeerium);
21. Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnogijo (kõrghariduse, teaduse ja tehnoloogia ministeerium);
22. Ministrstvo za kulturo (kultuuriministeerium);
23. Ministerstvo za javno upravo (avaliku halduse ministeerium);
24. Vrhovno sodišče Republike Slovenije (Sloveenia kõrgeim kohus);
25. Višja sodišča (kõrgemad kohtud);

26. Okrožna sodišča (regionaalsed kohtud);
27. Okrajna sodišča (piirkondlikud kohtud);
28. Vrhovno tožilstvo Republike Slovenije (Sloveenia Vabariigi peaprokurör);
29. Okrožna državna tožilstva (ringkondade riigiprokurörid);
30. Družbeni pravobranilec Republike Slovenije (Sloveenia Vabariigi sotsiaaladvokaat);
31. Državno pravobranilstvo Republike Slovenije (Sloveenia Vabariigi riiklik advokaat);
32. Upravno sodišče Republike Slovenije (Sloveenia Vabariigi halduskohus);
33. Senat za prekrške Republike Slovenije (Sloveenia Vabariigi väiksemate õigusrikkumiste kohus);
34. Višje delovno in socialno sodišče v Ljubljani (kõrgem töö- ja sotsiaalkohus);
35. Delovna sodišča (töökohtud) ja
36. Upravne enote (kohalikud haldusüksused).

SLOVAKKIA

Ministeeriumid ja muud keskvalitsusasutused, mida nimetatakse valitsuse tegevuse struktuuri ja keskvalitsuse haldusasutusi käsitlevas seaduses nr 575/2001 (seadustekogu):

1. Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi majandusministeerium);
2. Ministerstvo financií Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi rahandusministeerium);
3. Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi transpordi, ehituse ja regionaalarengu ministeerium);
4. Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi põllumajanduse ja maaelu arengu ministeerium);
5. Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi siseministeerium);
6. Ministerstvo obrany Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi kaitseministeerium);
7. Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi justiitsministeerium);
8. Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi välisministeerium);
9. Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi töö-, sotsiaal- ja perekonnaministeerium);

10. Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi keskkonnaministeerium);
11. Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi haridus-, teadusuuringute- ja spordiministeerium);
12. Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi kultuuriministeerium);
13. Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi tervishoiuministeerium);
14. Úrad vlády Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi valitsuse kantselei);
15. Protimonopolný úrad Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi monopolivastane amet);
16. Štatistický úrad Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi statistikaamet);
17. Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi maamõõtmise, kartograafia ja katastriamet);
18. Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky (Slovaki standardi-, metroloogia- ja katseamet);
19. Úrad pre verejné obstarávanie (riigihangete amet);
20. Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi tööstusomandi amet);

21. Národný bezpečnostný úrad (riiklik julgeolekuamet);
22. Kancelária Prezidenta Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi presidendi kantselei);
23. Národná rada Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi riiginõukogu);
24. Ústavný súd Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi konstitutsioonikohus);
25. Najvyšší súd Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi kõrgeim kohus);
26. Generálna prokuratúra Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi peaprokuratuur);
27. Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi kõrgem riigikontroll);
28. Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky (Slovaki Vabariigi telekommunikatsiooni amet);
29. Poštový úrad (postiamet);
30. Úrad na ochranu osobných údajov (isikuandmete kaitse amet);
31. Kancelária verejného ochrancu práv (ombudsmani büroo) ja
32. Úrad pre finančný trh (finantsturuamet).

SOOME

1. Oikeuskanslerinvirasto – Justitiekanslersämbetet (õiguskantsleri büroo);
2. Liikenne- ja Viestintäministeriö – Kommunikationsministeriet (transpordi- ja kommunikatsiooniministeerium):
 - a) Viestintävirasto – Kommunikationsverket (Soome sideamet);
3. Maa- ja Metsätalousministeriö – Jord- Och Skogsbruksministeriet (põllumajandus- ja metsandusministeerium):
 - a) Elintarviketurvallisuusvirasto – Livsmedelssäkerhetsverket (Soome toiduohutusamet) ja
 - b) Maanmittauslaitos – Lantmäteriverket (Soome riiklik maamõõtmisamet);
4. Oikeusministeriö – Justitieministeriet (justiitsministeerium):
 - a) Tietosuojavaltuutetun toimisto – Dataombudsmannens byrå (andmekaitse ombudsmani büroo);
 - b) Tuomioistuimet – Domstolar (kohtud);
 - c) Korkein oikeus – Högsta domstolen (Soome kõrgeim kohus);

- d) Korkein hallinto-oikeus – Högsta förvaltningsdomstolen (Soome kõrgeim halduskohus);
- e) Hovioikeudet – hovrätter (apellatsioonikohtud);
- f) Käräjäoikeudet – tingsrätter (esimese astme kohtud);
- g) Hallinto-oikeudet – förvaltningsdomstolar (halduskohtud);
- h) Markkinaoikeus – Marknadsdomstolen (kaubanduskohus);
- i) Työtuomioistuin – Arbetsdomstolen (töökohus);
- j) Vakuutusoiikeus – Försäkringsdomstolen (sotsiaalkindlustuskohus);
- k) Kuluttajariitalautakunta – Konsumenttvistenämnden (tarbijakaebuste komisjon) ja
- l) Vankeinhoitolaitos – Fångvårdsväsendet (vanglateenistus);

5. Opetusministeriö – Undervisningsministeriet (haridusministeerium):

- a) Opetushallitus – Utbildningsstyrelsen (riiklik haridusamet) ja
- b) Valtion elokuvatarkastamo – Statens filmgranskningsbyrå (Soome filmitsensuuri nõukogu);

6. Puolustusministeriö – Försvarsministeriet (kaitseministeerium):
 - a) Puolustusvoimat – Försvarsmakten (Soome kaitsejõud);
7. Sisäasiainministeriö – Inrikesministeriet (siseministeerium):
 - a) Keskusrikospoliisi – Centralkriminalpolisens (keskkriminaalpolitsei);
 - b) Liikkuva poliisi – Rörliga polisens (riiklik liikluspolitsei);
 - c) Rajavartiolaitos – Gränsbevakningsväsendet (piirivalve) ja
 - d) Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset – Statliga förläggningar för asylsökande (varjupaigataotlejate vastuvõtukeskused);
8. Sosiaali- Ja Terveysministeriö – Social- Och Hälsovårdsministeriet (sotsiaal- ja tervishoiuministeerium):
 - a) Työttömyysturvalautakunta – Besvärnämnden för utkomstskyddsärenden (töötuskindlustuse vaidlustuskomisjon);
 - b) Sosiaalityrvan muutoksenhakulautakunta – Besvärnämnden för socialtrygghet (sotsiaalkindlustusajade vaidlustuskomisjon);
 - c) Lääkelaitos – Läkemedelsverket (riiklik ravimiamet);

- d) Terveysturvakeskus – Rättsskyddscentralen för hälsovården (riiklik tervishoiu õiguskaitsekeskus) ja
 - e) Säteilysurvakeskus – Strålsäkerhetscentralen (Soome kiirguskaitsekeskus);
9. Työ- Ja Elinkeinoministeriö – Arbets- Och Näringsministeriet (tööhõive ja majandusministeerium):
- a) Kuluttajavirasto – Konsumentverket (Soome tarbijakaitseamet);
 - b) Kilpailuvirasto – Konkurrensverket (Soome konkurentsiamet);
 - c) Patenti- ja rekisterihallitus – Patent- och registerstyrelsen (patendi- ja registriamet);
 - d) Valtakunnansovittelijain toimisto – Riksförlikningsmännens byrå (riikliku lepitaja kantselei) ja
 - e) Työneuvosto – Arbetsrådet (töönõukogu);
10. Ulkoasiainministeriö – utrikesministeriet (välisministeerium);
11. Valtioneuvoston kanslia – statsrådets kansli (peaministri kantselei);

12. Valtiovarainministeriö – finansministeriet (rahandusministeerium):
 - a) Valtiokonttori – Statskontoret (riigikassa);
 - b) Verohallinto – Skatteförvaltningen (maksuamet);
 - c) Tullilaitos – Tullverket (tolliamet) ja
 - d) Väestökisterikeskus – Befolkningsregistercentralen (rahvastikuregistrikeskus);
13. Ympäristöministeriö – Miljöministeriet (keskkonnaministeerium):
 - a) Suomen ympäristökeskus – Finlands miljöcentral (Soome keskkonnainstituut) ja
14. Valtiontalouden Tarkastusvirasto – Statens Revisionsverk (riigikontroll).

ROOTSI

1. Akademien för de fria konsterna (kuninglik kaunite kunstide akadeemia);
2. Allmänna reklamationsnämnden (riiklik tarbijakaebuste komisjon);
3. Arbetsdomstolen (töökohus);
4. Arbetsförmedlingen (Rootsi tööhõiveamet);
5. Arbetsgivarverk, statens (riiklik riigiteenistujate amet);

6. Arbetslivsinstitutet (riiklik tööelu instituut);
7. Arbetsmiljöverket (Rootsi töökeskkonna amet);
8. Arkitekturmuseet (arhitektuurimuseum);
9. Ljud och bildarkiv, statens (riiklik helisalvestiste ja filmiarhiiv);
10. Barnombudsmannen (laste ombudsmani büroo);
11. Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens (Rootsi tervishoiutehnika hindamise nõukogu);
12. Kungliga Biblioteket (kuninglik raamatukogu);
13. Biografbyrå, statens (riiklik filmitsensuuri nõukogu);
14. Biografiskt lexikon, svenskt (Rootsi biograafialeksikon);
15. Bokföringsnämnden (Rootsi raamatupidamisstandardite nõukogu);
16. Bolagsverket (Rootsi äriregister);
17. Bostadskreditnämnd, statens (BKN) (riiklik elamukrediidi nõukogu);
18. Boverket (riiklik elamumajanduse amet);

19. Brottsförebyggande rådet (Rootsi kriminaalpreventsiooni nõukogu);
20. Brottsoffermyndigheten (kuriteoohvrite toetamise amet);
21. Centrala studiestödsnämnden (riiklik üliõpilaste tugikomitee);
22. Datainspektionen (andmekaitseinspeksioon);
23. Departementen (ministeeriumid (valitsuse struktuuriüksused));
24. Domstolsverket (riiklik kohtute amet);
25. Elsäkerhetsverket (riiklik elektriohutuse amet);
26. Exportkreditnämnden (ekspordikrediidi tagamise amet);
27. Finansinspektionen (finantsinspeksioon);
28. Fiskeriverket (riiklik kalandusamet);
29. Folkhälsoinstitut, statens (riiklik rahvatervise instituut);
30. Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas (Rootsi keskkonnauuringute nõukogu);
31. Fortifikationsverket (riiklik kaitserajatiste valitsus);

32. Medlingsinstitutet (riikliku lepitaja büroo);
33. Försvarets materielverk (kaitseväe varustuse valitsus);
34. Försvarets radioanstalt (kaitseväe raadiosideamet);
35. Försvärshistoriska museer, statens (Rootsi sõjaajaloo muuseumid);
36. Försvärshögskolan (riiklik kaitsekolledž);
37. Försvarsmakten (Rootsi kaitsejõud);
38. Försäkringskassan (sotsiaalkindlustusamet);
39. Geologiska undersökning, Sveriges (Rootsi geoloogiakeskus);
40. Geotekniska institut, statens (riiklik geotehnika instituut);
41. Glesbygdsverket (riiklik maaelu arengu agentuur);
42. Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning (graafikainstituut ja meediakõrgkool);
43. Granskningsnämnden för Radio och TV (Rootsi ringhäälingu nõukogu);
44. Handelsflottans kultur- och fritidsråd (Rootsi kaubalaevastiku kultuuri- ja vaba aja teenistus);
45. Handikappombudsmannen (puuetega inimeste ombudsman);

46. Haverikommission, statens (õnnetuste uurimise komisjon);
47. Hovrätterna (apellatsioonikohtud) (6);
48. Hyres- och arrendenämnder (piirkondlikud üüri- ja rendiasjade komisjonid) (12);
49. Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd (tervishoiutöötajate vastutuse nõukogu);
50. Höskoleverket (riiklik kõrgharidusamet);
51. Högsta domstolen (Rootsi kõrgeim kohus);
52. Institutet för psykosocial miljömedicin, statens (riiklik psühhosotsiaalse meditsiini instituut);
53. Institutet för tillväxtpolitiska studier (riiklik piirkondlike uuringute instituut);
54. Institutet för rymdfysik (Rootsi kosmosefüüsika instituut);
55. Migrationsverket (Rootsi rändeamet);
56. Jordbruksverk, statens (Rootsi põllumajandusamet);
57. Justitiekanslern (õiguskantsleri büroo);
58. Jämställdhetsombudsmannen (võrdsete võimaluste ombudsman);

59. Kammarkollegiet (riiklik riigimaa ja vahendite erikohus);
60. Kammarrätterna (haldusajade apellatsioonikohtud) (4);
61. Kemikalieinspektionen (riiklik kemikaalide inspeksioon);
62. Kommerskollegium (riiklik kaubandusnõukogu);
63. Verket för innovationssystem (VINNOVA) (Rootsi innovatsioonisüsteemide agentuur);
64. Konjunkturinstitutet (riiklik majandusuuringute instituut);
65. Konkurrensverket (Rootsi konkurentsiamet);
66. Konstfack (kunsttööstuskõrgkool);
67. Konsthögskolan (kunstikõrgkool);
68. Nationalmuseum (riiklik kunstimuuseum);
69. Konstnärsnämnden (kunstistipendiumide komitee);
70. Konstråd, statens (riiklik kunstikomisjon);
71. Konsumentverket (riiklik tarbijakaitseamet);
72. Kriminaltekniska laboratorium, statens (riiklik kohtumediitsiini labor);

73. Kriminalvården (vanglate ja kriminaalhoolduse amet);
74. Kriminalvårdsnämnden (riiklik kriminaalhoolduskomisjon);
75. Kronofogdemyndigheten (Rootsi täitevamet);
76. Kulturråd, statens (riiklik kultuurinõukogu);
77. Kustbevakningen (Rootsi rannavalve);
78. Lantmäteriverket (riiklik maamõõtmisamet);
79. Livrustkammaren/Skoklosters slott/ Hallwylska museet (kuninglik relvapat);
80. Livsmedelsverk, statens (riiklik toiduamet);
81. Lotteriinspektionen (riiklik hasartmängunõukogu);
82. Läkemedelsverket (ravimiamet);
83. Länsrätterna (läänikohtud) (24);
84. Länsstyrelserna (maavalitsused) (24);
85. Pensionsverk, statens (riigiametnike ja pensionite komisjon);
86. Marknadsdomstolen (kaubanduskohus);

87. Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges (Rootsi meteoroloogia- ja hüdroloogiainstituut);
88. Moderna museet (kaasaegse kunsti muuseum);
89. Musiksamlingar, statens (Rootsi riiklik muusikakogu);
90. Naturhistoriska riksmuseet (loodusloomuuseum);
91. Naturvårdsverket (Rootsi keskkonnakaitse amet);
92. Nordiska Afrikainstitutet (Skandinaavia Aafrika uuringute instituut);
93. Nordiska högskolan för folkhälsovetenskap (Põhjala rahvatervise kool);
94. Notarienämnden (notarite kogu);
95. Myndigheten för internationella adoptionsfrågor (Rootsi riiklik rahvusvaheliste adopteerimistega tegelev komisjon);
96. Verket för näringslivsutveckling (NUTEK) (Rootsi majanduse ja regionaalarengu amet);
97. Ombudsmannen mot etnisk diskriminering (etnilise diskrimineerimise ombudsman);
98. Patentbesvärsrätten (teise astme patendikohus);

99. Patent- och registreringsverket (patendi- ja registreerimisamet);
100. Personadressregisternämnd statens, SPAR-nämnden (Rootsi rahvastikuregister);
101. Polarforskningssekretariatet (Rootsi polaaruuringute amet);
102. Presstödsnämnden (pressitoetuste nõukogu);
103. Radio- och TV-verket (Rootsi raadio- ja televisiooniamet);
104. Regeringskansliet (valitsusasutused);
105. Regeringsrätten (Rootsi kõrgeim halduskohus);
106. Riksantikvarieämbetet (riiklik kultuuripärandi amet);
107. Riksarkivet (riigiarhiiv);
108. Riksbanken (Rootsi keskpank);
109. Riksdagsförvaltningen (parlamendi haldusbüroo);
110. Riksdagens ombudsmän (JO) (parlamendi ombudsmanid);
111. Riksdagens revisorer (parlamendi audiitorid);
112. Riksgäldskontoret (riigivõla amet);

113. Rikspolisstyrelsen (politseiamet);
114. Riksrevisionen (riigikontroll);
115. Riksställningar, Stiftelsen (rändnaituste sihtasutus);
116. Rymdstyrelsen (riiklik kosmosenõukogu);
117. Forskningsrådet för arbetsliv och socialvetenskap (Rootsi tööelu ja sotsiaalteaduste nõukogu);
118. Räddningsverk, statens (riiklik päästeteenuste nõukogu);
119. Rättshjälpsmyndigheten (piirkondlik õigusabi amet);
120. Rättsmedicinalverket (riiklik kohtumeditisiiniamet);
121. Sameskolstyrelsen och sameskolan (saami (lapi) koolinõukogu, saami (lapi) koolid);
122. Sjöfartsverket (riiklik veeteede amet);
123. Maritima museer, statens (riiklikud meremuuseumid);
124. Skatteverket (Rootsi maksuamet);
125. Skogsstyrelsen (riiklik metsandusnõukogu);
126. Skolverk, statens (riiklik haridusamet);

127. Smittskyddsinstitutet (Rootsi nakkushaiguste leviku tõkestamise instituut);
128. Socialstyrelsen (riiklik sotsiaalbiamet);
129. Sprängämnesinspektionen (riiklik lõhkeainete ja kergestisüttivate materjalide inspeksioon);
130. Statistiska centralbyrån (Rootsi statistikaamet);
131. Statskontoret (haldusarengu amet);
132. Strålsäkerhetsmyndigheten (Rootsi kiirguskaitse keskus);
133. Styrelsen för internationellt utvecklingssamarbete (SIDA) (Rootsi rahvusvahelise koostöö arendamise nõukogu);
134. Styrelsen för psykologiskt försvar (riiklik psühholoogilise kaitse ja vastavushindamise nõukogu);
135. Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll (Rootsi akrediteerimisnõukogu);
136. Svenska Institutet, stiftelsen (Rootsi instituut);
137. Talboks- och punktskriftsbiblioteket (audioraamatute ja Braille publikatsioonide raamatukogu);
138. Tingsrätterna (esimese astme kohtud) (97);
139. Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet (kohtunike nimetamise komitee);

140. Totalförsvarets pliktverk (kaitsejõudude värbamisnõukogu);
141. Totalförsvarets forskningsinstitut (Rootsi kaitseuringute keskus);
142. Tullverket (Rootsi tolliamet);
143. Turistdelegationen (Rootsi turismiamet);
144. Ungdomsstyrelsen (riiklik noorsooamet);
145. Universitet och högskolor (ülikoolid ja ülikoolide kolledžid);
146. Utlänningsnämnden (võõramaalaste apellatsioonikomisjon);
147. Utsädeskontroll, statens (riiklik seemnekontrolli ja sertifitseerimise instituut);
148. Vatten- och avloppsnämnd, statens (riiklik veevarustuse ja kanalisatsiooni vahekohus);
149. Verket för högskoleservice (VHS) (riiklik kõrgharidusamet);
150. Verket för näringslivsutveckling (NUTEK) (Rootsi majanduse ja regionaalarengu amet);
151. Vetenskapsrådet (Rootsi teadusnõukogu);
152. Veterinärmedicinska anstalt, statens (riiklik veterinaariainstituut);
153. Väg- och transportforskningsinstitut, statens (Rootsi riiklik teede ja transpordi teadusinstituut);

154. Växsortnämnd, statens (riiklik taimesorvide nõukogu);
155. Åklagarmyndigheten (Rootsi prokuratuur) ja
156. Krisberedskapsmyndigheten (Rootsi kriisivalmidusamet).

Märkused liite 12-A-1 kohta

1. Euroopa Liidu liikmesriikide avaliku sektori hankijad hõlmavad ka nende hankijate allüksusi, tingimusel et need ei ole eraldi juriidilised isikud.
2. Kaitse- ja julgeolekuvaldkonna üksuste hanked on hõlmatud üksnes siis, kui tegemist on liites 12-A-4 loetletud mittesalajaste ja muude kui sõjalise otstarbega materjalidega.
3. Artiklit 12.25 ei kohaldata liite 12-B-7 märkuses 1 osutatud Argentina tarnijate ja teenuseosutajate suhtes seoses Euroopa Liidus lepingute sõlmimisega käesolevale lepingule alla kirjutanud Mercosuri riikide (v.a Argentina) tarnijate või teenuseosutajatega, kes on Euroopa Liidu õiguse kohaselt väikesed või keskmise suurusega ettevõtjad,¹ kuni Euroopa Liit nõustub, et Argentina ei rakenda enam diferentseeritud meetmeid omamaiste väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate kasuks.

¹ Euroopa Liit võib sätestada VKEdena käsitatavate äriühingute tunnused, võttes arvesse oma eri liikmesriikide, sektorite ja piirkondade eripära ning tuginedes ühele, mõnele või kõigile järgmistele tunnustele või nendega samaväärsetele tunnustele: muu hulgas palgatöötajate või hõivatud töötajate arv, aastakäive ja tootmisprotsessis rakendatud vara väärtus kooskõlas Euroopa Liidu õigusaktidega. Need tunnused sätestatakse Euroopa Liidu üldistes õigusnormides, sealhulgas Euroopa Liidu liikmesriikide tasandil, mitte õigusnormides, mida kohaldatakse üksnes riigihangete suhtes.

KESKVALITSUSEST MADALAMA TASANDI VALITSUSASUTUSED

12. peatükk ei hõlma keskvalitsusest madalama tasandi valitsusasutusi. Euroopa Liit on siiski valmis hõlmama keskvalitsusest madalama tasandi valitsusasutusi järgmistel tingimustel:

Argentina, Brasiilia ja Uruguay suhtes kohaldatavad märkused:

1. Kui liidet 12-C-2 ja liite 12-C-7 üldmärkustes esitatud erandeid muudetakse viisil, mis tagab rahuldava juurdepääsu Brasiilia keskvalitsusüksuste ja keskvalitsusest madalama tasandi üksuste hangetele, muudetakse liidet 12-A-2, et tagada vastav hõlmatuse tase Euroopa Liidus.
2. Kui Argentina või Uruguay tagab keskvalitsusest madalama tasandi üksuste rahuldava hõlmatuse vastavalt liitele 12-B-2 või 12-E-2, muudetakse käesolevat liidet, et tagada vastav hõlmatuse tase Euroopa Liidus.
3. Kui konsultatsioonid, mida Argentina või Uruguay peab kooskõlas vastavalt liitele 12-B-2 või 12-E-2 keskvalitsusest madalama tasandi üksuste hõlmatuse üle, ei anna nendes liidetes sätestatud tähtaegade jooksul rahuldavat tulemust, alustavad Euroopa Liit ja see lepingule alla kirjutanud Mercosuri riik, kelle hõlmatust ei peeta rahuldavaks, konsultatsioone, et hinnata selle tagajärgi 12. peatükile.

KÕIK MUUD ÜKSUSED

12. peatükk ei hõlma muid üksusi.

KAUBAD

1. Kui käesolevas lisas ei ole sätestatud teisiti ning kui liite 12-A-7 üldmärkustest ei tulene teisiti, hõlmab 12. peatükk kõiki selliste kaupade hankeid, mida hangivad liidetes 12-A-1 kuni 12-A-3 nimetatud hankeüksused.
2. Belgia, Bulgaaria Tšehhi, Taani, Saksamaa, Eesti, Kreeka, Hispaania, Horvaatia, Prantsusmaa, Iirimaa, Itaalia, Küprose, Läti, Leedu, Luksemburgi, Ungari, Malta, Madalmaade, Austria, Poola, Portugali, Rumeenia, Sloveenia, Slovakkia, Soome ja Rootsi kaitseministeeriumide ja kaitse- või julgeolekuasutuste ostetavate kaupade osas hõlmab 12. peatükk vaid allpool nimetatud kombineeritud nomenklatuuri (CN) gruppides kirjeldatud kaupu.

Grupp 25: sool; väävel; mullad ja kivimid; krohvismaterjalid, lubi ja tsement.

Grupp 26: maagid, räbu ja tuhk.

Grupp 27: mineraalkütused, mineraalõlid ja nende destilleerimissaadused;
bituumenained; mineraalvahad,

välja arvatud:

ex 27.10: spetsiaalsed mootorikütused.

Grupp 28: anorgaanilised kemikaalid; väärismetallide, haruldaste muldmetallide, radioaktiivsete elementide või isotoopide orgaanilised ja anorgaanilised ühendid,

välja arvatud:

ex 2808: lõhkeained;

ex 2813: lõhkeained;

ex 2814: pisargaas;

ex 2825: lõhkeained;

ex 2829: lõhkeained;

ex 2834: lõhkeained;

ex 2844: mürgised tooted;

ex 2845: mürgised tooted;

ex 2847: lõhkeained;

ex 2852: mürgised tooted või

ex 2853: mürgised tooted.

Grupp 29: orgaanilised kemikaalid,

välja arvatud:

ex 2904: lõhkeained;

ex 2905: lõhkeained;

ex 2908: lõhkeained;

ex 2909: lõhkeained;

ex 2912: lõhkeained;

ex 2913: lõhkeained;

ex 2914: mürgised tooted;

ex 2915: mürgised tooted;

ex 2916: mürgised tooted;

ex 2920: mürgised tooted;

ex 2921: mürgised tooted;

ex 2922: mürgised tooted;

ex 2933: lõhkeained;

ex 2926: mürgised tooted või

ex 2928: lõhkeained.

Grupp 30: farmaatsiatooted.

Grupp 31: väetised.

Grupp 32: park- ja värvainekstraktid; tanniinid ja nende derivaadid; värvained ja pigmendid; värvid ja lakid, kitt ja muud mastiksid; tint.

Grupp 33: eeterlikud õlid ja resinoidid; parfümeeria- ja kosmeetikatooted ning hügieenivahendid.

Grupp 34: seep, orgaanilised pindaktiivsed ained, pesemisvahendid, määrdeained, tehisevahad ja vahavalmistised, poleerimis- ja puhastusvahendid, küünlad jms tooted, voolimispastad, stomatoloogiline vaha ja hambaravis kasutatavad kipsisegud.

Grupp 35: valkained; modifitseeritud tärklis; liimid; ensüümid.

Grupp 37: foto- ja kinokaubad.

Grupp 38: mitmesugused keemiatooted,

välja arvatud:

ex 3824: mürgised tooted.

- Grupp 39: plastid ja plasttooted,

välja arvatud:

ex 3912: lõhkeained.
- Grupp 40: kautšuk ja kummitooted,

välja arvatud:

ex 4011: kuulikindlad rehvid.
- Grupp 41: toornahad (v.a karusnahad) ja nahk.
- Grupp 42: nahktooted; sadulsepatooted ja rakmed; reisirabed, käekotid jms tooted;
tooted loomasooltest (v.a jämesiidist).
- Grupp 43: karusnahk ja tehiskarusnahk; nendest valmistatud tooted.
- Grupp 44: puit ja puittooted; puusüsi.
- Grupp 45: kork ja korgist tooted.
- Grupp 46: õlgedest, espartost ja muudest punumismaterjalidest tooted; korv- ja
vitspunutised.
- Grupp 47: kiumass puidust vm kiulisest tselluloosmaterjalist; ringlusse võetud paberi-
või papijäätmed ja jäägid.

- Grupp 48: paber ja papp; paberimassist, paberist või papist tooted.
- Grupp 49: raamatud, ajalehed, pildid jm trükitooted; käsikirjad, masinakirjatekstitid ning plaanid ja joonised.
- Grupp 65: peakatted ja nende osad.
- Grupp 66: vihma- ja päevavarjud, jalutuskepid, istmega jalutuskepid, piitsad, ratsapiitsad ja nende osad.
- Grupp 67: töödeldud suled ja udusuled ning tooted nendest; tehislilled; tooted juustest.
- Grupp 68: kivist, kipsist, tsemendist, asbestist, vilgust jms materjalist tooted.
- Grupp 69: keraamikatooted.
- Grupp 70: klaas ja klaastooted.
- Grupp 71: looduslikud ja kultiveeritud pärlid, vääris- ja poolvääriskivid, väärismetallid, väärismetalliga plakeeritud metallid, nendest valmistatud tooted; juveeltoodete imitatsioonid; mündid.
- Grupp 73: raud- ja terastooted.
- Grupp 74: vask ja vasktooted.
- Grupp 75: nikkel ja nikkeltooted.

- Grupp 76: alumiinium ja alumiiniumtooted.
- Grupp 78: plii ja pliitooted.
- Grupp 79: tsink ja tsinktooted.
- Grupp 80: tina ja tinatooted.
- Grupp 81: muud mitteväärismetallid; metallkeraamika; tooted nendest.
- Grupp 82: mitteväärismetallist tööriistad, terariistad, lusikad ja kahvlid; nende mitteväärismetallist osad,
- välja arvatud:
- ex 8207: mitteväärismetallist tööriistad või
- ex 8209: tööriistad ja nende osad, mitteväärismetallist.
- Grupp 83: mitmesugused mitteväärismetallist tooted.
- Grupp 84: tuumareaktorid, katlad, masinad ja mehaanilised seadmed; nende osad,
- välja arvatud:
- 8407: mootorid;

8408: mootorid;

ex 8411: muud mootorid;

ex 8412: muud mootorid;

ex 8458: masinad;

ex 8486: masinad;

ex 8471: automaatsed andmetötlusseadmed;

ex 8473: rubriiki nr 8471 kuuluvate masinate osad või

ex 8401: tuumareaktorid.

Grupp 85: elektrimasinad ja -seadmed, nende osad; helisalvestus- ja taasesitusseadmed, telepildi ja -heli salvestus- ja taasesitusseadmed, nende osad ja tarvikud,

välja arvatud:

ex 8517: telekommunikatsiooniseadmed;

ex 8525: saateaparatuur või

ex 8527: saateaparatuur.

Grupp 86: raudtee- või trammivedurid, -veerem ning nende osad; raudtee- või trammiteseadmed ja -tarvikud ning nende osad; mitmesugused mehaanilised (sh elektromehaanilised) liikluskorraldusseadmed,

välja arvatud:

ex 8601: elektrilised soomusvedurid;

ex 8603: muud soomusvedurid;

ex 8605: vagunid või

ex 8604: remondivagunid.

Grupp 87: sõidukid, v.a raudtee- ja trammitveerem, ning nende osad ja tarvikud,

välja arvatud:

8710: tankid ja muud soomukid;

8701: traktorid;

ex 8702: sõjaväesõidukid;

ex 8705: hooldeveokid;

ex 8711: mootorrattad või

ex 8716: haagised.

Grupp 89: laevad, paadid ja ujukonstruktsioonid,

välja arvatud:

ex 8906: sõjalaevad.

Grupp 90: optika-, foto-, kino-, mõõte-, kontroll-, täppis-, meditsiini- ja kirurgiainstrumendid ning -aparatuur; nende osad ja tarvikud,

välja arvatud:

ex 9005: binoklid;

ex 9013: mitmesugused instrumendid, laserid;

ex 9014: kaugusemõõtjad;

ex 9028: elektrotehnilised ja elektroonika mõõteaparaadid;

ex 9030: elektrotehnilised ja elektroonika mõõteaparaadid;

ex 9031: elektrotehnilised ja elektroonika mõõteaparaadid;

ex 9012: mikroskoobid;

ex 9018: meditsiiniseadmed;

ex 9019: mehhanoteraapilised seadmed;

ex 9021: ortopeedilised abivahendid või

ex 9022: röntgeniaparatuur.

Grupp 91: kellad ja nende osad.

Grupp 92: muusikariistad; nende osad ja tarvikud.

Grupp 94: mööbel; madratsid, madratsialused, padjad ja muud täistopitud mööblilisandid; mujal nimetamata lambid ja valgustid; sisevalgustusega sildid, valgustablood jms; kokkupandavad ehitised,

välja arvatud:

ex 9401: õhusõidukite istmed.

Grupp 96: mitmesugused tööstustooted.

3. Argentina puhul ei hõlma see peatükk järgmiste kaupade hankeid:

a) CN-koodi 2106 90 (mujal nimetamata toiduvalmistised) ja CPV koodide 33616 (vitamiinid) või 33617 (mineraalsed lisandid) alla kuuluvad toidulisandid;

- b) VIII hüübimisfaktori kontsentraat, mis kuulub järgmiste koodide alla: CN-kood 3002 (inimveri; ravi, profülaktika või diagnostika otstarbeks ettevalmistatud loomaveri; antiseerumid jm verefraktsioonid ning immunoloogilised tooted, modifitseeritud või mitte, k.a need, mis on saadud biotehnoloogiliste menetluste abil; vaktsiinid, toksiidid, mikroorganismide kultuurid (v.a pärmid) jms tooted; rakukultuurid, modifitseeritud või mitte: antiseerumid jm verefraktsioonid ning immunoloogilised tooted, modifitseeritud või mitte, k.a need, mis on saadud biotehnoloogiliste menetluste abil) ja CPV kood 336515 (immuunseerumid ja immuunglobuliinid);
- c) beeta-interferoon, pegüleeritud interferoon alfa-2a, basiliksimaab (DCI), bevatsisumaab (DCI), daklisumaab (DCI), etanertsept (DCI), gemtuzumab-osogamütsiin (DCI), oprelvekiin (DCI), rituksimaab (DCI) ja trastusumaab (DCI), mis kuuluvad järgmiste koodide alla: CN-kood 3002 15 (immunoloogilised tooted, väljamõõdetud doosidena või jaemüügipakendis) ja CPV koodid 336515 (immuunseerumid ja immuunglobuliinid) või 33652 (antineoplastilised ja immuunmoduleerivad ained);
- d) CN-koodi 3002 41 ja CPV koodi 336516 alla kuuluvad inimmeditsiinis kasutatavad vaktsiinid;
- e) CN-koodi 3003 ja CPV koodi 336 (ravimid) alla kuuluvad, ravis või profülaktikas kasutatavad kahest või enamast komponendist kokkusegatud ravimid, kindlatesse doosidesse jaotamata ja jaemüügiks pakendamata;
- f) CN-koodi 3004 ja CPV koodi 336 (ravimid) alla kuuluvad ravis või profülaktikas kasutatavad ravimid, mis koosnevad segatud või segamata toodetest, väljamõõdetud doosidena (k.a transdermaalse manustamise süsteemi abil kasutatavad doosid) või jaemüügipakendis;

- g) vatt, marli, sidumismaterjalid jms tooted (näiteks haavasidemed, kleepplaastrid, mähised), ravimitega immutatud või kaetud või jaemüügivormis või -pakendis, mõeldud kasutamiseks meditsiinis, kirurgias, hambaravis või veterinaarias, mis kuuluvad CN-koodi 3005 ja CPV koodi 331411 (sidumismaterjalid; haavaklammerdus-, õmblus- ja sulgemisvahendid) alla;
- h) kombineeritud nomenklatuuri grupi 30 märkuses 4 nimetatud farmaatsiatooted (k.a veregrupi määramise reaktiivid), mis kuuluvad CN-koodi 3006 ja CPV koodi 331411 (sidumismaterjalid; haavaklammerdus-, õmblus- ja sulgemisvahendid), 33696 (reaktiivid ja kontrastvahendid), 3369711 (tsemendid luude taastamiseks), 331418 (hambaravi tarbekaubad), 33141623 (esmaabikarbid), 3364142 (keemilised rasestumisvastased vahendid) või 33695 (muud mitteravitooted) alla;
- i) CN-koodi 8419 20 ja CPV koodi 33191 (steriliseerimis-, desinfitseerimis- ja hügieeniseadmed) alla kuuluvad meditsiinilised, kirurgilised ja laboratoorsed sterilisaatorid;
- j) CN-koodi 9018 ja CPV koodi 331 (meditsiiniseadmed) alla kuuluvad meditsiini-, kirurgia-, hambaravi- ja veterinaariainstrumendid ja -seadmed, sh stsintigraafiaseadmed, muu elektromeditsiiniline aparatuur ning seadmed nägemise kontrollimiseks,

välja arvatud need, mis kuuluvad järgmiste koodide alla:

CN-kood 9018 19 (muud meditsiini-, kirurgia-, hambaravi- ja veterinaariainstrumendid ja -seadmed, sh stsintigraafiaseadmed, muu elektromeditsiiniline aparatuur ning seadmed nägemise kontrollimiseks);

CN-kood 9018 20 (ultraviolet- või infrapunaaparatuur);

CN-kood 9018 41 00 (hambaravi puurmasinad, ka muude hambaraviseadmetega samale alusele ühitatud);

CN-kood 9018 50 90 (muud oftalmoloogilised instrumendid ja seadmed: optilised);

CN-kood 9018 90 84 (ainult kuvöösid vastsündinutele ja arteriaalse vererõhu mõõtmise seadmed);

CPV kood 331583 (meditsiinilised ultraviolettkiirgusseadmed);

CPV kood 3313151 (hambapuurid);

CPV kood 33122 (oftalmoloogiaseadmed, ainult optilised) või

CPV kood 33152 (inkubaatorid);

- k) mehhanoteraapilised seadmed; massaažiaparatuur; seadmed patsientide psühholoogilise seisundi kontrollimiseks; seadmed osoon-, hapniku- ja aerosoolraviks, kunstliku hingamise aparaadid jm instrumendid hingamisteede raviks, mis kuuluvad CN-koodi 9019 ja CPV koodi 33154 (taastusraviseadmed), 33155 (füsioteraapiaseadmed), 33157 (psühholoogilise testimise seadmed) või 33156 (gaasiteraapia- ja hingamisseadmed) alla;
- l) ortopeedilised abivahendid (sh kargud, kirurgilised vööd ja songavööd); lahased ja muud abivahendid luumurdude raviks; proteesid; kuuldeaparaadid jms kaasaskantavad või kehasse implanteeritud füüsilisi puudeid kompenseerivad abivahendid, mis kuuluvad CN-koodi 9021 ja CPV koodi 331417 (ortopeedilised tarvikud) alla,

välja arvatud need, mis kuuluvad järgmiste koodide alla:

CN-kood 9021 21 (hambaproteesid);

CN-kood 9021 31 00 (liigeseproteesid);

CN-kood 9021 40 00 (kuuldeaparaadid (v.a nende osad ning tarvikud));

CN-kood 9021 90 (muud füüsilisi puudeid kompenseerivad abivahendid);

CPV kood 3314182 (hambad);

CPV kood 3314175 (tehisliigesed) või

CPV kood 33185 (kuulmisaparaadid);

- m) röntgeni-, alfa-, beeta- gamma- või muul ioniseerival kiirusel töötavad seadmed, mis on või ei ole mõeldud kasutamiseks meditsiinis, kirurgias, hambaravis või veterinaarias, sh radiograafia- ja radioteraapiaaparatuur, röntgenikiiretorud jm röntgenikiirguse generaatorid, kõrgepingegeneraatorid, juhtimispuldid ja -kilbid, ekraanid, lauad, toolid jm vahendid uuringuteks ja raviks, mis kuuluvad CN-koodi 9022 ja CPV koodi 33151 (radioteraapiaseadmed ja -tarvikud) alla, ja
- n) areomeetrid jm vedelikesse asetatavad mõõteriistad, termomeetrid, püromeetrid, baromeetrid, hügromeetrid ja psühromeetrid, salvestusseadmega või salvestusseadmeta, nende instrumentide mis tahes kombinatsioonid, mis kuuluvad CN-koodi 9025 ja CPV koodi 38411 (aeromeetrid), 38412 (termomeetrid), 38413 (püromeetrid), 38414 (hügromeetrid) või 38415 (psühromeetrid) alla.

4. Brasiilia puhul jäetakse välja kõik tervishoiusektori kaubad niivõrd, kuivõrd need on käesoleva liitega hõlmatud.

TEENUSED, V.A EHITUSTEENUSED

Kui käesoleva liite märkustest ja liite 12-A-7 üldmärkustest ei tulene teisiti, hõlmab 12. peatükk liidetes 12-A-1 kuni 12-A-3 nimetatud hankeüksuste hankeid seoses järgmiste teenustega (v.a ehitusteenused), mis on kindlaks määratud vastavalt Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni ajutisele ühtsele tooteklassifikatsioonile (CPC), mis on esitatud dokumendis MTN.GNS/W/120¹.

Teenused	CPC viitenumber
Hooldus- ja remonditeenused	6112, 6122, 633, 886
Maismaatransporditeenused, kaasa arvatud soomusautoteenused, ja kulleriteenused, v.a postivedu	712 (v.a 71235), 7512, 87304
Lennutransporditeenused: reisijate- ja lastiveo teenus, v.a postivedu	73 (v.a 7321)
Postivedu maismaal (v.a raudteel) ja õhutranspordiga	71235, 7321
Telekommunikatsiooniteenused	752
Finantsteenused	ex 81
a) kindlustusteenused	812, 814
b) Pangandus- ja investeerimisteenused ^{***}	
Arvutiteenused ja nendega seotud teenused	84
Arvepidamis-, auditeerimis- ja raamatupidamisteenused	862
Turu-uuringute ja avaliku arvamuse küsitluste teenused	864
Juhtimisalase nõustamise teenused ja nendega seotud teenused	865, 866 ^{****}

¹ Teenuste sektoripõhise klassifitseerimise loetelu, GATTi sekretariaadi 10. juuli 1991. aasta märkus.

Teenused	CPC viitenumber
Arhitektiteenused; inseneriteenused ja integreeritud inseneriteenused, linnaplaneerimis- ja maastikuarhitektuuriteenused; seonduvad teadusliku ja tehnilise nõustamise teenused; tehnilise katsetamise ja analüüsi teenused	867
Reklaamiteenused	871
Hoonete koristamise ja kinnisvara haldamise teenused	874, 82201–82206
Tasulised ja lepingulised kirjastamis- ja trükiteenused	88442
Reovee- ja jäätmekäitlus, kanalisatsioon jms teenused	94

Märkused liite 12-A-5 kohta

1. Kui liite 12-A-1, 12-A-2 või 12-A-3 alla kuuluv hankeüksus hangib käesoleva liitega hõlmatud teenuseid, on Mercosuri teenuseosutaja jaoks tegemist hõlmatud hankega ainult niivõrd, kui võrd Mercosur on selle teenuse lisanud liite 12-B-5, 12-C-5, 12-D-5 või 12-E-5 kohaldamisalasse.
2. 12. peatükki ei kohaldata teenuste suhtes, mida üksused peavad hankima teiselt üksuselt, kellel on ainuõigus vastavalt avaldatud õigus- või haldusnormidele.
3. Pangandus- ja investeerimisteenuste osas ei kohaldata 12. peatükki fiskaalasutuse teenuste ja depoteenuste, reguleeritud finantsasutuste likvideerimise ja juhtimise teenuste ning riigivõla, sealhulgas laenude, riigi võlakirjade, vekslite ja muude väärtpaberite müügi, tagasiostu või levitamise seotud teenuste hankimise või soetamise suhtes.

Rootsis kantakse valitsusasutuste maksed üle Rootsi postižirokontode süsteemi (Postgiro) kaudu.

4. CPC viitenumbri 866 alla kuuluvate teenuste osas ei kohaldata 12. peatükki vahekohtu- ja lepitamisteenuste suhtes.
5. Brasiilia puhul jäetakse välja kõik tervishoiusektori teenused niivõrd, kui võrd need on käesoleva liitega hõlmatud.

EHITUSTEENUSED JA EHITUSTÖÖDE KONTSESSIOONID

A. Ehitusteenused

1. Kui liite 12-A-7 üldmärkustest ei tulene teisiti, hõlmab 12. peatükk kõiki ajutise ühtse tooteklassifikaatori (CPC) 51. alajaos loetletud ehitusteenuseid, mida hangivad liidetes 12-A-1 kuni 12-A-3 nimetatud hankeüksused.
2. „Ehitustööde leping“ on leping, mis sõlmitakse eesmärgiga ehitada mis tahes vahenditega hooneid ja tsiviilrajatise CPC 51. alajao tähenduses.
3. Kui liidetes 12-A-1 kuni 12-A-3 loetletud hankeüksus hangib liitega 12-A-6 hõlmatud ehitusteenuseid, on lepingule alla kirjutanud Mercosuri riigi ehitusteenuse osutaja jaoks tegemist hõlmatud hankega ainult niivõrd, kui võrd asjaomane lepingule alla kirjutanud Mercosuri riik on selle ehitusteenuse lisanud liite 12-B-6, 12-C-6, 12-D-6 või 12-E-6 kohaldamisalasse.

B. Ehitustööde kontsessioonid

1. Liites 12-A-1 nimetatud hankeüksuste sõlmitavate ehitustööde kontsessioonilepingute suhtes kohaldatakse üksnes Argentina ja Brasiilia ehitusteenuste osutajaid käsitlevaid artikleid 12.6 ja 12.11, tingimusel et nende maksumus on vähemalt 5 000 000 (viis miljonit) SDR.

2. Käesolevas liites tähendab „ehitustööde kontsessioonileping“ kirjalikku rahaliste huvidega seotud lepingut, millega hankeüksused usaldavad tööde tegemise ühele või mitmele ettevõtjale ja mille puhul tasu seisneb kas ainult õiguses kasutada neid lepingu esemeks olevaid ehitisi või sellises õiguses koos tasuga. Ehitustööde kontsessiooni sõlmimisega kaasneb nende ehitiste kasutamise riski, sealhulgas nõudluse ja/või pakkumise riski üleandmine ettevõtjatele. Tehtud investeeringute või ehitise kasutamisega kaasnevate kulude katmine ei tohiks olla tagatud.

ÜLDMÄRKUSED

1. Kehtivad järgmised märkused:
 - a) 12. peatükki ei kohaldata põllumajandustoodete hangete suhtes, mille eesmärk on edendada põllumajanduse toetusprogramme ja inimeste toitlustusprogramme (näiteks toiduabi, sealhulgas kiire hädaabi);
 - b) 12. peatükki ei kohaldata ringhäälinguorganisatsioonide hangete suhtes, mille eesmärk on saatematerjali soetamine, arendamine, tootmine või ühistootmine, ja saateajaga seotud lepingute suhtes;
 - c) Liidete 12-A-1 ja 12-A-2 alla kuuluvate hankeüksuste sõlmitavad lepingud seoses tegevusega joogivee-, energia-, transpordi- ja postiteenuste valdkonnas ei kuulu 12. peatüki alla, välja arvatud juhul, kui need on hõlmatud liitega 12-A-3, ja
 - d) Ahvenamaa suhtes kehtivad eritingimused, mis on ette nähtud 26. juulil 1994 Brüsselis allkirjastatud Soome Euroopa Liiduga ühinemise lepingu Ahvenamaad käsitleva protokolliga nr 2.
2. 12-A lisa kohaldatakse Paraguay kaupade, teenuste, teenuseosutajate ja tarnijate suhtes alates 12-D lisa kohaldamise kuupäevale järgneva teise kuu esimesest päevast. Kui Paraguay ei esita 12-D lisas osutatud kirjalikku teadet, ei kohaldata 12-A lisa Paraguay kaupade, teenuste, teenuseosutajate ja tarnijate suhtes.

ARGENTINA

KESKVALITSUSASUTUSED

Kui liite 12-B-7 üldmärkustest ei tulene teisiti, kohaldatakse käesolevas liites loetletud Argentina üksuste hangete suhtes 12. peatükki, kui hankelepingu maksumus on artikli 12.4 kohaselt hinnanguliselt võrdne järgmiste künnistega või ületab neid:

a) Kaubad ja teenused:

- i) alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevast kuni selle jõustumisele järgneva 5. (viienda) aasta lõpuni: 800 000 (kaheksasada tuhat) SDR;
- ii) alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevale järgnevast 6. (kuuendast) aastast kuni 10. (kümnennda) aasta lõpuni: 500 000 (viissada tuhat) SDR;
- iii) alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevale järgnevast 11. (üheteistkümnenndast) aastast kuni 15. (viieteistkümnennda) aasta lõpuni: 300 000 (kolmsada tuhat) SDR;
- iv) alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevale järgnevast 16. (kuueteistkümnenndast) aastast: 130 000 (sada kolmkümmend tuhat) SDR.

b) Ehitusteenused:

- i) alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevast kuni selle jõustumisele järgneva 5. (viienda) aasta lõpuni: 8 000 000 (kaheksa miljonit) SDR;

- ii) alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevale järgnevast 6. (kuuendast) aastast:
5 000 000 (viis miljonit) SDR.

12. peatükki kohaldatakse allpool loetletud Argentina valitsusüksuste suhtes:

1. Keskvaldusasutused¹

12. peatükki kohaldatakse kõigi allpool loetletud keskvaldusüksuste, sealhulgas nende allüksuste (secretarías, subsecretarías, Direcciones nacionales, Direcciones simples y organismos desconcentrados)² suhtes, välja arvatud juhul, kui teatav üksus on konkreetselt välja jäetud:

- Presidencia de la Nación (välja arvatud Agencia Federal de Inteligencia);
- Jefatura de Gabinete de Ministros;
- Ministerio del Interior, Obras Públicas y Vivienda;
- Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto;
- Ministerio de Justicia y Derechos Humanos;
- Ministerio de Seguridad;
- Ministerio de Defensa;

¹ Suurema selguse huvides olgu märgitud, et keskvaldusasutused ei hõlma detsentraliseeritud üksusi või asutusi, riigiettevõtteid ega muid riigi avaliku halduse üksusi või asutusi.

² Suurema selguse huvides olgu märgitud, et tõlge eesti keelde on järgmine: sekretariaadid, allsekretariaadid, riiklikud direktoraadid, lihtdirektoraadid ja detsentraliseeritud üksused või asutused.

- Ministerio de Hacienda;
- Ministerio de Producción y Trabajo;
- Ministerio de Transporte;
- Ministerio de Educación, Cultura, Ciencia y Tecnología;
- Ministerio de Salud y Desarrollo Social ja
- Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca.

2. Detsentraliseeritud üksused

- Sindicatura General de la Nación;
- Instituto Nacional del Agua;
- Dirección Nacional del Registro Nacional de las Personas;
- Dirección Nacional de Migraciones;
- Tribunal de Tasaciones de la Nación;
- Instituto Nacional de Asuntos Indígenas;
- Instituto Nacional contra la Discriminación, la Xenofobia y el Racismo;

- Centro Internacional para la Promoción de los Derechos Humanos;
- Comisión Nacional de Valores;
- Superintendencia de Seguros de la Nación;
- Superintendencia de Servicios de Salud;
- Tribunal Fiscal de la Nación;
- Unidad de Información Financiera;
- Instituto Nacional de Tecnología Industrial;
- Instituto Nacional de la Propiedad Industrial;
- Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria;
- Instituto Nacional de Investigación y Desarrollo Pesquero;
- Instituto Nacional de Vitivinicultura;
- Instituto Nacional de Semillas;
- Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria;
- Instituto Nacional de Promoción Turística;
- Dirección Nacional de Vialidad;

- Comisión Nacional de Regulación del Transporte;
- Organismo Regulador del Sistema Nacional de Aeropuertos;
- Administración Nacional de Aviación Civil;
- Junta de Investigación de Accidentes de Aviación Civil;
- Servicio Geológico Minero Argentino;
- Ente Nacional Regulador del Gas;
- Ente Nacional Regulador de la Electricidad;
- Ente Nacional de Comunicaciones;
- Comisión Nacional de Evaluación y Acreditación Universitaria (CONEAU);
- Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET);
- Biblioteca Nacional „Dr. Mariano Moreno“;
- Instituto Nacional del Teatro;
- Fondo Nacional de las Artes;
- Superintendencia de Riesgos del Trabajo;
- Instituto Nacional Central Único Coordinador de Ablación e Implante;

- Administración Nacional de Laboratorios e Institutos de Salud Dr. Carlos Malbrán;
- Instituto Nacional de Rehabilitación Psicofísica del Sur Dr. Juan Otimio Tesone;
- Administración de Parques Nacionales;
- Instituto Nacional de Asociativismo y Economía Social ja
- Teatro Nacional Cervantes.

3. Sotsiaalkindlustusasutused

- Caja de Retiros, Jubilaciones y Pensiones de la Policía Federal Argentina;
- Instituto de Ayuda Financiera para pago de Retiros y Pensiones Militares ja
- Administración Nacional de la Seguridad Social.

KESKVALITSUSEST MADALAMA TASANDI VALITSUSASUTUSED

Argentina algatab oma provintsiavalitsuste ja Buenos Airese autonoomse linna valitsusega sisekonsultatsioonid, et tagada keskvalitsusest madalamal tasandil rahuldav hõlmatus.

Konsultatsioonide eesmärk on kaasata kõik selliste keskvalitsusest madalama tasandi valitsusasutuste alla kuuluvad üksused. Hõlmatus on rahuldav, kui hõlmatud on keskvalitsusest madalama tasandi valitsusasutused, mis toodavad vähemalt 65 % (kuuskümmend viis protsenti) riigi SKPst¹.

Argentina lõpetab kõnealused konsultatsioonid hiljemalt 2 (kaks) aastat pärast käesoleva lepingu jõustumise kuupäeva ja teavitab Euroopa Liitu viivitamata selliste konsultatsioonide tulemustest.

Kui käesoleva liite esimeses lõigus sätestatud rahuldav hõlmatus on saavutatud, võtab kaubandusnõukogu vastu otsuse käesoleva liite vastava muutmise kohta.

Kui keskvalitsusest madalamal tasandil toimuvad konsultatsioonid ei anna ettenähtud tähtaja jooksul rahuldavat tulemust, konsulteerivad Euroopa Liit ja Argentina omavahel, et hinnata selle tagajärgi 12. peatükile.

¹ Rahuldava hõlmatuse arvutamiseks kasutatakse võrdlusalusena Argentina Riikliku Statistika- ja Rahvaloendusinstituudi (INDEC) arvutatud riigi SKPd käesoleva lepingu jõustumise aastal.

MUUD ÜKSUSED

12. peatükk ei hõlma muid üksusi.

KAUBAD

Kui käesoleva liite märkustest ja liite 12-B-7 üldmärkustest ei tulene teisiti, hõlmab 12. peatükk kõiki liites 12-B-1 loetletud Argentina üksuste korraldatavaid riigihankeid kaupade soetamiseks, välja arvatud allpool loetletud, harmoneeritud süsteemile (HS) vastavad kaubad:

- 8528: monitorid ja projektorid ilma televisiooni vastuvõtuseadmeta; televisiooni vastuvõtuseadmed, mis võivad sisaldada ka ringhäälingu raadiovastuvõtjat, heli- või videosalvestusseadmeid või heli- või videotaasesitusseadmeid;
- 9403: muu mööbel ja selle osad;
- 8415: kliimaseadmed, mis koosnevad mootoriga varustatud ventilaatorist ning seadmetest õhutemperatuuri ja õhuniiskuse reguleerimiseks, k.a seadmed, mis ei võimalda niiskust eraldi reguleerida;
- 940130: reguleeritava kõrgusega pöördtoolid;
- 4802: pinnakatteta paber ja papp kirjutamiseks, trükkimiseks või muudeks graafilisteks töödeks, perforeerimata perfokaardid ja perfolindimaterjal, rullides või ristkülikukujuliste (k.a ruut) lehtedena, mis tahes formaadis, v.a rubriigis 4801 või 4803 kirjeldatud paber; käsitsi valmistatud paber ja papp;
- 3215: trükivärvid, tint ja tušš, kontsentreeritud, kontsentreerimata või tahked;

- 4901: raamatud, brošüürid, infolehed jms trükised, köidetud või eraldi poognatena.

Märkused liite 12-B-4 kohta

12. peatükk ei hõlma järgmiste harmoneeritud süsteemi (HS) kohaselt esitatud kaupade hanked, mida korraldavad järgmised ministeeriumid:

Ministerio de Defensa and Ministerio de Seguridad:

- 61: silmkoelised või heegeldatud rõivad ja rõivamanused;
- 62: rõivad ja rõivamanused, v.a silmkoelised või heegeldatud;
- 4203: nahast või komposiitnahast rõivad ja rõivamanused;
- 64: jalatsid, kedrid jms tooted, nende osad;
- 6506 10: ainult kuulikindlad kiivrid;
- 6307 90 90: ainult kuulikindlad vestid;
- kaitseotstarbeline varustus;
- 8904: vedurpuksiirid ja tõukurpuksiirid;
- 8906: muud laevad, k.a sõjalaevad ja päästepaadid (v.a sõudepaadid).

Ministerio de Seguridad:

- 8702: mootorsõidukid vähemalt kümne inimese veoks, k.a juht;
- 8703: sõiduautod ja muud mootorsõidukid peamiselt reisijateveoks (v.a rubriigis 8702 nimetatud), k.a universaalid ja võidusõiduautod;
- 8704: mootorsõidukid kaubaveoks;
- 8705: eriotstarbelised mootorsõidukid, v.a sõidukid põhiliselt reisijate- või kaubaveoks (nt tehnobiautod, autokraanad, tuletõrjeautod, betoonisegamisautod, tänavapühkimis- ja tänavakastmisautod, liikuvad töökojad, röntgeniautod);
- 8903: ainult paadid.

Ministerio de salud y desarrollo social:

- 2005: muud köögiviljad, toiduks valmistatud või konserveeritud ilma äädikata või äädikhappeta, külmutamata, v.a rubriigis 20.06 nimetatud tooted;
- 0402: piim ja rõõsk koor, kontsentreeritud või suhkru- või muu magusainelisandiga;
- 1006: riis;
- 1902: pastatooted, kuumtöödeldud või kuumtöötlemata, täidisega (näiteks liha- või muu täidisega) või täidiseta, muul viisil toiduks valmistatud või mitte: spagetid, makaronid, nuudlid, lasanje, gnocchi, ravioolid, canneloni jms, kuskuss, valmistoiduna või mitte;

- 2106.90.30: toidulisandid;
- 3002.12.23: VIII hüübimisfaktori kontsentraat;
- 3002.15.10: beeta-interferoon; pegüleeritud interferoon alfa-2a;
- 3002.15.20: basiliksimaab (DCI); bevatsisumaab (DCI); daklisumaab (DCI); etanertsept (DCI); gemtuzumab-osogamütsiin (DCI); oprelvekiin (DCI); rituksimaab (DCI); trastusumaab (DCI);
- 3002 20: inimmeditsiinis kasutatavad vaktsiinid;
- 3003: ravis või profülaktikas kasutatavad kahest või enamast komponendist kokkusegatud ravimid (v.a rubriikide 30 02, 30 05 ja 30 06 ravimid), kindlatesse doosidesse jaotamata ja jaemüügiks pakendamata;
- 3004: ravis või profülaktikas kasutatavad segatud või segamata ravimid, mis koosnevad segatud või segamata toodetest, väljamõõdetud doosidena (k.a transdermaalse manustamise süsteemi abil kasutatavad doosid) või jaemüügipakendis (v.a rubriikide 3002, 3005 ja 3006 tooted);
- 3005: vatt, marli, sidumismaterjalid jms tooted (näiteks haavasidemed, kleepplastrid, mähised), ravimitega immutatud või kaetud või jaemüügivormis või -pakendis, mõeldud kasutamiseks meditsiinis, kirurgias, hambaravis või veterinaarias;
- 3006: vastava HSi grupi märkuses 4 loetletud farmaatsiatooted;

- 8419 20: meditsiinilised, kirurgilised ja laboratoorsed sterilisaatorid;
- 9018: meditsiini-, kirurgia-, hambaravi- ja veterinaariainstrumendid ja -seadmed, sh stsintigraafiaseadmed, muu elektromeditsiiniline aparatuur ning seadmed nägemise kontrollimiseks;
- 9019: mehhanoteraapilised seadmed; massaažiaparatuur; seadmed patsientide psühholoogilise seisundi kontrollimiseks; seadmed osoon-, hapniku- ja aerosoolraviks; kunstliku hingamise aparaadid jm instrumendid hingamisteede raviks;
- 9021: ortopeedilised abivahendid (sh kargud, kirurgilised vööd ja songavööd); lahased ja muud abivahendid luumurdude raviks; proteesid; kuuldeaparaadid jms kaasaskantavad või kehasse implanteeritud füüsilisi puudeid kompenseerivad abivahendid;
- 9022: röntgeni-, alfa-, beeta- ja gammakiirgusel töötavad seadmed, mis on või ei ole mõeldud kasutamiseks meditsiinis, kirurgias, hambaravis või veterinaarias, sh radiograafia- ja radioteraapiaaparatuur, röntgenikiiretorud jm röntgenikiirguse generaatorid, kõrgepingegeneraatorid, juhtimispuldid ja -kilbid, ekraanid, laudad, toolid jm vahendid uuringuteks ja raviks;
- 9025: areomeetrid jm vedelikesse asetatavad mõõteriistad, termomeetrid, püromeetrid, baromeetrid, hügromeetrid ja psühromeetrid, salvestusseadmega või salvestusseadmeta, nende instrumentide mis tahes kombinatsioonid.

TEENUSED

Kui liite 12-B-7 üldmärkustest ei tulene teisiti, hõlmab 12. peatükk kõiki allpool loetletud teenuste riigihankeid, mida korraldavad liites 12-B-1 loetletud Argentina üksused. Allpool loetletud teenused on identifitseeritud vastavalt ÜRO ajutisele ühtsele tooteklassifikaatorile (CPC), mis on esitatud dokumendis MTN.GNS/W/120.

TEENUSTE SEKTORIPÕHISE KLASSIFITSEERIMISE LOETELU¹

SEKTORID JA ALLSEKTORID	VASTAV CPC
1. ÄRITEENUSED	B jagu
A. Kutseteenused	
a. Arvepidamis-, auditeerimis- ja raamatupidamisteenused	862
B. Arvutiteenused ja nendega seotud teenused	
a. Arvuti riistvara paigaldamisega seotud nõustamisteenused	841
b. Tarkvararakendusteenused	842
c. Andmetöötlusteenused	843

¹ Käesolevas liites viitab tärn (*) sellele, et kõnealune teenus on mujal käesolevas klassifitseerimisloetelus nimetatud agregeerituma CPC-artikli osa. Käesolevas liites viitavad kaks täрни (**) sellele, et kõnealune teenus moodustab vaid osa vastava CPC koodiga hõlmatud tegevustest (nt kõnepost on vaid CPC koodi 7523 üks osa).

d.	Andmebaasiteenused	844
e.	Muu	845+849
F.	Muud äriteenused	
a.	Reklaamiteenused	871
b.	Turu-uuringute ja avaliku arvamuse küsitluste teenused	864
c.	Juhtimisalase nõustamise teenused	865
d.	Juhtimisalase nõustamisega seotud teenused	866
e.	Tehnilise katsetamise ja analüüsi teenused	8676
h.	Kaevandamisega seotud teenused	883+5115
m.	Nendega seotud teadusliku ja tehnilise nõustamise teenused	8675
n.	Seadmete hooldus ja remont (v.a merelaevad, õhusõidukid ja muud transpordivahendid)	663+8861–8866
o.	Hoonete puhastusteenused	874
p.	Fotograafiateenused (v.a erifotograafia- ja filmitöötlusteenused (CPC 87504 ja 87506))	875
q.	Pakendamisteenused	876

r.	Trükkimine ja kirjastamine	88442
s.	Konverentsiteenused	87909*

2. SIDETEENUSED

B.	Kulleriteenused	7512
C.	Telekommunikatsiooniteenused: ei hõlma geostatsionaarsete tehissatelliitide jaoks satelliitseadmete pakkumist paikse kosmoseside teenuste raames.	
a.	Telefonisideteenused	7521
b.	Pakettkommuteeritud andmesideteenused	7523**
c.	Ahelkommuteeritud andmesideteenused	7523**
d.	Teleksiteenused	7523**
e.	Telegraafiteenused	7522
f.	Faksiteenused	7521**+7529**
g.	Rendiliiniteenused	7522**+7523**
h.	E-post	7523**
i.	Kõnepost	7523**

j.	Info- ja andmebaasiotsingud võrgus	7523**
k.	Elektrooniline andmevahetus (EDI)	7523**
l.	Laiendatud/lisaväärtusega faksiteenused, sh vahehoidega edastus, salvestamisega väljaotsimine	7523**
m.	Koodide ja protokollide teisendamine	–
n.	Teabe ja/või andmete sidustöötlamine (sh tehingute töötlemine)	843**
o.	Muu	

6. KESKKONNATEENUSED

A.	Reoveekäitlusteenused	9401
B.	Jäätmekäitlusteenused	9402
C.	Kanalisatsiooni- jms teenused	9403

9. TURISMI- JA REISITEENUSED

A.	Hotellid ja restoranid (k.a toitlustusteenused)	641–643
B.	Reisibüroode ja reisikorraldajate teenused	7471
C.	Giiditeenused	7472

EHITUSTEENUSED JA EHITUSTÖÖDE KONTSESSIOONID

1. EHITUSTEENUSED

Kui käesoleva liite märkustest ja liite 12-B-7 üldmärkustest ei tulene teisiti, hõlmab 12. peatükk kõiki ajutise ühtse tooteklassifikaatori 51. alajaos loetletud ehitusteenuste riigihankeid, mida korraldavad liites 12-B-1 loetletud Argentina üksused.

2. EHITUSTÖÖDE KONTSESSIOONID

Kui lepinguid sõlmivad liites 12-B-1 loetletud üksused ja kui liites 12-B-1 sätestatud, ehitustööde lepingute suhtes kohaldatavatest künnistest ei tulene teisiti, kohaldatakse 12. peatüki artiklitest ehitustööde kontsessioonilepingute suhtes ainult artikleid 12.6 ja 12.11.

Käesoleva liite kohaldamisel tähendab „ehitustööde kontsessioonileping“ mis tahes lepingulist suhet, mille peamine eesmärk on füüsilise taristu, kaitiste, hoonete, rajatiste või muude riigi omandis olevate ehitiste ehitamine või taastamine ning mille alusel annab hankeüksus ehitustööde tegijale lepingu alusel ja kindlaksmääratud ajavahemikuks ajutise omandiõiguse või õiguse neid ehitisi kontrollida, hallata ja nõuda nende kasutamise eest tasu lepingu kehtivusaja jooksul.

Märkus liite 12-B-6 kohta

Ehitustööde lepinguga, sealhulgas ehitustööde kontsessioonilepinguga seotud kaupade hankelepingute puhul jätab Argentina endale õiguse kohaldada vastavalt oma õigusaktidele hinnasoodustusi järgmiste harmoneeritud süsteemi (HS) kohaselt esitatud kaupade suhtes järgmistel üleminekuperioodidel:

- HS-kood 8410¹ ja HS-kood 8504²: alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevast kuni selle jõustumisele järgneva 9. (üheksanda) aasta lõpuni; alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevale järgnevast 10. (kümnest) aastast hinnasoodustusi ei kohaldata ja
- HS-kood 8414³ ja HS-kood 8428⁴: alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevast kuni selle jõustumisele järgneva 4. (neljanda) aasta lõpuni; alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevale järgnevast 5. (viieksast) aastast hinnasoodustusi ei kohaldata.

¹ Hüdroturbiinid, vesirattad ja nende regulaatorid.

² Trafod, staatilised muundurid (näiteks alaldid) ja induktiivpoolid ehk drosselid.

³ Õhu- või vaakumpumbad, õhu- või gaasikompressorid, ventilaatorid; ventilaatoriga tõmbe- ja ventilatsioonikapid, filtritega või ilma.

⁴ Muud tõste-, siirde- ning teisaldusmehhanismid (näiteks liftid, eskalaatorid, konveierid, köisteed).

ÜLDMÄRKUSED

12. peatüki suhtes kehtivad järgmised üldmärkused:

1. 12. peatükki ei kohaldata VKEdele¹ suunatud eelistuste või soodustuste suhtes. Eelis või soodustus võib hõlmata hinnasoodustusi, algse pakkumuse parandamise õigust või kauba tarnimise või teenuse osutamise ainuõigust. Eespool nimetatud eelistused või soodustused on võrdselt kättesaadavad Euroopa Liidu ettevõtjatele, kes on Argentinas registreeritud mikro-, väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjatena. Suurema selguse huvides olgu märgitud, et Euroopa Liidu ettevõtjad võivad end Argentinas registreerida mikro-, väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjatena kooskõlas asjaomastes kohaldatavates õigusaktides sätestatud nõuetega.
2. 12. peatükki ei kohaldata kommertskasutusele eelnevate riigihangete suhtes, mille eesmärk on edendada uuenduslike lahenduste väljatöötamist, et rahuldada avaliku sektori vajadusi. Kommertskasutusele eelnevad riigihanked hõlmavad tooteideede ja lahenduste väljatöötamist, prototüüpide loomist, esialgset arendamist ning piiratud hulga esimeste toodete kontrollimist või katsetamist.

Argentina teavitab Euroopa Liitu iga 3 (kolme) aasta järel pärast käesoleva lepingu jõustumise kuupäeva kõnealusel ajavahemikul korraldatud kommertskasutusele eelnevatest riigihangetest.

¹ Suurema selguse huvides olgu märgitud, et VKEde hulka kuuluvad mikro-, väikesed ja keskmise suurusega ettevõtjad. Argentina võib sätestada VKEdega käsitatavate äriühingute tunnused, võttes arvesse riigi eri suuruses äriühingute ning eri sektorite ja piirkondade eripära ning tuginedes ühele, mõnele või kõigile järgmistele tunnustele või nendega samaväärsetele tunnustele: muu hulgas palgatöötajate või hõivatud töötajate arv, aastakäive ja tootmisprotsessis rakendatud vara väärtus kooskõlas riigisiseste õigusaktidega. Need tunnused sätestatakse Argentina üldistes õigusnormides, mitte õigusnormides, mida kohaldatakse üksnes riigihangete suhtes.

3. 12. peatükki ei kohaldata teenuste kontsessioonilepingute suhtes.
4. 12. peatükki ei kohaldata riigihangete suhtes, mida korraldatakse kaupade ja teenuste hankimiseks perekondlike põllumajandustootjate riiklikus registris registreeritud perekondlike põllumajandustootjate tootmisettevõtetest või perekondlike põllumajandustootjate ühistutelt ja mida riigi valitsus korraldab haiglate, koolide, kogukonnasööklate, riiklikku kinnipidamissüsteemi kuuluvate asutuste, relvajõudude ja muude riigi valitsuse alla kuuluvate avalik-õiguslike asutuste varustamiseks toiduainetega.
5. Olenemata artikli 12.14 lõikest 5 võib Argentina tarnija välja arvata, kui:
 - a) tarnijale on esitatud kinnitatud süüdistus varavastaste kuritegude, avaliku halduse, avaliku usalduse ja heausksuse vastaste kuritegude, rahapesu või muude finantskuritegude või 29. märtsil 1996 toimunud kolmandal täiskogu istungil vastu võetud Ameerika riikide korrupsioonivastases konventsioonis sätestatud kuritegude eest, või
 - b) tarnija on:
 - i) Argentina avaliku sektori esindaja või ametnik või
 - ii) ettevõtte, milles sellisel esindajal või ametnikul on piisav osalus, et kontrollida ettevõtte otsustusprotsessi.

Suurema selguse huvides olgu märgitud, et avaliku ja erasektori partnerluse korra kohaste hangete puhul hõlmab artikli 12.14 lõike 5 punktis a esitatud viide pankrotile käimasolevat maksejõuetusmenetlust.

6. Argentina jätab endale õiguse sõlmida lepinguid muul viisil kui avatud hankemenetluse või valikpakkumismenetluse teel järgmistel juhtudel:
- a) hanked selliste masinate, sõidukite, seadmete või mootorite remondiks, mille demonteerimine, üleandmine või eelnev läbivaatamine on vajalike remonditööde kindlaksmääramiseks hädavajalik, ning kui uue hankemenetluse vastuvõtmine osutub kulukamaks; seda erandit ei tohi kasutada selliste objektide üldiseks hooldusremondiks;
 - b) riigihanked, mis toimuvad jurisdiktsioonide ja riigi valitsusüksuste vahel või selliste jurisdiktsioonide ja üksuste ning provintsi- või munitsipaalüksuste või Buenos Airese autonoomse linna valitsusüksuste vahel, samuti ettevõtetega, milles Argentinale on enamusosalus, tingimusel et hanke eesmärk on turva-, logistika- või tervishoiuteenuste osutamine;
 - c) jurisdiktsioonide ja riigi valitsusüksuste ning riiklike ülikoolide üksuste vahelised riigihanked ja
 - d) selliste täiendavate tööde hanked, mis on olulised käimasolevate riiklike ehitustööde tegemiseks (ehitusteenuste osutamiseks) ning mida ei oleks olnud võimalik algses projektis ette näha ja mida ei saanud vastavasse lepingusse lisada; selliste täiendavate ehitustööde tegemiseks sõlmitud lepingute maksumus ei tohi ületada Argentina õigusaktides sätestatud piirmäärasid, mis ei tohi mingil juhul ületada 50 % (viiskümmend protsenti) põhilepingu maksumusest.
7. 12. peatükki ei kohaldata riigihangete suhtes, mis korraldatakse väljaspool Argentina territooriumi tarbimiseks väljaspool Argentina territooriumi.

8. Olenemata artiklist 12.11 (Korvamismeetmed) võib Argentina juhul, kui liites 12-B-1 loetletud üksused korraldavad 12. peatükiga hõlmatud riigihankeid, taotleda või kehtestada kooskõlas oma õigusaktidega mis tahes liiki korvamismeetmeid kuni 50 % (viiekümne protsendi) ulatuses hankelepingu maksumusest, sealhulgas seda, et lepingu sõlminud tarnija ostaks hanke objektiga seotud kohalikke kaupu ja teenuseid.

Alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevale järgnevast 11. (üheteistkümnendast) aastast kuni 15. (viieteistkümnenda) aasta lõpuni võib Argentina taotleda või kehtestada korvamismeetmeid ainult kuni 35 % (kolmekümne viie protsendi) ulatuses hankelepingu maksumusest.

Käesoleva lõike esimeses ja teises lõigus sätestatud piirmäärasid ei kohaldata Ministerio de seguridadi või Ministerio de defensa korraldatud hangete suhtes.

Alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevale järgnevast 16. (kuuteistkümnendast) aastast ei tohi korvamismeetmed olla suuremad kui 20 % (kakskümmend protsenti) hankelepingu maksumusest.

Korvamismeetmeid nimetatakse plaanitavat hanget käsitlevas teates ja täpsustatakse hankedokumentides ning neid kohaldatakse samal viisil kõigi osalevate tarnijate suhtes.

Argentina teavitab Euroopa Liitu iga 3 (kolme) aasta järel pärast käesoleva lepingu jõustumise kuupäeva kõnealusel ajavahemikul kasutatud korvamismeetmetest.

9. Olenemata artikli 12.13 lõikest 1 võib Argentina kohaldada liitega 12-B-1 hõlmatud hankeüksuste suhtes ülemineku perioodi kuni 18 (kaheksateist) kuud alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevast. Need üksused esitavad kõnealuse ülemineku perioodi jooksul plaanitavat hanget käsitlevad teated tasuta kättesaadaval digivärava veebisaidil avaldatud linkide kaudu.

RIIGIHANGETE EEST VASTUTAVAD BRASIILIA ÜKSUSED

KESKVALITSUSASUTUSED

Brasiilia loetelu

Kui ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse 12. peatükki allpool loetletud üksuste, sealhulgas nendega seotud asutuste¹ suhtes, kui hankelepingu maksumus on võrdne järgmiste künnistega või ületab neid:

Kaubad ja teenused:

- alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevast kuni selle jõustumisele järgneva seitsmenda aasta lõpuni: 216 000 SDR;
- alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevale järgnevast kaheksandast aastast: 130 000 SDR.

Ehitusteenused:

- alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevast kuni selle jõustumisele järgneva seitsmenda aasta lõpuni: 8 000 000 SDR;
- alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevale järgnevast kaheksandast aastast: 5 000 000 SDR.

¹ Suurema selguse huvides olgu märgitud, et „seotud asutused“ hõlmavad kõiki käesolevas lisa loetletud üksuste struktuuri kuuluvaid eraldiseisva juriidilise isiku staatusega allasutusi ja avalik-õiguslikke asutusi.

1. Tãidesaatev haru:

- Advocacia-Geral da União
- Casa Civil da Presidência da República
- Controladoria-Geral da União
- Gabinete de Segurança Institucional da Presidência da República
- Presidência da República
- Secretaria de Comunicação Social da Presidência da República
- Secretaria de Relações Institucionais da Presidência da República
- Secretaria-Geral da Presidência da República
- Vice-Presidência da República
- Ministério da Agricultura e Pecuária
- Ministério da Ciência, Tecnologia e Inovação
- Ministério da Cultura
- Ministério da Defesa
- Ministério da Educação

- Ministério da Fazenda
- Ministério da Gestão e da Inovação em Serviços Públicos
- Ministério da Igualdade Racial
- Ministério da Integração e do Desenvolvimento Regional
- Ministério da Justiça e Segurança Pública
- Ministério da Pesca e Aquicultura
- Ministério da Previdência Social
- Ministério da Saúde
- Ministério das Cidades
- Ministério das Comunicações
- Ministério das Mulheres
- Ministério das Relações Exteriores
- Ministério de Minas e Energia
- Ministério de Portos e Aeroportos
- Ministério do Desenvolvimento Agrário e Agricultura Familiar

- Ministério do Desenvolvimento e Assistência Social, Família e Combate à Fome
- Ministério do Desenvolvimento, Indústria, Comércio e Serviços
- Ministério do Empreendedorismo, da Microempresa e da Empresa de Pequeno Porte
- Ministério do Esporte
- Ministério do Meio Ambiente e Mudança do Clima
- Ministério do Planejamento e Orçamento
- Ministério do Trabalho e Emprego
- Ministério do Turismo
- Ministério dos Direitos Humanos e da Cidadania
- Ministério dos Povos Indígenas
- Ministério dos Transportes

2. Kohtuvõim:

- Conselho Nacional de Justiça
- Defensoria Pública da União
- Justiça do Distrito Federal e dos Territórios

- Justiça do Trabalho (Tribunais Regionais do Trabalho)
- Justiça Eleitoral (Tribunais Regionais Eleitorais)
- Justiça Federal (Tribunais Regionais Federais)
- Ministério Público da União
- Superior Tribunal de Justiça – STJ
- Superior Tribunal de Justiça Militar – STM
- Supremo Tribunal Federal – STF
- Tribunal Superior do Trabalho
- Tribunal Superior Eleitoral – TSE

3. Seadusandlik haru:

- Câmara dos Deputados
- Senado Federal
- Tribunal de Contas da União

Märkused liite 12-C-1 kohta

- a) Käesolev liide ei hõlma järgmisi üksusi: INCRA (Instituto Nacional de Colonização e Reforma Agrária); AEB (Agência Espacial Brasileira); CNEN (Comissão Nacional de Energia Nuclear) ja INPI (Instituto Nacional da Propriedade Industrial).
- b) Presidência da República, Ministério da Gestão e da Inovação em Serviços Públicos, Ministério das Relações Exteriores ja Ministério da Justiça e Segurança Pública korraldatavate hangete puhul ei kohaldata 12. peatükki selliste infotehnoloogiaga seotud teenuste suhtes nagu side krüpteerimiseks kasutatava tarkvara arendamine ja hooldus, dokumentide ja passide taotlemisest tulenevaid Brasiilia kodanike isikuandmeid sisaldavate andmebaaside säilitamine ja hooldus, selliste arvutiprogrammide arendamine ja hooldus, millega valmistatakse ette diplomaatilise teenistuse poolt Brasiilia kodanikele väljastatavaid dokumente, passide tootmine (CPC kood 32610) ning piiride märgistamisega seotud teenused.
- c) Ministério da Defesa, Ministério da Justiça ja Ministério da Educação korraldatavate hangete puhul ei kohaldata 12. peatükki järgmiste Nomenclatura Comum do Mercosuli (NCM) koodide suhtes: 61051000 („kootud puuvillased särgid meestele“), 61061000 („kootud puuvillased särgid, pluusid naistele“), 61091000 („puuvillased särgid, k.a kootud alussärgid“), 61099000 („muust tekstiilmaterjalist särgid, k.a kootud alussärgid“), 61102000 („kootud puuvillased kampsunid, pulloverid, kardiganid, vestid jms tooted“), 62034200 („puuvillased ülikonnad, komplektid, pintsakud, püksid, kombinesoonid, lühikesed cargo-püksid ja lühikesed püksid (v.a supelpüksid) meestele“), 62052000 („puuvillased särgid meestele“).

- d) Ministério da Educação, Ministério da Justiça, Ministério da Saúde ja nende vastavate seotud asutuste hangete puhul jätab Brasiilia endale õiguse kasutada piiratud hankemenetlust selliste kaupade hankimiseks, mida tarnib 25. veebruari 1967. aasta dekreetseaduses nr 200 määratletud avaliku haldusega tegelev asutus või üksus, mis on selleks otstarbeks loodud enne uue hankeseaduse nr 14.133/21 jõustumist, tingimusel et lepingujärgne hind on kooskõlas turuhinnaga.

KESKVALITSUSEST MADALAMA TASANDI VALITSUSASUTUSED

Kui ei ole sätestatud teisiti, hõlmab 12. peatükk käesolevas liites loetletud üksuste hankeid, mille suhtes kohaldatakse järgmisi künniseid:

Künnised:

kaubad	216 000 SDR
teenused	216 000 SDR
ehitusteenused	8 000 000 SDR

Üksuste loetelu:

1. ACRE

Kõik täidesaatva haru üksused, sealhulgas nende vastavad seotud asutused. Suurema selguse huvides olgu märgitud, et „seotud asutused“ hõlmavad kõiki käesolevas liites nimetatud üksuste struktuuri kuuluvaid eraldiseisva juriidilise isiku staatusega allasutusi ja avalik-õiguslikke asutusi.

2. AMAPÁ

Kõik täidesaatva haru üksused, sealhulgas nende vastavad seotud asutused. Suurema selguse huvides olgu märgitud, et „seotud asutused“ hõlmavad kõiki käesolevas liites nimetatud üksuste struktuuri kuuluvaid eraldiseisva juriidilise isiku staatusega allasutusi ja avalik-õiguslikke asutusi.

3. AMAZONAS

- A. Kõik täidesaatva haru üksused, sealhulgas nende vastavad allasutused. Suurema selguse huvides olgu märgitud, et „allasutused“ hõlmavad kõiki käesolevas liites nimetatud üksuste struktuuri kuuluvaid eraldiseisva juriidilise isiku staatusega allasutusi ja avalikõiguslikke asutusi.
- B. Käesolevas liites Amazonase all loetletud üksuste puhul ei hõlma käesolev leping järgmiste kaupade või teenuste hankeid:
- a) kunsti- või kultuurikaubad või -teenused;
 - b) Amazonase vihmametsa keskkonnamajandusega seotud kaubad ja teenused.

4. CEARÁ

Kõik täidesaatva haru üksused, sealhulgas nende vastavad seotud asutused. Suurema selguse huvides olgu märgitud, et „seotud asutused“ hõlmavad kõiki käesolevas liites nimetatud üksuste struktuuri kuuluvaid eraldiseisva juriidilise isiku staatusega allasutusi ja avalikõiguslikke asutusi.

5. DISTRITO FEDERAL

- a) Täidesaatev haru:
- 1. Arniqueira piirkondlik haldusüksus (Administração Regional da Arniqueira);
 - 2. Candangolândia piirkondlik haldusüksus (Administração Regional da Candangolândia);

3. Águas Clarase piirkondlik haldusüksus (Administração Regional de Águas Claras);
4. Brazlândia piirkondlik haldusüksus (Administração Regional de Brazlândia);
5. Ceilândia piirkondlik haldusüksus (Administração Regional de Ceilândia);
6. Planaltina piirkondlik haldusüksus (Administração Regional de Planaltina);
7. Samambaia piirkondlik haldusüksus (Administração Regional de Samambaia);
8. Santa Maria piirkondlik haldusüksus (Administração Regional de Santa Maria);
9. São Sebastião piirkondlik haldusüksus (Administração Regional de São Sebastião);
10. Sobradinho piirkondlik haldusüksus (Administração Regional de Sobradinho);
11. Sobradinho 2 piirkondlik haldusüksus (Administração Regional de Sobradinho 2);
12. Taguatinga piirkondlik haldusüksus (Administração Regional de Taguatinga);
13. Vicente Pirese piirkondlik haldusüksus (Administração Regional de Vicente Pires);
14. Cruzeiro piirkondlik haldusüksus (Administração Regional do Cruzeiro);

15. Fercali piirkondlik haldusüksus (Administração Regional do Fercal);
16. Gama piirkondlik haldusüksus (Administração Regional do Gama);
17. Guará piirkondlik haldusüksus (Administração Regional do Guará);
18. Itapoã piirkondlik haldusüksus (Administração Regional do Itapoã);
19. Jardim Botânico piirkondlik haldusüksus (Administração Regional do Jardim Botânico);
20. Lago Norte piirkondlik haldusüksus (Administração Regional do Lago Norte);
21. Lago Suli piirkondlik haldusüksus (Administração Regional do Lago Sul);
22. N. Bandeirante piirkondlik haldusüksus (Administração Regional do N. Bandeirante);
23. Paranoá piirkondlik haldusüksus (Administração Regional do Paranoá);
24. Park Way piirkondlik haldusüksus (Administração Regional do Park Way);
25. Plano Piloto piirkondlik haldusüksus (Administração Regional do Plano Piloto);
26. Recanto das Emas piirkondlik haldusüksus (Administração Regional do Recanto das Emas);
27. Riacho Fundo 1 piirkondlik haldusüksus (Administração Regional do Riacho Fundo 1);

28. Riacho Fundo 2 piirkondlik haldusüksus (Administração Regional do Riacho Fundo 2);
29. täiendava tööstus- ja tarnesektori (SCIA) ja struktuurilinna piirkondlik haldusüksus (Administração Regional do SCIA e Estrutural);
30. tööstus- ja tarnesektori (SIA) piirkondlik haldusüksus (Administração Regional do SIA);
31. Sol Nascente ja Pôr do Soli piirkondlik haldusüksus (Administração Regional do Sol Nascente e Pôr do Sol);
32. Sudoeste/Octogonali piirkondlik haldusüksus (Administração Regional do Sudoeste/Octogonal);
33. Varjão piirkondlik haldusüksus (Administração Regional do Varjão);
34. militaarasjade koda (Casa Militar);
35. liiduringkonna sõjaväeline tuletõrjeosakond (Corpo de Bombeiros Militar do Distrito Federal);
36. Brasília botaanikaiaia sihtasutus (Fundação Jardim Botânico de Brasília);
37. liiduringkonna ülikool (Universidade do Distrito Federal (UnDF));
38. liiduringkonna tsiviilpolitsei (Polícia Civil do Distrito Federal);
39. liiduringkonna sõjaväepolitsei (Polícia Militar do Distrito Federal);

40. liiduringkonna peaprokuratuur (Procuradoria-Geral do Distrito Federal) (märkus 5.3.b);
41. liiduringkonna kommunikatsiooniamet (Secretaria de Comunicação do Distrito Federal);
42. osariigi vanglate haldusamet (Secretaria de Estado da Administração Penitenciária);
43. osariigi põllumajandus-, toiduainetega varustamise ja maaelu arengu amet (Secretaria de Estado da Agricultura, Abastecimento e Desenvolvimento Rural);
44. osariigi tsiviilasjade amet (Secretaria de Estado da Casa Civil);
45. osariigi noorteamet (Secretaria de Estado da Juventude);
46. osariigi naisteamet (Secretaria de Estado da Mulher);
47. osariigi avaliku julgeoleku amet (Secretaria de Estado da Segurança Pública);
48. osariigi linnade amet (Secretaria de Estado das Cidades);
49. osariigi kogukonnateenuste amet (Secretaria de Estado de Atendimento à Comunidade);
50. osariigi teadus-, tehnoloogia- ja innovatsiooniamet (Secretaria de Estado de Ciência, Tecnologia e Inovação);
51. osariigi kultuuri- ja loomemajanduse amet (Secretaria de Estado de Cultura e Economia Criativa) (märkus 5.3.a);

52. osariigi suurlinnapiirkonna arengu amet (Secretaria de Estado de Desenvolvimento da Região Metropolitana);
53. osariigi majandusarengu amet (Secretaria de Estado de Desenvolvimento Econômico);
54. osariigi sotsiaalarengu amet (Secretaria de Estado de Desenvolvimento Social);
55. osariigi linna- ja elamuarenduse amet (Secretaria de Estado de Desenvolvimento Urbano e Habitação);
56. osariigi majandusamet (Secretaria de Estado de Economia);
57. osariigi haridusamet (Secretaria de Estado de Educação);
58. osariigi spordi- ja vabaajaamet (Secretaria de Estado de Esporte e Lazer);
59. osariigi valitsusamet (Secretaria de Estado de Governo);
60. osariigi justiits- ja kodakondsusamet (Secretaria de Estado de Justiça e Cidadania);
61. osariigi ehitustööde ja taristuamet (Secretaria de Estado de Obras e Infraestrutura);
62. osariigi linnakorra kaitse amet (Secretaria de Estado de Proteção da Ordem Urbanística);

63. osariigi institutsiooniliste suhete amet (Secretaria de Estado de Relações Institucionais);
64. osariigi parlamentaarsete suhete amet (Secretaria de Estado de Relações Parlamentares);
65. osariigi tööamet (Secretaria de Estado de Trabalho);
66. osariigi transpordi- ja liikuvusamet (Secretaria de Estado de Transporte e Mobilidade);
67. osariigi turismiamet (Secretaria de Estado de Turismo);
68. osariigi keskkonnaamet (Secretaria de Estado do Meio Ambiente);
69. erakorraline perede abistamise amet (Secretaria de Extraordinária da Família);
70. eriprojektide amet (Secretaria de Projetos Especiais);
71. erakorraline puuetega inimeste amet (Secretaria Extraordinária da Pessoa com Deficiência).

B) Seadusandlik haru:

liiduringkonna kontrollikoda (Tribunal de Contas do Distrito Federal).

C) Distrito Federali all loetletud üksuste puhul ei hõlma käesolev leping järgmist:

- a) osariigi kultuuri- ja loomemajanduse ameti (Secretaria de Estado de Cultura e Economia Criativa) korraldatud kultuuri- või kunstiteenuste hanked;
- b) liiduringkonna peaprokuratuuri (Procuradoria-Geral do Distrito Federal) korraldatud järgmiste teenuste hanked: infotehnoloogia, kommunikatsioon, juhtimisalane nõustamine ning teadus- ja arendustegevus.

6. GOIÁS

Kõik täidesaatva haru üksused, sealhulgas nende vastavad seotud asutused. Suurema selguse huvides olgu märgitud, et „seotud asutused“ hõlmavad kõiki käesolevas liites nimetatud üksuste struktuuri kuuluvaid eraldiseisva juriidilise isiku staatusega allasutusi ja avalikõiguslikke asutusi.

7. MARANHÃO

Kõik täidesaatva haru üksused, sealhulgas nende vastavad seotud asutused. Suurema selguse huvides olgu märgitud, et „seotud asutused“ hõlmavad kõiki käesolevas liites nimetatud üksuste struktuuri kuuluvaid eraldiseisva juriidilise isiku staatusega allasutusi ja avalikõiguslikke asutusi.

8. MATO GROSSO

Kõik täidesaatva haru üksused, sealhulgas nende vastavad seotud asutused. Suurema selguse huvides olgu märgitud, et „seotud asutused“ hõlmavad kõiki käesolevas liites nimetatud üksuste struktuuri kuuluvaid eraldiseisva juriidilise isiku staatusega allasutusi ja avalikõiguslikke asutusi.

9. MINAS GERAIS

A) Täidesaatev haru:

1. Belo Horizonte suurlinnapiirkonna arengu amet (Agência de Desenvolvimento da Região Metropolitana de Belo Horizonte);
2. Vale do Aço suurlinnapiirkonna arengu amet (Agência de Desenvolvimento da Região Metropolitana do Vale do Aço);
3. Minas Geraise osariigi veevarustus- ja sanitaarteenuseid reguleeriv amet (Agência Reguladora de Serviços de Abastecimento de Água e de Esgotamento Sanitário do Estado de Minas Gerais);
4. osariigi haridusnõukogu (Conselho Estadual de Educação);
5. osariigi valitsuse aruandekohustuse amet (Controladoria Geral do Estado);
6. Minas Geraisi sõjaväeline tuletõrjekorpus (Corpo de Bombeiros Militar de Minas Gerais);
7. Minas Geraisi osariigi tehnilise abi ja maapiirkondade laiendamise ettevõte (Empresa de Assistência Técnica e Extensão Rural do Estado de Minas Gerais);
8. Clóvis Salgado sihtasutus (Fundação Clóvis Salgado);
9. Minas Geraisi osariigi teadusuuringute toetamise sihtasutus (Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado de Minas Gerais);
10. Ouro Preto kunsti sihtasutus (Fundação de Arte de Ouro Preto);

11. Minas Gerais'i töölase hariduse sihtasutus (Fundação de Educação para o Trabalho de Minas Gerais);
12. Caio Martins'i hariduse sihtasutus (Fundação Educacional Caio Martins);
13. osariigi keskkonna sihtasutus (Fundação Estadual do Meio Ambiente);
14. Helena Antipoff'i sihtasutus (Fundação Helena Antipoff);
15. João Pinheiro sihtasutus (Fundação João Pinheiro);
16. kubneri sõjaväekantselei (Gabinete Militar do Governador);
17. Minas Gerais'i osariigi avalike teenistujate sotsiaalkindlustusinstituut (Instituto de Previdência dos Servidores do Estado de Minas Gerais);
18. Minas Gerais'i osariigi sõjaväeliste teenistujate sotsiaalkindlustusinstituut (Instituto de Previdência dos Servidores Militares do Estado de Minas Gerais);
19. osariigi metsainstituut (Instituto Estadual de Florestas);
20. Minas Gerais'i veemajandusinstituut (Instituto Mineiro de Gestão das Águas);
21. Minas Gerais'i osariigi äriregister (Junta Comercial do Estado de Minas Gerais);
22. osariigi ombudsmani büroo (Ouvidoria Geral do Estado);

23. Minas Gerais osariigi tsiviilpolitsei (Polícia Civil do Estado de Minas Gerais);
24. Minas Gerais osariigi sõjaväepolitsei (Polícia Militar do Estado de Minas Gerais);
25. kultuuri- ja turismiamet (Secretaria de Cultura e Turismo);
26. majandusarengu amet (Secretaria de Desenvolvimento Econômico);
27. sotsiaalarengu amet (Secretaria de Desenvolvimento Social);
28. haridusamet (Secretaria Educação);
29. valitsusamet (Secretaria de Governo);
30. taristu- ja liikuvusamet (Secretaria de Infraestrutura e Mobilidade);
31. keskkonna- ja kestliku arengu amet (Secretaria de Meio Ambiente e Desenvolvimento Sustentável);
32. planeerimis- ja juhtimisamet (Secretaria de Planejamento e Gestão);
33. Minas Gerais osariigi ülikool (Universidade do Estado de Minas Gerais);
34. Montes Clarose riiklik ülikool (Universidade Estadual de Montes Claros);
35. põllumajandus-, loomakasvatus- ja tarneamet (Secretaria de Agricultura, Pecuária e Abastecimento) (märkus 9.4).

B) Seadusandlik haru:

Minas Gerais kontrollikoda (Tribunal de Contas de Minas Gerais).

C) Muu:

Minas Gerais osariigi riikliku kaitsja amet (Defensoria Pública do Estado de Minas Gerais).

D) Minas Gerais all loetletud üksuste puhul ei hõlma käesolev leping põllumajandus-, loomakasvatus- ja tarneameti (Secretaria de Agricultura, Pecuária e Abastecimento) korraldatud teenuste või ehitusteenuste hankeid.

10. PARÁ

Kõik täidesaatva haru üksused, sealhulgas nende vastavad allasutused. Suurema selguse huvides olgu märgitud, et „allasutused“ hõlmavad kõiki käesolevas liites nimetatud üksuste struktuuri kuuluvaid eraldiseisva juriidilise isiku staatusega allasutusi ja avalik-õiguslikke asutusi.

11. PARAÍBA

Kõik täidesaatva haru üksused, sealhulgas nende vastavad seotud asutused. Suurema selguse huvides olgu märgitud, et „seotud asutused“ hõlmavad kõiki käesolevas liites nimetatud üksuste struktuuri kuuluvaid eraldiseisva juriidilise isiku staatusega allasutusi ja avalik-õiguslikke asutusi.

12. PARANÁ

A) Täidesaatev haru:

Kõik täidesaatva haru üksused, sealhulgas nende vastavad seotud asutused. Suurema selguse huvides olgu märgitud, et „seotud asutused“ hõlmavad kõiki käesolevas liites nimetatud üksuste struktuuri kuuluvaid eraldiseisva juriidilise isiku staatusega allasutusi ja avalik-õiguslikke asutusi.

B) Kohtuvõim:

Paraná osariigi apellatsioonikohus (Tribunal de Justiça do Paraná).

C) Seadusandlik haru:

- seadusandlik kogu (Assembleia Legislativa);
- Paraná osariigi kontrollikoda (Tribunal de Contas do Estado do Paraná).

D) Muu:

- osariigi riiklik prokuratuur (Ministério Público Estadual);
- osariigi riikliku kaitsja amet (Defensoria Pública do Estado).

13. PERNAMBUCO

Täidesaatev haru:

- osariigi haldus- ja hankekeskuse amet (Secretaria de Administração do Estado e Central de Licitações do Estado);
- osariigi valitsuse aruandekohustuse amet (Secretaria da Controladoria Geral do Estado);
- osariigi peaprokuratuur (Procuradoria-Geral do Estado).

14. RIO DE JANEIRO

A) Täidesaatev haru:

Kõik täidesaatva haru üksused, sealhulgas nende vastavad seotud asutused. Suurema selguse huvides olgu märgitud, et „seotud asutused“ hõlmavad kõiki käesolevas liites nimetatud üksuste struktuuri kuuluvaid eraldiseisva juriidilise isiku staatusega allasutusi ja avalik-õiguslikke asutusi.

B) Seadusandlik haru:

Rio de Janeiro osariigi kontrollikoda (Tribunal de Contas do Estado do Rio de Janeiro).

C) Muu:

osariigi riiklik prokuratuur (Ministério Público Estadual).

15. RIO GRANDE DO NORTE

Kõik täidesaatva haru üksused, sealhulgas nende vastavad seotud asutused. Suurema selguse huvides olgu märgitud, et „seotud asutused“ hõlmavad kõiki käesolevas liites nimetatud üksuste struktuuri kuuluvaid eraldiseisva juriidilise isiku staatusega allasutusi ja avalikõiguslikke asutusi.

16. RIO GRANDE DO SUL

A) Täidesaatev haru:

1. tsiviilasjade koda (Casa Civil);
2. Rio Grande do Suli osariigi delegeeritud avalikke teenuseid reguleeriv amet (Agência Estadual de Regulação dos Serviços Públicos Delegados do Rio Grande do Sul);
3. sõjaväebrigaad (Brigada Militar);
4. militaarasjade koda ja tsiviilkaitse (Casa Militar e Defesa Civil);
5. sõjaväeline tuletõrjekorpus (Corpo de Bombeiros Militar);
6. sõltumatu maanteede osakond (Departamento Autônomo de Estradas de Rodagem);
7. osariigi liiklusosakond (Departamento Estadual de Trânsito);
8. projektide arendamise büroo (Escritório de Desenvolvimento de Projetos);

9. Rio Grande do Suli osariigi teadusuuringute toetamise sihtasutus (Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado do Rio Grande do Sul);
10. sotsiaal- ja haridusabi sihtasutus (Fundação de Atendimento Sócio-Educativo);
11. Rio Grande do Suli erikaitse sihtasutus (Fundação de Proteção Especial do Rio Grande do Sul);
12. Liberato Salzano Vieira da Cunha tehnikakooli sihtasutus (Fundação Escola Técnica Liberato Salzano Vieira da Cunha);
13. osariigi suurlinna- ja piirkondliku planeerimise sihtasutus (Fundação Estadual de Planejamento Metropolitano e Regional);
14. osariigi keskkonnakaitse sihtasutus (Fundação Estadual de Proteção Ambiental);
15. Rio Grande do Suli sotsiaaltöö- ja tegevuse sihtasutus (Fundação Gaúcha do Trabalho e Ação Social);
16. Porto Alegre sümfooniaorkestri sihtasutus (Fundação Orquestra Sinfônica de Porto Alegre);
17. São Pedro teatri sihtasutus (Fundação Teatro São Pedro);
18. zooloogia ja botaanika sihtasutus (Fundação Zoobotânica);
19. kubernerite kantselei (Gabinete do Governador);

20. asekubneri kantselei (Gabinete do Vice-Governador);
21. Rio Grande do Suli riisiinstituut (Instituto Rio Grandense do Arroz);
22. ekspertiisi peainstituut (Instituto-Geral de Perícias);
23. Rio Grande do Suli osariigi sotsiaalkindlustusinstituut (Instituto de Previdência do Estado do Rio Grande do Sul);
24. Rio Grande do Suli äri-, tööstus- ja teenuste register (Junta Comercial, Industrial e Serviços do Rio Grande do Sul);
25. tsiviilpolitsei (Polícia Civil);
26. osariigi peaprokuratuur (Procuradoria-Geral do Estado);
27. vanglate haldusamet (Secretaria da Administração Penitenciária);
28. põllumajandus-, loomakasvatus- ja maaelu arengu amet (Secretaria da Agricultura, Pecuária e Desenvolvimento Rural);
29. kultuuriamet (Secretaria da Cultura);
30. haridusamet (Secretaria da Educação);
31. rahandusamet (Secretaria da Fazenda) (märkus 16.2.c.);
32. avaliku julgeoleku amet (Secretaria da Segurança Pública) (märkus 16.2.b);

33. omavalitsuste koordineerimise ja toetamise amet (Secretaria de Articulação e Apoio Aos Municípios);
34. kommunikatsiooniamet (Secretaria de Comunicação);
35. majandusarengu- ja turismiamet (Secretaria de Desenvolvimento Econômico e Turismo);
36. innovatsiooni-, teadus- ja tehnoloogiaamet (Secretaria de Inovação, Ciência e Tecnologia);
37. justiits-, kodakondsus- ja inimõiguste amet (Secretaria de Justiça, Cidadania e Direitos Humanos);
38. logistika- ja transpordiamet (Secretaria de Logística e Transportes);
39. ehitustööde ja elamumajanduse amet (Secretaria de Obras e Habitação);
40. planeerimis-, valitsemis- ja juhtimisamet (Secretaria de Planejamento, Governança e Gestão);
41. erakorraline partnerlusamet (Secretaria Extraordinária de Parcerias);
42. sotsiaaltöö ja -abi amet (Secretaria de Trabalho e Assistência Social);
43. spordi- ja vabaajaamet (Secretaria do Esporte e Lazer);
44. keskkonna- ja taristuamet (Secretaria do Meio Ambiente e Infraestrutura);

45. erakorraline föderaal- ja rahvusvaheliste suhete amet (Secretaria Extraordinária de Relações Federativas e Internacionais);
46. osariigi Brasiilia näitustepargi allamet (Subsecretaria do Parque Estadual de Exposições Assis Brasil);
47. Rio Grande sadama juhataja büroo (Superintendência do Porto do Rio Grande);
48. vanglateenistuse juhataja büroo (Superintendência dos Serviços Penitenciários);
49. Rio Grande do Suli osariigi ülikool (Universidade Estadual do Rio Grande do Sul).

B) Rio Grande do Suli all loetletud üksuste puhul ei hõlma käesolev leping järgmist:

- a) hanked vanglasüsteemi varustamiseks toiduainetega;
- b) avaliku julgeoleku ameti (Secretaria de Segurança Pública) korraldatud mootorsõidukite hanked;
- c) rahandusameti (Secretaria da Fazenda) hanked, mis hõlmavad tundlikke andmeid ja teavet või konfidentsiaalsuseeskirjade või riiklike julgeolekueeskirjadega kaitstud andmeid või teavet;
- d) hanked transporditeenuste osutamiseks riigiasutustele, sealhulgas õhu- ja maismaasõidukite rentimiseks.

17. RONDÔNIA

Täidesaatev haru:

osariigi majandusarengu amet (Secretaria de Desenvolvimento Econômico).

18. RORAIMA

A) Täidesaatev haru:

1. alaline pakkumiste komisjon (Comissão Permanente de Licitação (CPL));
2. osariigi taristuameti valdkondlik pakkumiste komisjon (Comissão setorial de Licitação da Secretaria de Estado da Infraestrutura (CSL/SEINF));
3. osariigi haridus- ja spordiameti valdkondlik pakkumiste komisjon (Comissão Setorial de Licitação da Secretaria de Estado da Educação e Desporto (CSL/SEED));
4. Roraima osariigi liiklusosakonna pakkumiste komisjon (Comissão de Licitação do Departamento Estadual de Trânsito de Roraima);
5. Roraima osariigi sotsiaalkindlustusinstituudi pakkumiste komisjon (Comissão de Licitação do Instituto de Previdência do Estado de Roraima);
6. Roraima osariigi kaalude ja mõõtude instituudi pakkumiste komisjon (Comissão de Licitação do Instituto de Pesos e Medidas do Estado de Roraima);

7. Roraima osariigi teaduse, tehnoloogia ja innovatsiooni toetamise instituudi pakkumiste komisjon (Comissão de Licitação do Instituto de Amparo à Ciência, Tecnologia e Inovação do Estado de Roraima);
8. Roraima osariigi ülikooli pakkumiste komisjon (Comissão de Licitação da Universidade Estadual de Roraima);
9. osariigi keskkonna ja veevarude sihtasutuse pakkumiste komisjon (Comissão de Licitação da Fundação Estadual do Meio Ambiente e Recursos Hídricos);
10. Roraima põllumajanduse kaitse agentuuri pakkumiste komisjon (Comissão de Licitação da Agência de Defesa Agropecuária de Roraima);
11. Roraima osariigi äriregistri pakkumiste komisjon (Comissão de Licitação da Junta Comercial do Estado de Roraima),
12. Roraima virtuaalülikooli pakkumiste komisjon (Comissão de Licitação da Universidade Virtual de Roraima);
13. Roraima osariigi maa- ja koloniseerimisinstituudi pakkumiste komisjon (Comissão de Licitação do Instituto de Terras e Colonização do Estado de Roraima).

B) Kohtuvõim:

Roraima osariigi apellatsioonikohus (Tribunal de Justiça de Roraima (TJ/RR)).

19. SANTA CATARINA

Kõik täidesaatva haru üksused, sealhulgas nende vastavad seotud asutused. Suurema selguse huvides olgu märgitud, et „seotud asutused“ hõlmavad kõiki käesolevas liites nimetatud üksuste struktuuri kuuluvaid eraldiseisva juriidilise isiku staatusega allasutusi ja avalikõiguslikke asutusi.

20. SÃO PAULO

Kõik täidesaatva haru üksused, sealhulgas nende vastavad seotud asutused. Suurema selguse huvides olgu märgitud, et „seotud asutused“ hõlmavad kõiki käesolevas liites nimetatud üksuste struktuuri kuuluvaid eraldiseisva juriidilise isiku staatusega allasutusi ja avalikõiguslikke asutusi.

21. TOCANTINS

Kõik täidesaatva haru üksused, sealhulgas nende vastavad seotud asutused. Suurema selguse huvides olgu märgitud, et „seotud asutused“ hõlmavad kõiki käesolevas liites nimetatud üksuste struktuuri kuuluvaid eraldiseisva juriidilise isiku staatusega allasutusi ja avalikõiguslikke asutusi.

MUUD ÜKSUSED

12. peatükk ei hõlma Brasiilia muude üksuste korraldatud hankeid.

KAUBAD

Kui ei ole sätestatud teisiti, hõlmab 12. peatükk kõiki kaupade hankeid, mida korraldavad liidetes 12-C-1 ja 12-C-2 loetletud üksused, välja arvatud allpool loetletud kaubad, mis kuuluvad Brasiilia hangete klassifikatsiooni CATMAT (Catálogo de Materiais) alla.

3695	06786	Spetsiaalsed puutööseadmed
3710		Maa ettevalmistamiseks ettenähtud seadmed
3720		Saagikoristusseadmed
3740	11339	Pihustusseadmed
3805		Kaeve- ja pinnaseemaldustööde seadmed
3810		Kraanad ja ekskavaatorid
3820		Kaevandus-, kivi- ja pinnasepuurimise seadmed ning nendega seotud seadmed
3825		Maanteede koristus- ja puhastusseadmed
3830		Veoautode ja traktorite tarvikud
3895	06670	Asfaldi tihendamise seadmed
4120	13768	Kliimaseadmed
6670		Kaalud
6810		Kemikaalid
6820		Värvained
6830		Suru- ja vedelgaasid
6840		Pestitsiidid ja desinfektsioonivahendid
6850		Mitmesugused keemiatooted
8820	47643	Elusloomad, keda ei aretata toiduks

TEENUSED

Kui ei ole sätestatud teisiti, hõlmab 12. peatükk järgmiste teenuste hankeid, mida korraldavad liidetes 12-C-1 ja 12-C-2 loetletud üksused. Allpool loetletud teenused on identifitseeritud vastavalt WTO 10. juuli 1991. aasta dokumendile MTN.GNS/W/120 ja ajutisele ühtsele tooteklassifikaatorile, mis on esitatud ÜRO statistikaameti väljaandes Statistical Papers (Series M, nr 77).

SEKTORID JA ALLSEKTORID	VASTAV CPC
1. Äriteenused	B jagu
A. Kutseteenused	
d. Arhitektiteenused	8671 – Arhitektiteenused
e. Inseneriteenused	8672 – Inseneriteenused
f. Integreeritud inseneriteenused	8673 – Integreeritud inseneriteenused
g. Linnaplaneerimis- ja maastikuarhitektiteenused	8674 – Linnaplaneerimis- ja maastikuarhitektiteenused
F. Muud äriteenused	
b. Turu-uuringute ja avaliku arvamuse küsitluste teenused	864 – Turu-uuringute ja avaliku arvamuse küsitluste teenused
c. Juhtimisalase nõustamise teenused	865 – Juhtimisalase nõustamise teenused
d. Juhtimisalase nõustamisega seotud teenused	86601 – Projektijuhtimisteenused, v.a ehituses

SEKTORID JA ALLSEKTORID	VASTAV CPC
e. Tehnilise katsetamise ja analüüsi teenused	8676– Tehnilise katsetamise ja analüüsi teenused
f. Põllumajanduse, jahinduse ja metsandusega seotud teenused	881 – Põllumajanduse, jahinduse ja metsandusega seotud teenused
	8811 – Põllumajandusega seotud teenused
	8812 – Loomakasvatusega seotud teenused
	8813 – Jahindusega seotud teenused
	8814 – Metsanduse ja raiega seotud teenused
g. Kalastamisega seotud teenused	882 – Kalastamisega seotud teenused
o. Hoonete puhastusteenused	8740 – Hoonete puhastusteenused
q. Pakendamisteenused	8760 – Pakendamisteenused
s. Konverentsiteenused	87909 – Konverentsiteenused
6. Keskkonnateenused	
A. Reoveekäitlusteenused	9401 – Reoveekäitlusteenused

Märkused liite 12-C-5 kohta

Brasiilia jätab endale õiguse kasutada piiratud hankemenetlust selliste teenuste hankimiseks, mida osutab 25. veebruari 1967. aasta dekreetseaduses nr 200 määratud avaliku haldusega tegelev asutus või üksus, mis on selleks otstarbeks loodud enne uue hankeseaduse nr 14.133/21 jõustumist, tingimusel et lepingujärgne hind on kooskõlas turuhinnaga.

EHITUSTEENUSED JA EHITUSTÖÖDE KONTSESSIOONID

1 EHITUSTEENUSED

Kõik ÜRO ajutise ühtse tooteklassifikaatori (CPC) 51. alajaos loetletud teenused.

2 EHITUSTÖÖDE KONTSESSIOONID

Kui lepinguid sõlmivad liidetes 12-C-1 ja 12-C-2 loetletud üksused ja kui liidetes 12-C-1 ja 12-C-2 sätestatud, ehitustööde lepingute suhtes kohaldatavatest künnistest ei tulene teisiti, kohaldatakse 12. peatüki artiklitest ehitustööde kontsessioonilepingute suhtes ainult artiklit 12.6. Käesoleva lõike kohaldamisel tähendab „ehitustööde kontsessioonileping“ mis tahes lepingulist suhet, mille peamine eesmärk on füüsilise taristu, käitiste, hoonete, rajatiste või muude riigi omandis olevate ehitiste ehitamine või taastamine ning mille alusel annab hankeüksus ehitustööde tegijale lepingu alusel ja kindlaksmääratud ajavahemikuks ajutise omandiõiguse või õiguse neid ehitisi kontrollida, hallata ja nõuda nende kasutamise eest tasu lepingu kehtivusaja jooksul.

ÜLDMÄRKUSED

Kui ei ole sätestatud teisiti, kehtivad 12. peatüki suhtes järgmised üldmärkused:

1. 12. peatükki ei kohaldata järgmise suhtes:
 - a) hanked, mis korraldatakse väljaspool Brasiilia territooriumi tarbimiseks väljaspool selle lepinguosalise territooriumi;
 - b) hanked, mis on seotud teenuste delegeerimisega, nagu tegevusload, load ja kontsessioonid, välja arvatud liite 12-C-6 punktiga 2 hõlmatud ehitustööde kontsessioonid;
 - c) riigihanked, mille eesmärk on osta kaupu ja teenuseid toiduga kindlustatuse ja toitumisalase kindlustatuse ning koolitoitlustusprogrammide raames, mis toetavad selliseid perekondlikke põllumajandustootjaid või põllumajandusliku pereettevõtluse ühistuid, kes on Brasiilia õigusnormide kohaselt registreeritud;
 - d) ühtse tervishoiusüsteemiga (SUS) seotud hanked.
2. Artiklis 12.11 sätestatud korvamismeetmete keeldu ei kohaldata Brasiilia suhtes, kui tingimused ja nende hindamine ei ole potentsiaalsete pakkujate suhtes diskrimineerivad ning need on hankedokumentides selgelt kindlaks määratud ja plaanitavat hanget käsitlevas teates märgitud.
3. Brasiilia jätab endale õiguse kohaldada omamaiste toodete ja teenuste suhtes soodustusi, nagu on sätestatud Brasiilia föderaalõigusaktides. Euroopa Liitu teavitatakse 30 (kolmekümne) päeva jooksul pärast seda, kui valitsus on teinud otsuse kaupade ja teenuste kohta, mis võivad selle punkti alla kuuluda.

4. Brasiilia jätab endale õiguse kohaldada hinnasoodustusi ning kõrvalejätmise poliitikat oma mikro- ja väikeettevõtjate¹ kasuks kuni 25 % ulatuses hanke objekti väärtusest.
5. Brasiilia jätab endale õiguse korraldada piiratud hankemenetlus kaupade ja teenuste hankimiseks Brasiilia mittetulundusasutustelt, mis tegelevad sotsiaalabi, avalike teenuste või üldist huvi pakkuvate sotsiaalteenustega.
6. Lisaks võimalusele korraldada piiratud hankemenetlus selliste kommertskasutusele eelnevate riigihangete puhul, mille eesmärk on edendada uuenduslike lahenduste väljatöötamist, et rahuldada avaliku sektori vajadusi, nagu on sätestatud artikli 12.20 lõike 1 punktis e, võib Brasiilia juhul, kui nimetatud sättele tuginetakse, kasutada piiratud hankemenetlust samade kaupade ja teenuste edaspidiseks ostmiseks, mille prototüübi või esimese kauba või teenuse riiklik arendaja on sellise kokkuleppe alusel välja töötanud.
7. Artikli 12.13 lõiget 2 kohaldab Brasiilia 3 (kolm) aastat pärast käesoleva lepingu jõustumise kuupäeva.

¹ Vastavalt 14. detsembri 2006. aasta täiendavale seadusele (*Lei Complementar*) nr 123, millega kehtestatakse *Estatuto Nacional da Microempresa e da Empresa de Pequeno Porte*, on mikroettevõtja määratletud juriidilise isiku või füüsilisest isikust ettevõtjana, kelle aastane brutotulu on kuni 244 000,00 Brasiilia reaali. Väikeettevõtja on määratletud juriidilise isiku või füüsilisest isikust ettevõtjana, kelle aastane brutotulu on vahemikus 244 000,00 kuni 1 200 000,00 Brasiilia reaali. Esimesel tegevusaastal arvutatakse need piirmäärad proportsionaalselt. Seadusega muudetakse ka 1991. aasta seaduste nr 8.212 ja 8.213, tööõiguse konsolideerimise seaduse *Consolidação das Leis do Trabalho* (heaks kiidetud 1943. aasta dekreetseadusega (*Decreto-Lei*) nr 5.452), 2001. aasta seaduse nr 10.189 ja 1990. aasta täiendava seaduse (*Lei Complementar*) nr 63 sätteid ning tunnistatakse kehtetuks 1996. aasta seadus nr 9.317 ja 1999. aasta seadus nr 9.841. Lisaks ei mõjuta klassifikatsioonis tehtud muudatused varem allkirjastatud lepinguid.
https://www.planalto.gov.br/ccivil_03/leis/lcp/lcp123.htm?origin=instituicao

PARAGUAY

MÄRKUS 12-D LISA KOHALDAMISE KOHTA
EUROOPA LIIDU JA PARAGUAY VAHEL

Paraguayd käsitleva 12-D lisa kohaldamine eeldab, et Euroopa Liit saab 3 (kolme) aasta jooksul pärast käesoleva lepingu jõustumise kuupäeva Paraguaylt kirjaliku teate, milles Paraguay kinnitab oma nõusolekut nimetatud lisa kohaldamiseks hiljemalt 3 (kolme) aasta jooksul pärast käesoleva lepingu jõustumise kuupäeva.

KESKVALITSUSASUTUSED

Käesolevas liites loetletud Paraguay üksuste hangete suhtes kohaldatakse 12. peatükki, kui hankelepingu maksumus on käesoleva lepingu artikli 12.4 kohaselt hinnanguliselt võrdne järgmiste künnistega või ületab neid:

a) Kaubad ja teenused:

- i) alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevast kuni selle jõustumisele järgneva 10. (kümnennda) aasta lõpuni: 1 067 568 (üks miljon kuuskümmend seitse tuhat viissada kuuskümmend kaheksa) SDR;
- ii) alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevale järgnevast 11. (üheteistkümnendast) aastast kuni 15. (viieteistkümnenda) aasta lõpuni: 850 000 (kaheksasada viiskümmend tuhat) SDR;
- iii) alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevale järgnevast 16. (kuueteistkümnendast) aastast kuni 18. (kaheksateistkümnenda) aasta lõpuni: 650 000 (kuussada viiskümmend tuhat) SDR;
- iv) alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevale järgnevast 19. (üheksateistkümnendast) aastast: 580 000 (viissada kaheksakümmend tuhat) SDR.

b) Ehitusteenused:

Käesolev liide ei hõlma ehitusteenuseid.

Paraguay loetelu

12. peatükki kohaldatakse allpool loetletud Paraguay kesktasandi üksuste suhtes:

A) KESKHALDUSASUTUSED

1. Ministerio de Relaciones Exteriores (MRE);
2. Ministerio de Justicia (MJ);
3. Ministerio de Trabajo, Empleo y Seguridad Social (MTESS);
4. Ministerio de Industria y Comercio (MIC);
5. Ministerio de la Mujer (Min. Mujer);
6. Ministerio de Economía y Finanzas (MEF);
7. Vicepresidencia de la República (VPR);
8. Ministerio de Desarrollo Social (MDS);
9. Ministerio del Ambiente y Desarrollo Sostenible (MADES);
10. Secretaría Nacional por los Derechos Humanos de las Personas con Discapacidad (SENADIS);
11. Secretaría Nacional de la Juventud (SNJ);
12. Auditoría General del Poder Ejecutivo;

13. Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT);
14. Instituto Nacional de Estadística (INE);
15. Escribanía Mayor de Gobierno;
16. Procuraduría General de la República (PGR);
17. Secretaría de Políticas Lingüísticas (SPL);
18. Secretaría de Prevención de Lavado de Dinero (SEPRELAD);
19. Secretaría Nacional Anticorrupción (SENAC);
20. Secretaría Nacional Antidrogas (SENAD);
21. Secretaría Nacional de Turismo (SENATUR);
22. Ministerio de Tecnologías de la Información y Comunicación (MITIC);
23. Ministerio de la Niñez y la Adolescencia (MNA);
24. Secretaría de Desarrollo para Repatriados y Refugiados Connacionales (SEDERREC).

B) SEADUSANDLIKUD VOLITUSED

1. Congreso Nacional.

C) KOHTUVÕIM

1. Ministerio Público (MP);
2. Consejo de la Magistratura (CM);
3. Jurado de Enjuiciamiento de Magistrados (JEM);
4. Ministerio de la Defensa Pública (MDP).

D) AUTONOOMSED JA SÕLTUMATUD ÜKSUSED

1. Instituto Nacional de Tecnología, Normalización y Metrología (INTN);
2. Instituto Nacional de Desarrollo Rural y de la Tierra (INDERT);
3. Instituto Paraguayo del Indígena (INDI);
4. Dirección de Beneficencia y Ayuda Social (DIBEN);
5. Dirección Nacional de Correos del Paraguay (DINACOPA);
6. Dirección Nacional de Ingresos Tributarios (DNIT);
7. Dirección Nacional de Propiedad Intelectual (DINAPI);
8. Instituto Paraguayo de Tecnología Agraria (IPTA);

9. Servicio Nacional de Calidad y Sanidad Vegetal y de Semillas (SENAVE);
10. Fondo Nacional de la Cultura y las Artes (FONDEC);
11. Instituto Forestal Nacional (INFONA);
12. Instituto Paraguayo de Artesanía (IPA);
13. Agencia Nacional de Evaluación y Acreditación de la Educación Superior (ANEAES);
14. Agencia Nacional de Tránsito y Seguridad Vial (ANTSV);
15. Autoridad Reguladora Radiológica y Nuclear (ARRN);
16. Comisión Nacional de Competencia (CONACOM);
17. Consejo Nacional de Educación Superior (CONES);
18. Dirección Nacional de Transporte (DINATRAN);
19. Secretaría de Defensa del Consumidor y el Usuario (SEDECO);
20. Secretaría Nacional de Cultura (SNC);
21. Defensoría del Pueblo;
22. Mecanismo Nacional de Prevención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes (MNP).

E) FINANTSÜKSUSED

1. Banco Nacional de Fomento (BNF);
2. Crédito Agrícola de Habitación (CAH);
3. Agencia Financiera de Desarrollo (AFD);
4. Caja de Préstamos del Ministerio de Defensa Nacional;
5. Instituto Nacional de Cooperativismo (INCOOP).

F) CONTRALORÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA

G) AVALIK-ÕIGUSLIKUD SOTSIAALKINDLUSTUSÜKSUSED

1. Caja de Jubilaciones y Pensiones del Personal de la ANDE;
2. Caja de Jubilaciones y Pensiones del Personal Municipal;
3. Caja de Seguridad Social de Empleados y Obreros Ferroviarios.

H) ÜLIKOOLID

1. Universidad Nacional de Canindeyú;
2. Universidad Nacional de Concepción;

3. Universidad Nacional de Itapúa;
4. Universidad Nacional de Pilar.

Käesolevas liites loetletud Paraguay üksuste hangete suhtes kohaldatakse 12. peatükki, kui hankelepingu maksumus on käesoleva lepingu artikli 12.4 kohaselt hinnanguliselt võrdne järgmiste künnistega või ületab neid:

a) Kaubad ja teenused:

- i) alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevast kuni selle jõustumisele järgneva 10. (kümnennda) aasta lõpuni: 1 067 568 (üks miljon kuuskümmend seitse tuhat viissada kuuskümmend kaheksa) SDR;
- ii) alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevale järgnevast 11. (üheteistkümnendast) aastast kuni 15. (viieteistkümnenda) aasta lõpuni: 850 000 (kaheksasada viiskümmend tuhat) SDR;
- iii) alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevale järgnevast 16. (kuueteistkümnendast) aastast kuni 18. (kaheksateistkümnenda) aasta lõpuni: 650 000 (kuussada viiskümmend tuhat) SDR;
- iv) alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevale järgnevast 19. (üheksateistkümnendast) aastast: 580 000 (viissada kaheksakümmend tuhat) SDR.

b) Ehitusteenused:

Käesolev liide ei hõlma ehitusteenuseid.

Paraguay loetelu

KESKVALITSUSEST MADALAMA TASANDI VALITSUSASUTUSED

Departemangude valitsused

1. Gobernación del Departamento de Concepción;
2. Gobernación del Departamento de San Pedro;
3. Gobernación del Departamento de Cordillera;
4. Gobernación del Departamento de Guairá;
5. Gobernación del Departamento de Caaguazú;
6. Gobernación del Departamento de Caazapá;
7. Gobernación del Departamento de Itapúa;
8. Gobernación del Departamento de Misiones;
9. Gobernación del Departamento de Paraguari;
10. Gobernación del Departamento de Alto Paraná;
11. Gobernación del Departamento de Central;
12. Gobernación del Departamento de Ñeembucú;

13. Gobernación del Departamento de Amambay;
14. Gobernación del Departamento de Canindeyú;
15. Gobernación del Departamento de Boquerón;
16. Gobernación del Departamento de Presidente Hayes;
17. Gobernación del Departamento de Alto Paraguay.

MUUD ÜKSUSED

12. peatükk ei hõlma muid üksusi.

KAUBAD

Kui ei ole sätestatud teisiti, hõlmab 12. peatükk kõiki kaupade hankeid, mida korraldavad liidetes 12-D-1 ja 12-D-2 loetletud üksused, välja arvatud kaubad, mis vastavad allpool loetletud HS-koodidele.

HS-koodid 2017	Kirjeldus
02.02	Külmutatud veiseliha
02.03	Värske, jahutatud või külmutatud sealiha
04	Piim ja piimatooted; linnunad; naturaalne mesi; mujal nimetamata loomse päritoluga toiduained
15.15	Muud mittelenduvad taimerasvad ja -õlid (k.a jojobiõli) ja nende fraktsioonid, rafineeritud või rafineerimata, kuid keemiliselt modifitseerimata
15.16	Loomsed või taimsed rasvad või õlid ja nende fraktsioonid, osaliselt või täielikult hüdrogeenitud, esterdatud, ümberesterdatud või elaidiseeritud, rafineeritud või rafineerimata, kuid edasi töötlemata
1517.10.00	Margariin, v.a vedel margariin
1601.00.00	Vorstid jms tooted lihast, rupsist või verest; nende baasil valmistatud toiduained
17.01	Roosuhkur või peedisuhkur ning keemiliselt puhas sahharoos tahkel kujul
19.02	Pastatooted, kuumtöödeldud või kuumtöötlemata, täidisega (näiteks liha- või muu täidisega) või täidiseta, muul viisil toiduks valmistatud või mitte: spagetid, makaronid, nuudlid, lasanje, gnocchi, ravioolid, cannelloni jms; kuskuss, valmistoiduna või mitte
19.04	Teravilja või teraviljatoodete paisutamise või röstimise teel saadud toiduained (nt maisihelbed); eelnevalt kuumtöödeldud või muul viisil toiduks valmistatud mujal nimetamata teravili (v.a mais) teradena, helvestena või muul kujul (v.a lihtjahu, püülijahu ja tangud)

HS-koodid 2017	Kirjeldus
19.05	Leiva- ja saiatooted, valikpagaritooted, koogid, küpsised jms pagaritooted, kakaoga või kakaota; armulaualeib, tühjad kapslid farmaatsiatööstusele, oblaadid, riispaber jms
2008.11.00	Maapähklid
20.09	Kääritamata, alkoholilisandita marjamahlad, puu- ja köögiviljamahlad (k.a viinamarjavirre), suhkru- või muu magusainelisandiga või ilma
2101.20.20	Paraguai iileksist
2201.10.00	Mineraalvesi, gaseeritud vesi
2804.30.00	Lämmastik
2804.40.00	Hapnik
30	Farmaatsiatooted
32.08	Sünteespolümeeride või keemiliselt töödeldud looduslike polümeeride alusel valmistatud ja mittevesikeskkonnas disperseeritud või lahustatud värvid ja lakid (sh emailid ja glasuurid); 12. peatüki märkuses 4 nimetatud lahused
32.09	Sünteespolümeeride või keemiliselt töödeldud looduslike polümeeride baasil valmistatud ja vesikeskkonnas disperseeritud või lahustatud värvid ja lakid (sh emailid ja glasuurid)
32.14	Aknakitt, pookvaha, vaiktsemendid, tihendussegud ja muud mastiksid; maalripahtlid; mittetulekindlad segud ehitiste fassaadide, siseseinte, põrandate, lagede jms katmiseks
32.15	Trükivärvid, tint ja tušš, kontsentreeritud, kontsentreerimata või tahked
34.01	Seep; orgaanilised pindaktiivsed ained ja seebina kasutatavad seepi sisaldavad või mittesisaldavad tooted kangide, pätside, vormitükkide või viguritena; seepi sisaldavad või mittesisaldavad naha pesemiseks kasutatavad orgaanilised pindaktiivsed tooted ja valmistised jaemüügipakendis, vedeliku või kreemina; seebi või pindaktiivsete ainega immutatud, kaetud või pinnatud paber, vatt, vilt ja lausriie
39.17	Plastist torud ja voolikud ja nende liitmikud (näiteks muhvid, põlved, äärikud)

HS-koodid 2017	Kirjeldus
39.23	Plasttooted kaupade veoks või pakkimiseks; plastist korgid, kaaned, kapslid jms sulgurid
39.25	Plastist mujal nimetamata ehitusdetailid
3926.10.00	Kontori- ja koolitarbed
4011.40.00	Mootorratastele
44.18	Puidust tisleri- ja puusepatooted, sh puidust kärgpaneelid, koostepõrandaplaadid, katusesindlid ja katuselaastud
48.19	Karbid, kastid, kotid jm pakendid paberist, papist, tselluloosvatist või tsellulooskiudkangast; dokumendivutlarid, kirjaalused jms paberist või papist kontori-, kaupluse- jm tarbed
48.20	Registri-, arve-, märkme-, tellimis- ja kviitungiraamatud, kirjaplokid, märkmikud, kalendripäevikud ja -märkmikud jms tooted, vihikud, kuivatuspaberiplokid, kiirkõitjad (eraldatavate lehtedega vm), mapid, kaustad, äriblanketid, kopeervahellehtedega komplektid jm paberist või papist kirjatarbed; albumid näidiste või kollektsioonide jaoks, raamatuümbrised, paberist või papist
48.21	Mitmesugused paberist või papist etiketid, pealetrükiga või pealetrükita
49.01	Raamatud, brošüürid, infolehed jms trükised, köidetud või eraldi poognatena
49.11	Muud trükised (sh trükitud pildid ning fotod)
61	Silmkoelised või heegeldatud rõivad ja rõivamanused
63.02	Voodipesu, lauapesu, vannilinad, käterätikud ja köögirätikud
70.07	Karastatud või lamineeritud kildumatu klaas
72.14	Muu varbmaterjal rauast või legeerimata terasest, sepietatud, kuumvaltsitud, -tõmmatud või -pressitud (k.a valtsimisjärgselt väänatud vardad), edasi töötlemata
72.15	Muu varbmaterjal rauast või legeerimata terasest
72.16	Kujuprofiilid rauast või legeerimata terasest
72.17	Traat rauast või legeerimata terasest
73.05	Muud raud- ja terastorud (näiteks keevitatud, needitud või muu õmblusega), ümmarguse ristlõikega, välisläbimõõduga üle 406,4 mm

HS-koodid 2017	Kirjeldus
73.07	Rauast või terasest toruliitmikud (näiteks muhvid, põlved)
73.08	Rauast või terasest metallkonstruktsioonid (v.a rubriigi 9406 kokkupandavad ehitised) ja nende osad (näiteks sillad, sillasektsioonid, lüüsiväravad, tornid, sõrestikmastid, katusekatted, katusefermid, ukсед, aknad, nende raamid, lävepakud, aknaluugid, balustraadid, piilarid ja sambad); tahvlid, vardad, kujuprofiilid, torud jms tarindites kasutatavad raud- või terastooted
7309.00	Rauast või terasest reservuaarid, tsisternid, paagid jms mahutid mis tahes ainete jaoks (v.a suru- või vedelgaas), mahuga üle 300 liitri, vooderdusega või ilma, soojusisolatsiooniga või ilma, mehaaniliste ja soojustehniliste seadmeteta
73.10	Rauast või terasest tsisternid, vaadid, trumlid, plekknõud, toosid jm mahutid mis tahes ainete jaoks (v.a suru- või vedelgaas), mahuga kuni 300 liitrit, vooderdusega või ilma, soojusisolatsiooniga või ilma, mehaaniliste ja soojustehniliste seadmeteta
7311.00.00	Rauast ja terasest suru- või vedelgaasimahutid
7313.00.00	Rauast või terasest okastraat; rauast või terasest piirdetraat, korrutatud või lapiktraat, okastega või ilma
73.14	Riie (sh lõputu lint), võred, võrgud ja tarad raud- või terastraadist; laialivenitatud metallvõrk, rauast või terasest
73.17.00	Rauast või terasest naelad, tihvtid, rõhknaelad, klambrid (v.a rubriigis 83.05 nimetatud) jms tooted, samast või muust materjalist (v.a vasest) peadega
8303.00.00	Soomustatud või tugevdatud seifid, teraskapid ja ukсед, üüriseifid, raha- ja dokumendikastid jms tooted, mitteväärismetallist
83.11	Metallide ja metallkarbiidide jootmisel, keevitamisel jne kasutatav traat, latid, torud, plaadid, elektroodid jms tooted (mitteväärismetallist või metallkarbiidist, rübustiga kaetud või rübustist südamikuga); mitteväärismetallipulbrist traadid ja latid metallikihi pealekandmiseks pihustamise teel
8701.95.90	Traktorid (v.a rubriigi 87.09 traktorid), muud, mootori võimsusega üle 130 kW
8703.22	Muud, ainult sädesüütega sisepõlemis-kolbmootoriga sõidukid, silindrite töömahuga üle 1 000 cm ³ , kuid mitte üle 1 500 cm ³

HS-koodid 2017	Kirjeldus
8703.23	Muud, ainult sädesüütega sisepõlemis-kolbmootoriga sõidukid, silindrite töömahuga üle 1 500 cm ³ , kuid mitte üle 3 000 cm ³
8704.21.90	Mootorsõidukid kaubaveoks. Muud survesüütega sisepõlemis-kolbmootoriga (diisel- või pooldiiselmootoriga). Täismassiga kuni 5 t
8704.22.90	Mootorsõidukid kaubaveoks. Muud survesüütega sisepõlemis-kolbmootoriga (diisel- või pooldiiselmootoriga). Täismassiga üle 5 t, kuid mitte üle 20 t
8704.31.90	Mootorsõidukid kaubaveoks. Muud sädesüütega sisepõlemis-kolbmootoriga. Täismassiga kuni 5 t
8711.20.20	Mootorrattad, silindrite töömahuga üle 125 cm ³
8711.20.10	Mootorrattad, silindrite töömahuga kuni 125 cm ³

TEENUSED

12. peatükk hõlmab allpool loetletud teenuste riigihankeid, mida korraldavad liidetes 12-D-1 ja 12-D-2 loetletud üksused. Kõnealused teenused on identifitseeritud vastavalt WTO 10. juuli 1991. aasta dokumendile MTN.GNS/W/120 ja ajutisele ühtsele tooteklassifikaatorile, mis on esitatud ÜRO statistikaameti väljaandes Statistical Papers (Series M, nr 77).

SEKTORID JA ALLSEKTORID	Vastav CPC kood
1. ÄRITEENUSED	B jagu
B. Arvutiteenused ja nendega seotud teenused	
a. Arvuti riistvara paigaldamisega seotud nõustamisteenused	84100
b. Süsteemianalüüsi teenused	84220
c. Andmetöötlusteenused	843
d. Andmebaasiteenused	844
C. Teadus- ja arendusteenused	
b. Sotsiaal- ja humanitaarteaduste alased teadus- ja arendusteenused	852
F. Muud äriteenused	
b. Avaliku arvamuse küsitlused	86402
c. Juhtimisalase nõustamise teenused	865
d. Juhtimisalase nõustamisega seotud teenused	866
h. Kaevandamisega seotud teenused	883+5115
n. Seadmete (v.a merelaevad, õhusõidukid või muud transpordivahendid) hooldus ja remont	663+8861–8866
s. Koosolekute või konverentsidega seotud teenused	87909*
2. SIDETEENUSED	
C. Telekommunikatsiooniteenused	
4. TURUSTUSTEENUSED	
B. Hulgimüügiteenused	622

SEKTORID JA ALLSEKTORID	Vastav CPC kood
C. Jaemüügiteenused	631+632 6111+6113+6121
D. Frantsiisiteenused	8929
7. FINANTSTEENUSED	
C. Edasikindlustus ja retrosessioon	81299*
9. TURISMITEENUSED JA REISITEENUSED	
A. Hotellid ja restoranid (k.a lepingujärgsed väljastpoolt osutatavad toidutarneteenused)	641–643
C. Giiditeenused	7472

EHITUSTEENUSED

Käesolev liide ei hõlma ehitusteenuseid.

ÜLDMÄRKUSED

12. peatüki suhtes kehtivad järgmised üldmärkused.

1. Liidetega 12-D-1 ja 12-D-2 hõlmatud üksuste välja kuulutatud riigihankemenetlustes jätab Paraguay endale õiguse kohaldada Paraguay riigi sõlmitud lepingute alusel tootmise ja tööhõive toetusprogramme. Paraguay võib tootmise ja riikliku tööhõive toetusprogrammide puhul:
 - a) kohaldada 18 (kaheksateistkümne) aasta jooksul alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevast omamaiste toodete ja teenuste suhtes 20 % (kahekümne protsendi) ulatuses hinnasoodustusi:
 - i) seoses toodetega, mille puhul on Paraguay tööjõu, tooraine ja sisendite osakaal 40 % (nelikümmend protsenti) või rohkem, ja
 - ii) teetööde, ehitus-, hooldus-, transpordi-, kindlustus- ja konsultatsioonivaldkonnas ning muudes valdkondades üldiselt, kui üle 70 % (seitsmekümne protsendi) teenuseosutaja töötajatest on Paraguay kodakondsusega;
 - b) kasutada 10 (kümne) aasta jooksul alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevast toetusprogramme innovatsiooni ning teadus- ja tehnoloogiauuringute ergutamiseks, sealhulgas korvamismeetmeid, tingimusel et nende tingimused ja hindamine on mittediskrimineerivad, need on plaanitavat hanget käsitlevas teates märgitud ja hankedokumentides selgelt kindlaks määratud.

2. 12. peatükki ei kohaldata, kui pakkumise objekt on seotud riikliku poliitikaga, mis käsitleb järgmist: haridus, tervishoiuministeeriumi heaks kiidetud programmides sisalduvad tervishoiuteenused, toiduga kindlustatus ja toitumisalane kindlustatus ja koolitoitlustusprogrammid ning põllumajandusliku pereettevõtluse programmid Paraguay õiguse kohaselt.
3. 12. peatükki ei kohaldata järgmise suhtes:
 - a) selliste riigi omandis olevate ja muude avalik-õiguslike asutuste ostud, mis ei ole loetletud Paraguayd käsitlevates liidetes 12-D-1 ja 12-D-2;
 - b) lepingud, mis käsitlevad teenuste delegeerimist, nagu tegevusload, load ja kontsessioonid, kaasa arvatud riiklike ehitustööde kontsessioonid;
 - c) lepinguvälised kokkulepped või mis tahes vormis abi, mida lepinguosaline või riigi osalusega ettevõtte sõlmib või annab, sealhulgas lepingud selliste programmide raames, mida rahastatakse rahvusvaheliste finantsorganisatsioonide laenude, annetuste, kapitali suurendamise, maksusoodustuste, subsiidiumide, tagatiste, lepingute, koostöö ning kaupade ja teenuste avaliku pakkumisega inimestele või valitsustele piirkondlikul, provintsi või kohalikul tasandil;
 - d) lepingud, mis on sõlmitud üksnes välisabi andmise eesmärgil;
 - e) riigihanked, mis korraldatakse väljaspool lepinguosalise territooriumi tarbimiseks väljaspool selle lepinguosalise territooriumi;
 - f) maksuladude esinduste või teenuste, reguleeritud finantsasutuste likvideerimis- ja haldusteenuste või riigivõla müügi ja jaotamise teenuste soetamine või

- g) avaliku sektori üksuste vahelised riigihanked, olenemata sellest, kas need üksused on hõlmatud liitega 12-D-1 või mitte, tingimusel et lepingu objekti ei tellita allhanke korras kolmandalt isikult, kes ei ole avaliku sektori üksus, ning tingimusel, et lepingu objektiks on logistika-, sotsiaal- ja haridustooted ja -teenused.
-

URUGUAY

KESKVALITSUSASUTUSED

a) Kaupade ja teenustega seotud künnised:

- i) alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevast kuni selle jõustumisele järgneva 10. (kümnennda) aasta lõpuni: 211 951 (kakssada üksteist tuhat üheksasada viiskümmend üks) SDR;
- ii) alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevale järgnevast 11. (üheteistkümnendast) aastast kuni 15. (viieteistkümnenda) aasta lõpuni: 200 000 (kakssada tuhat) SDR ja
- iii) alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevale järgnevast 16. (kuueteistkümnendast) aastast: 130 000 (sada kolmkümmend tuhat) SDR.

b) Ehitusteenustega seotud künnised:

5 652 032 (viis miljonit kuussada viiskümmend kaks tuhat kolmkümmend kaks) SDR liites 12-E-6 nimetatud ehitustööde või riiklike ehitusteenuste puhul.

Uruguay loetelu

Kui ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse 12. peatükki allpool loetletud üksuste suhtes:

Täidesaatev haru:

- a) Presidencia de la República
- b) Ministerio de Defensa Nacional (kaitseministeerium)
- c) Ministerio del Interior
- d) Ministerio de Economía y Finanzas
- e) Ministerio de Relaciones Exteriores
- f) Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca
- g) Ministerio de Industria, Energía y Minería
- h) Ministerio de Turismo
- i) Ministerio de Transporte y Obras Públicas
- j) Ministerio de Educación y Cultura
- k) Ministerio de Salud Pública
- l) Ministerio de Trabajo y Seguridad Social

- m) Ministerio de Vivienda y Ordenamiento territorial
- n) Ministerio de Desarrollo Social
- o) Ministerio de Ambiente

Seadusandlik haru:

- a) Cámara de Senadores;
- b) Cámara de Representantes;
- c) Asamblea General;
- d) Comisión Permanente;
- e) Comisión Administrativa.

Kohtuvõim:

- a) Suprema Corte de Justicia;
- b) Tribunales de Apelaciones;
- c) Juzgados Letrados de Primera Instancia;
- d) Juzgados de Paz Departamentales de la Capital;
- e) Juzgados de Faltas;

- f) Juzgados de Paz Departamentales del Interior;
- g) Juzgados de Paz de las Ciudades, Villas o Pueblos del Interior;
- h) Juzgados de Paz Rurales.

Muu:

- a) Corte Electoral (valimiskohus);
- b) Tribunal de Cuentas (riigikontroll);
- c) Tribunal de lo Contencioso Administrativo (halduskohus).

Märkused eespool liites 12-E-1 esitatud üksuste loetelu kohta:

1. Uruguay presidendi algatatud kaupade ja teenuste hanked ei hõlma hankeid, mille korraldab Unidad Operativa Central of Plan Nacional de Integración Socio-Habitacional Juntos (mis loodi 24. oktoobri 2011. aasta seadusega nr 18.829).
2. Ministerio de Defensa Nacionali ja Ministerio del Interiori hanked ei hõlma järgmisi kaupu:
 - a) sõjaline tuumamaterjal;
 - b) tulejuhtimisseadmed;
 - c) laskemoon ja lõhkeained;

- d) raketid;
- e) õhusõidukid ja nende komponendid;
- f) õhusõidukite õhkutõusmise, maandumise ja maapealse teeninduse seadmed;
- g) laevad ja merendusseadmed ning
- h) relvastus.

Ministerio de Defensa Nacional ja Ministerio del Interior korraldatud kaupade hanked ei hõlma ÜRO keske tooteklassifikaatori (CPC) versiooni 1.0 2. jaos (toiduained, joogid ja tubakas, tekstiil, rõivad ja nahatooted) nimetatud kaupu.

KESKVALITSUSEST MADALAMA TASANDI VALITSUSASUTUSED

1. Uruguay algatab oma departemanguvalitsustega sisekonsultatsioonid, et tagada keskvalitsusest madalamal tasandil rahuldav hõlmatus. Konsultatsioonide eesmärk on kaasata kõik selliste departemanguvalitsuste allüksused. Hõlmatus on rahuldav, kui hõlmatud on departemanguvalitsused, mis toodavad vähemalt 65 % (kuuskümmend viis protsenti) riigi SKPst.
2. Uruguay lõpetab konsultatsioonid hiljemalt 2 (kaks) aastat pärast käesoleva lepingu jõustumise kuupäeva ja teavitab Euroopa Liitu viivitamata selliste konsultatsioonide tulemustest.
3. Kui esimeses lõikes sätestatud rahuldav hõlmatus on saavutatud, võtab kaubandusnõukogu vastu otsuse käesoleva liite vastava muutmise kohta.

MUUD ÜKSUSED

Autonoomsed üksused:

1. Administración Nacional de Educación Pública (ANEP)
2. Banco Central del Uruguay (BCU)
3. Banco de la República Oriental del Uruguay (BROU)
4. Banco de Seguros del Estado (BSE)
5. Consejo Directivo Central (CODICEN)
6. Instituto Nacional de Colonización (INC)
7. Universidad de la República (UDELAR)
8. Universidad Tecnológica (UTEC)

Detsentraliseeritud teenused:

1. Administración Nacional de Correos (ANC)
2. Instituto Uruguayo de Meteorología (INUMET)

Märkused eespool (liites 12-E-3) esitatud üksuste loetelu kohta

1. Administración Nacional de Educación Pública korraldatud hanked ei hõlma ostusid, mis tehakse temast sõltuvate õpperuumide hooldamise ja taristu parandamise eesmärgil kaupade soetamiseks, kasutamiseks või parandamiseks või teenuste tellimiseks.
2. Universidad de la República korraldatud hanked ei hõlma ostusid, mis tehakse teadusuuringute eesmärgil kaupade soetamiseks, kasutamiseks, parandamiseks või teenuste tellimiseks.

KAUBAD

12. peatükki kohaldatakse kõigi 12-E lisa nimetatud üksuste soetatud kaupade riigihangete suhtes, kui liidetes 12-E-1 kuni 12-E-7 ei ole sätestatud teisiti.

TEENUSED

12. peatükki kohaldatakse kõigi 12-E lisa esitatud Uruguay loetelus nimetatud üksuste tellitud teenuste riigihangete suhtes, kui liidetes 12-E-1 kuni 12-E-7 ei ole sätestatud teisiti.

EHITUSTEENUSED

12. peatükki kohaldatakse kõigi 12-E lisas esitatud Uruguay loetelus nimetatud üksuste tellitud teenuste riigihangete suhtes, kui liidetes 12-E-1 kuni 12-E-7 ei ole sätestatud teisiti.

ÜLDMÄRKUSED

12. peatüki suhtes kehtivad järgmised üldmärkused.

1. 12. peatükki ei kohaldata järgmise suhtes:

- a) toornafta ja selle derivaatide, baasõlide ja määrdelisandite ostmine ning nende vastavad veotasud;
- b) energia ostmine;
- c) kariloomade ostmine valiku alusel, kui tegemist on eriliste omadustega isenditega;
- d) finantsteenuste lepingute sõlmimine;
- e) lepingud, mis käsitlevad teenuste delegeerimist, nagu tegevusload, load ja kontsessioonid, kaasa arvatud riiklike ehitustööde kontsessioonid;
- f) arenguprogrammi riigihangete ning põllumajanduslikku pereettevõtlust ja väikesemahulist kalapüüki käsitlevate õigusnormide raames sõlmitud lepingud;
- g) maksuladude esinduste või teenuste, reguleeritud finantsasutuste likvideerimis- ja haldusteenuste või riigivõla müügi ja jaotamise teenuste soetamine;

- h) üksuse riigihanked mõnele teisele Uruguay riigi üksusele või äriühingule, olenemata sellest, kas need on liidetes 12-E-1, 12-E-2 ja 12-E-3 loetletud või mitte;
- i) sotsiaalabi, õpetamise, teadusuuringute ja institutsioonilise arendamisega tegelevate mittetulundusinstitutionide teenuste tellimine või
- j) riigihanked, mis korraldatakse väljaspool Uruguay territooriumi tarbimiseks väljaspool selle lepinguosalise territooriumi.

2. Olenemata käesoleva lepingu sätetest võib Uruguay ehitustööde lepingute või riiklike ehitustööde puhul võimaldada pakkumuste hinna puhul soodustust, mille tingimuseks võib olla kodanike töölevõtmine vastavalt Uruguay seadustes sätestatud kvalifikatsiooninõuetele.

See tingimus peab olema plaanitavat hanget käsitlevas teates märgitud ja hankedokumentides selgelt kindlaks määratud.

Erandid riigihankemenetlusest

Üksused võivad sõlmida lepinguid muul viisil kui avatud hankemenetluse teel järgmistel juhtudel:

- a) ehitusteenuste või riiklike ehitustööde puhul, kui lisaks algse lepinguga hõlmatud ehitusteenustele on vaja täiendavaid ehitusteenuseid, et reageerida ettenägematutele asjaoludele ja saavutada asjaomase lepingu eesmärkide täitmine; selliste täiendavate ehitusteenuste või riiklike ehitustööde kohta sõlmitud lepingute kogumaksumus ei tohi olla üle 50 % (viiskümne protsendi) põhilepingu maksumusest, ning
- b) kui üksus vajab nõustamisteenuseid, mis on seotud konfidentsiaalset laadi küsimustega, mille puhul võib põhjendatult eeldada, et nende avalikustamine kahjustaks avaliku sektori konfidentsiaalset teavet, põhjustaks tõsiseid majandushäireid või oleks muul viisil vastuolus avalike huvidega.

TEABE JA TEADETE AVALDAMINE LIIDUS

HANKETEABE AVALDAMISE KANALID

Käesolevas liites loetletakse elektroonilised ja paberväljaanded, milles Euroopa Liit ja selle liikmesriigid avaldavad seadused, määrused, kohtuotsused, üldkohaldatavad haldusotsused, lepingute tüüptingimused ja menetlused, millele on viidatud artiklis 12.12, seoses 12. peatükiga hõlmatud riigihangetega.

1. EUROOPA LIIDU TASAND

Euroopa Liidu riigihangete süsteemi käsitlev teave:

- a) http://simap.ted.europa.eu/index_en.html
- b) Euroopa Liidu Teataja

2. EUROOPA LIIDU LIIKMESRIIGID

BELGIA

- a) Seadused, kuninglikud määrused, ministrite määrused ja ministrite ringkirjad:

Belgisch Staatsblad / Moniteur Belge / Belgisches Staatsblatt

- b) Kohtuotsused:

Arresten van het Hof van Cassatie / Pasicrisie / Urteile des Kassationsgerichts

BULGAARIA

- a) Õigusaktid:

Държавен вестник (Bulgaaria ametlik väljaanne)

- b) Kohtuotsused:

<http://www.sac.government.bg>

- c) Üldkohaldatavad haldusotsused ja kõik menetlused:

<http://www.aop.bg> ning

<http://www.cpc.bg>

TŠEHHI

- a) Õigusaktid:

Tšehhi Vabariigi seaduste kogu

- b) Konkurentsikaitse ameti otsused:

konkurentsikaitse ameti otsuste kogu

TAANI

- a) Õigusaktid:

Lovtidende

- b) Kohtuotsused:

Ugeskrift for Retsvæsen

- c) Haldusotsused ja menetlused:

Ministerialtidende

- d) Taani riigihangete vaidluskomisjoni otsused:

Kendelser fra Klagenævnet for Udbud

SAKSAMAA

- a) Õigusaktid:

Bundesgesetzblatt ning

Bundesanzeiger

- b) Kohtuotsused:

Entscheidungssammlungen des Bundesverfassungsgerichts, des Bundesgerichtshofs,

des Bundesverwaltungsgerichts, des Bundesfinanzhofs sowie der Oberlandesgerichte

EESTI

- a) Seadused, määrused, üldkohaldatavad haldusotsused ja kohtulahendid:

Riigi Teataja – <http://www.riigiteataja.ee>

- b) Riigihankemenetlused ja riigihangete vaidlustuskomisjoni otsused:

<https://riigihanked.riik.ee>

IIRIMAA

- a) Õigusaktid:

Iris Oifigiuil (Iiri valitsuse ametlik väljaanne)

KREEKA

Εφημερίδα της Κυβερνήσεως (Kreeka valitsuse ametlik väljaanne)

HISPAANIA

- a) Õigusaktid:

Boletín Oficial del Estado

b) Kohtuotsused:

ametlik väljaanne puudub

PRANTSUSMAA

a) Õigusaktid:

Journal Officiel de la République française

b) Kohtuotsused:

Recueil des arrêts du Conseil d'État ning

Revue des marchés publics

HORVAATIA

Narodne novine – <http://www.nn.hr>

ITAALIA

a) Õigusaktid:

Gazzetta Ufficiale

b) Kohtuotsused:

ametlik väljaanne puudub

KÜPROS

- a) Õigusaktid:

Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας (vabariigi ametlik väljaanne)

- b) Kohtuotsused:

Αποφάσεις Ανωτάτου Δικαστηρίου 1999 – Τυπογραφείο της Δημοκρατίας (kõrgeima kohtu otsused – riigi trükikoda)

LÄTI

- a) Õigusaktid:

Latvijas vēstnesis (ametlik teataja)

LEEDU

- a) Õigusaktid ja haldusnormid:

Teisēs aktu registras (õigusaktide register)

- b) Kohtuotsused:

Leedu kõrgeima kohtu bulletin „Teismų praktika“ ning

Leedu kõrgeima halduskohtu bulletin „Administracinių teismų praktika“

LUKSEMBURG

a) Õigusaktid:

Mémorial

b) Kohtuotsused:

Pasicrisie

UNGARI

a) Õigusaktid:

Magyar Közlöny (Ungari Vabariigi ametlik teataja)

b) Kohtuotsused:

Közbeszerzési Értesítő – a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (riigihangete infoleht – riigihangete nõukogu ametlik väljaanne)

MALTA

a) Õigusaktid:

Government Gazette (valitsuse teataja)

MADALMAAD

a) Õigusaktid:

Nederlandse Staatscourant või Staatsblad

b) Kohtuotsused:

ametlik väljaanne puudub

AUSTRIA

a) Õigusaktid:

Österreichisches Bundesgesetzblatt ning

Amtsblatt zur Wiener Zeitung

b) Kohtuotsused:

Entscheidungen des Verfassungsgerichtshofs, des Verwaltungsgerichtshofs, des Obersten Gerichtshofs, der Oberlandesgerichte, des Bundesverwaltungsgerichts sowie der Landesverwaltungsgerichte

POOLA

a) Õigusaktid:

Dziennik Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej (Poola Vabariigi ametlik väljaanne)

- b) Kohtuotsused:

„Zamówienia publiczne w orzecznictwie. Wybrane orzeczenia zespołu arbitrów i Sądu Okręgowego w Warszawie“ (vahekohtute ja Varssavi regionaalse kohtu lahendite kogumik)

PORTUGAL

- a) Õigusaktid:

Diário da República Portuguesa 1.^a Série A e 2.^a série

- b) Kohtuväljaanded:

Boletim do Ministério da Justiça,

Coletânea de Acórdãos do Supremo Tribunal Administrativo ning

Coletânea de Jurisprudência das Relações

RUMEENIA

- a) Õigusaktid:

Monitorul Oficial al României (Rumeenia ametlik väljaanne)

- b) Kohtulahendid, üldkohaldatavad haldusotsused ja menetlused:

<http://www.anrmap.ro>

SLOVEENIA

a) Õigusaktid:

Sloveenia Vabariigi ametlik väljaanne

b) Kohtuotsused:

ametlik väljaanne puudub

SLOVAKKIA

a) Õigusaktid:

Zbierka zákonov (seaduste kogu)

b) Kohtuotsused:

ametlik väljaanne puudub

SOOME

Suomen Säädoskokoelma – Finlands Författningssamling (Soome seadustekogu)

ROOTSI

Svensk Författningssamling (Rootsi seadustekogu)

TEADETE AVALDAMISE KANALID

Käesolevas liites loetletakse elektroonilised ja paberväljaanded, milles Euroopa Liit ja selle liikmesriigid avaldavad vastavalt artiklile 12.12 teated seoses 12. peatükiga hõlmatud riigihangetega.

1. EUROOPA LIIDU TASAND

Euroopa Liidu Teataja kaasanne ja selle elektrooniline versioon:

- a) TED (Tenders Electronic Daily) – <http://ted.europa.eu>
- b) (kättesaadav ka portaalis http://simap.ted.europa.eu/index_en.html)

2. EUROOPA LIIDU LIIKMESRIIGID

BELGIA

- a) Euroopa Liidu Teataja
- b) Le Bulletin des Adjudications ja
- c) muud spetsialiseerunud meediaväljaanded

BULGAARIA

- a) Euroopa Liidu Teataja

b) Държавен вестник (Bulgaria ametlik väljaanne) – <http://dv.parliament.bg> ja

c) riigihangete register – <http://www.aop.bg>

TŠEHHI

Euroopa Liidu Teataja

TAANI

Euroopa Liidu Teataja

SAKSAMAA

Euroopa Liidu Teataja

EESTI

Euroopa Liidu Teataja

Riigihangete register – <https://riigihanked.riik.ee> <https://riigihanked.riik.ee>

IIRIMAA

a) Euroopa Liidu Teataja ja

b) eTenders (www.eTenders.gov.ie)

KREEKA

a) Euroopa Liidu Teataja ning

- b) avaldamine päevalehtedes, ärilehtedes, piirkondlikes ja spetsialiseerunud meediaväljaannetes

HISPAANIA

Euroopa Liidu Teataja

PRANTSUSMAA

- a) Euroopa Liidu Teataja ja
- b) Bulletin officiel des annonces des marchés publics

HORVAATIA

- a) Euroopa Liidu Teataja ja
- b) Elektronički oglasnik javne nabave Republike Hrvatske (Horvaatia Vabariigi elektrooniline riigihangete register)

ITAALIA

Euroopa Liidu Teataja

KÜPROS

- a) Euroopa Liidu Teataja
- b) Küprose Vabariigi ametlik väljaanne ja
- c) kohalikud päevalehed

LÄTI

- a) Euroopa Liidu Teataja ning
- b) Latvijas vēstnesis (ametlik teataja)

LEEDU

- a) Euroopa Liidu Teataja
- b) Centrinė viešųjų pirkimų informacinė sistema (riigihangete keskportaal) ja
- c) Leedu Vabariigi ametliku väljaande („Valstybės žinios“) infolisa „Informaciniai pranešimai“

LUKSEMBURG

- a) Euroopa Liidu Teataja ja
- b) päevalehed

UNGARI

- a) Euroopa Liidu Teataja ja
- b) Közbeszerzési Értesítő – a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (riigihangete infoleht – riigihangete nõukogu ametlik väljaanne)

MALTA

- a) Euroopa Liidu Teataja ja
- b) Government Gazette (valitsuse teataja)

MADALMAAD

Euroopa Liidu Teataja

AUSTRIA

- a) Euroopa Liidu Teataja ja
- b) Amtsblatt zur Wiener Zeitung

POOLA

- a) Euroopa Liidu Teataja ja
- b) Biuletyn Zamówień Publicznych (riigihangete infoleht)

PORTUGAL

Euroopa Liidu Teataja

RUMEENIA

- a) Euroopa Liidu Teataja

- b) Monitorul Oficial al României (Rumeenia ametlik väljaanne) ning
- c) elektrooniline riigihangete süsteem – <http://www.e-licitatie.ro>

SLOVEENIA

- a) Euroopa Liidu Teataja ning
- b) Portal javnih naročil – <http://www.enarocanje.si/?podrocje=portal>

SLOVAKKIA

- a) Euroopa Liidu Teataja ja
- b) Vestník verejného obstarávania (riigihangete teataja)

SOOME

- a) Euroopa Liidu Teataja ja
- b) Julkiset hankinnat Suomessa ja ETA-alueella, Virallisen lehden liite (riigihanked Soomes ja EMPs, Soome ametliku väljaande lisa)

ROOTSI

Euroopa Liidu Teataja

TEABE JA TEADETE AVALDAMINE ARGENTINAS

HANKETEABE AVALDAMISE KANALID

Artikli 12.12 lõike 1 punktis c osutatud teave avaldatakse järgmistel veebisaitidel:

- Boletín Oficial de la República Argentina

- Oficina Nacional de Contrataciones

TEADETE AVALDAMISE KANALID¹

Artikli 12.12 lõike 1 punktis d osutatud teave avaldatakse järgmistel veebisaitidel:

- Boletín Oficial de la República Argentina
- Participación Público-Privada
- Portal de Compras Públicas de la República Argentina (COMPR.AR)
- Portal Electrónico de Contratación de Obra Pública (CONTRAT.AR)

¹ Olenemata artikli 12.13 lõikest 1 võib Argentina kohaldada liitega 12-B-1 hõlmatud hankeüksuste suhtes üleminekuperioodi kuni 18 (kaheksateist) kuud alates käesoleva lepingu jõustumise kuupäevast. Need üksused esitavad kõnealuse üleminekuperioodi jooksul plaanitavat hanget käsitlevad teated tasuta kättesaadaval digivärava veebisaidil avaldatud linkide kaudu.

TEABE JA TEADETE AVALDAMINE BRASIILIAS

HANKETEABE AVALDAMISE KANALID

Artikli 12.12 lõike 1 punktis c osutatud teave avaldatakse järgmistel veebisaitidel:

<https://www.gov.br/pncp/pt-br>

Plaanitavat hanget käsitlevad teated avaldatakse Brasiilia riiklikus riigihangete portaalis (Portal Nacional de Compras Públicas (PNCP)) vastavalt Brasiilia õigusnormidele, täpsemalt Brasiilia tsiviilseadustikule (10.406, 10. jaanuar 2002) ja Brasiilia riigihangete seadusele (14.133, 1. aprill 2021).

TEADETE AVALDAMISE KANALID

Artikli 12.12 lõike 1 punktis d osutatud teave avaldatakse järgmistel veebisaitidel:

<https://www.gov.br/compras/pt-br/>

<https://www.gov.br/pncp/pt-br>



TEABE JA TEADETE AVALDAMINE PARAGUAYS

HANKETEABE AVALDAMISE KANALID

Artikli 12.12 lõike 1 punktis c osutatud teave avaldatakse järgmistel veebisaitidel:

Asutuse

Dirección Nacional de Contrataciones Públicas veebisaidil

TEADETE AVALDAMISE KANALID

Artikli 12.12 lõike 1 punktis d osutatud teave avaldatakse järgmistel veebisaitidel:

Asutuse

Dirección Nacional de Contrataciones Públicas veebisaidil

TEABE JA TEADETE AVALDAMINE URUGUAYS

HANKETEABE AVALDAMISE KANALID

Artikli 12.12 lõike 1 punktis c osutatud teave avaldatakse järgmistel veebisaitidel:

- Agencia de Compras y Contrataciones del Estado (ACCE) veebisait

TEADETE AVALDAMISE KANALID

Artikli 12.12 lõike 1 punktis d osutatud teave avaldatakse järgmistel veebisaitidel:

- Agencia de Compras y Contrataciones del Estado (ACCE) veebisait
-

KOKKUVÕTLIK TEADE

Kokkuvõtlikus teates esitatakse järgmine teave:

- a) hanke sisu;
 - b) pakkumuse või hankes osalemise taotluse või korduvkasutatavasse loetellu kandmise taotluse esitamise tähtpäev ning
 - c) aadress, kust saab taotleda hankedokumente.
-

TEADE, MILLEGA HUVITATUD TARNIJAJD KUTSUTAKSE TAOTLEMA
ENDA KANDMIST KORDUVKASUTATAVASSE LOETELLU

Teates, millega huvitatud tarnijaid kutsutakse taotlema korduvkasutatavasse loetellu kandmist, esitatakse järgmine teave:

- a) nende kaupade ja teenuste või kauba- ja teenuseliikide kirjeldus, mille hankimiseks loetelu kasutatakse;
- b) osalemistingimused, millele tarnijad peavad loetellu kandmiseks vastama, ning meetodid, mida hankeüksus kasutab tarnija nõuetele vastavuse kontrollimiseks;
- c) hankeüksuse nimi ja aadress ning muud andmed, mis on vajalikud temaga ühenduse võtmiseks ning selleks, et saada kõik vajalikud loeteluga seotud dokumendid;
- d) loetelu kehtivusaeg ja selle kehtivuse pikendamise või lõpetamise viis, või kui kehtivusaega ei esitata, siis märge selle kohta, millisel viisil teatatakse loetelu kasutamise lõpetamisest, ning
- e) märge, et loetelu võib kasutada 12. peatükiga hõlmatud hanke puhul.

TÄHTAJAD

Valikpakkumismenetluses osalemise taotluste esitamise tähtaeg

1. Valikpakkumismenetlust kasutav hankeüksus määrab osalemistaotluste esitamise tähtpäeva, mis üldjuhul ei ole varem kui 25 (kaksikümmend viis) päeva pärast plaanitavat hanget käsitleva teate avaldamise kuupäeva. Kui kiireloomulistel juhtudel, mida hankeüksus on nõuetekohaselt põhjendanud, ei saa sellist tähtaega kasutada, võib seda lühendada kuni 10 (kümne) päevani.

Pakkumuste esitamise tähtajad

2. Välja arvatud lõigetes 3, 4, 6 ja 7 sätestatud juhtudel, kehtestab hankeüksus pakkumuste esitamise tähtpäeva, mis ei ole lühem kui 40 päeva:
 - a) avatud hankemenetluse korral plaanitavat hanget käsitleva teate avaldamise kuupäevast või
 - b) valikpakkumismenetluse korral kuupäevast, mil hankija teatab tarnijatele, et nad kutsutakse pakkumusi esitama, olenemata sellest, kas kasutatakse korduvkasutatavat loetelu või mitte.

Juhtumid, mille puhul võib (avatud hankemenetluse ja valikpakkumismenetluse korral) pakkumuste esitamise tähtaega lühendada

3. Hankeüksus võib lühendada lõike 2 kohast pakkumuste esitamise tähtaega kuni 10 (kümne) päevani, kui:
 - a) hankeüksus on avaldanud plaanitavat hanget käsitleva teate, nagu on sätestatud artikli 12.13 lõikes 3, vähemalt 40 (nelikümmend) päeva ja kuni 12 (kaksteist) kuud enne kavandatava hanke teate avaldamist, kusjuures plaanitavat hanget käsitlevas teates on esitatud järgmine teave:
 - i) hanke kirjeldus;
 - ii) pakkumuse või osalemistaotluse esitamise ligikaudne tähtpäev;
 - iii) aadress, kust saab hankedokumente, ning
 - iv) kogu kättesaadav teave, mis tuleb 12-O lisa kohaselt plaanitavat hanget käsitleva teate jaoks esitada;
 - b) hankeüksus märgib korduvat laadi hangete puhul algses plaanitavat hanget käsitlevas teates, et järgmistes teadetes sätestatakse pakkumuste esitamise tähtajad vastavalt käesolevale lõikele, või
 - c) hankeüksus ei saa nõuetekohaselt põhjendatud kiireloomulistel juhtudel kasutada lõike 2 kohast pakkumuste esitamise tähtaega.

4. Hankeüksus võib lühendada lõike 2 kohast pakkumuste esitamise tähtaega 5 (viie) päeva võrra igal järgmisel põhjusel:
 - a) plaanitavat hanget käsitlevas teates avaldatakse elektrooniliselt;
 - b) kõik hankedokumendid tehakse alates plaanitavat hanget käsitleva teate avaldamise kuupäevast elektrooniliselt kättesaadavaks ning
 - c) hankeüksus võimaldab esitada pakkumused elektrooniliselt.
5. Juhul kui kasutatakse lõiget 4 koostoimes lõikega 3, ei tohi lõike 2 kohane pakkumuste esitamise tähtaeg olla mingil juhul lühem kui 10 (kümme) päeva alates plaanitavat hanget käsitleva teate avaldamisest.
6. Juhul kui hankeüksus ostab kommertskaupu või -teenuseid või nende kombinatsiooni, võib ta olenemata muudest käesoleva lisa sätetest lühendada lõike 2 kohast pakkumuste esitamise tähtaega:
 - a) vähemalt 13 (kolmeteistkümne) päevani, kui ta avaldab elektrooniliselt ühel ja samal ajal nii plaanitavat hanget käsitleva teate kui ka hankedokumendid, ning
 - b) vähemalt 10 (kümme) päevani, kui üksus võimaldab lisaks teha kommertskaupade või -teenuste pakkumusi elektrooniliselt.
7. Kui liidetes 12-A-2, 12-A-3, 12-B-2, 12-B-3, 12-C-2, 12-C-3, 12-D-2, 12-D-3, 12-E-2 või 12-E-3 nimetatud hankeüksus on valinud kõik kvalifitseeritud tarnijad või piiratud arvu kvalifitseeritud tarnijaid, võib pakkumuste esitamise tähtaja kehtestada hankeüksuse ja valitud tarnijate vastastikusel kokkuleppel. Sellise kokkuleppe puudumise korral on tähtaeg vähemalt 10 (kümme) päeva.

KÜNNISTE KOHANDAMISE VALEM

Euroopa Liidu puhul:

- a) künnist kohandatakse iga 2 (kahe) aasta järel ja iga kohandamine jõustub 1. jaanuaril;
- b) künnisväärtuste arvutamisel võetakse aluseks eriarveldusühikute (edaspidi „SDR“) keskmine päevakurss eurosse 24 (kakkümne nelja) kuu pikkuse ajavahemiku jooksul, mis lõpeb 1. jaanuaril jõustuvale muudatusele eelneva aasta 31. augustil. Sel viisil muudetud künnisväärtused ümardatakse vajaduse korral allapoole lähima tuhande euroni. Vahetuskursi andmeallikas on Rahvusvaheline Valuutafond (edaspidi „IMF“), ning
- c) Euroopa Liit teeb uued arvutatud künnisväärtused avalikult kättesaadavaks enne vastavate künniste jõustumist.

Lepingule alla kirjutanud Mercosuri riikide puhul:

- a) iga lepingule alla kirjutanud Mercosuri riik arvutab ja konverteerib künniste väärtuse oma riiklikusse vääringusse, kasutades IMFi vahetuskursse. Vahetuskursid on nende vastavate riiklike vääringute keskmine väljendatuna SDRides, nagu seda IMF avaldab igakuiselt rahvusvahelise finantsstatistika andmebaasis, 2 (kahe) aasta jooksul, mis eelnevad selle aasta 1. oktoobrile, mis eelneb künniste jõustumisele. Konverteeritud künniseid kohandatakse alates järgmise aasta 1. jaanuarist ja need fikseeritakse 1 (üheks) aastaks, ning

- b) iga lepingule alla kirjutanud Mercosuri riik teeb uued arvutatud künnisväärtused oma riiklikus vääringus avalikult kättesaadavaks enne vastavate künniste jõustumist.
-

PLAANITAVAT HANGET KÄSITLEV TEADE

Plaanitavat hanget käsitlevas teates esitatakse järgmine teave:

- a) hankeüksuse nimi ja aadress ning muud andmed, mis on vajalikud hankeüksusega ühenduse võtmiseks ning selleks, et saada kõik vajalikud hankedokumendid, ning vajaduse korral teave nende hinna ja maksetingimuste kohta;
- b) asjaomase hanke kirjeldus, sealhulgas kaupade ja teenuste laad ja kogus või eeldatav kogus, kui täpne kogus ei ole teada;
- c) kasutatav hankemeetod ning teave selle kohta, kas tegemist on läbirääkimistega hanke või elektroonilise oksjoniga;
- d) pakkumuste esitamise aadress ja tähtpäev;
- e) keel või keeled, milles võib esitada pakkumuse või osalemistaotluse, juhul kui need võib esitada muus keeles kui selle lepinguosalise ametlik keel, kelle hankeüksus hanke korraldab;
- f) korduvlepingute puhul võimaluse korral järgmiste plaanitavat hanget käsitlevate teadete eeldatav avaldamise aeg;

- g) valikuvõimaluste kirjeldus;
 - h) kaupade tarnimise ja teenuste osutamise ajakava või lepingu kestus;
 - i) vajaduse korral hankes osalemise taotluste esitamise aadress ja tähtpäev;
 - j) tarnijate osalemistingimuste loetelu ja lühikirjeldus ning
 - k) kui hankeüksus kavatseb vastavalt artiklile 12.15 kutsuda hankes osalema piiratud arvu kvalifitseeritud tarnijaid, siis tarnijate valiku kriteeriumid ja asjakohasel juhul hankes osalema lubatavate tarnijate arv.
-